

Осень 1887.

Весна 1888.



Herbst 1887.

Frühjahr 1888.

## ПРЕЙСЪ-КУРАНТЪ

растениямъ, цвѣточнымъ луковницамъ, парковымъ и фруктовымъ  
деревьямъ, кустарникамъ и многолѣтнимъ растениямъ и проч.  
имѣющимся въ продажѣ у

# Г. И. ГЕГГИНГЕРА,

Поставщика Высочайшаго Двора,

Торговаго Садовника въ РИГѢ,

Сѣмянной магазинъ и продажа растений: По большой Замковской ул. домъ № 19.

Садовыя заведенія: по Николаевской ул. № 65 и по Суворовской ул. № 94.

Телефонъ № 123 и 127.

Адресъ для писемъ и телеграммъ: Геггингеру, Рига.

## Preis-Courant

von

Pflanzen, Blumenzwiebeln, Park-, Zier-, und Obstbäumen,  
Frucht- und Ziersträuchern und Staudengewächsen etc.,  
welche für beigesetzte Preise zu haben sind bei

# Heinrich Goegginger,

Hollieferant Sr. Majestät des Kaisers,

Handelsgärtner in RIGA,

Samen- und Pflanzenhandlung: grosse Schlossstrasse Nr. 19.

Gärtnereien: Nikolaistrasse Nr. 65 und Suworowstrasse Nr. 94.

Telephon Nr. 123 und 127.

Post- und Telegramm-Adresse: Goegginger, Riga.

Осень 1887.

Весна 1888.



Herbst 1887.

Frühjahr 1888.

# ПРЕЙСЪ-КУРАНТЪ

растениямъ, цвѣточнымъ луковницамъ, парковымъ и фруктовымъ  
деревьямъ, кустарникамъ и многолѣтнимъ растениямъ и проч.  
имѣющимся въ продажѣ у

## Г. И. ГЕГГИНГЕРА,

Поставщика Высочайшаго Двора,

Торговаго Садовника въ РИГѢ,

Сѣмянной магазинъ и продажа растений: По большой Замковской ул. домъ № 19.

Садовыя заведенія: по Николаевской ул. № 65 и по Суворовской ул. № 94.

Телефонъ № 123 и 127.

Адресъ для писемъ и телеграммъ: Геггингеру, Рига.

*Fritz Sulzer*  
**Preis-Courant**

von

*Preis Courant*  
Pflanzen, Blumenzwiebeln, Park-, Zier-, und Obstbäumen,  
Frucht- und Ziersträuchern und Staudengewächsen etc.,

welche für beigesetzte Preise zu haben sind bei

# Heinrich Goegginger,

Hoflieferant Sr. Majestät des Kaisers,

Handelsgärtner in RIGA,

Samen- und Pflanzenhandlung: grosse Schlosstrasse Nr. 19.

Gärtnereien: Nikolaistrasse Nr. 65 und Suworowstrasse Nr. 94.

Telephon Nr. 123 und 127.

Post- und Telegramm-Adresse: Goegginger, Riga.

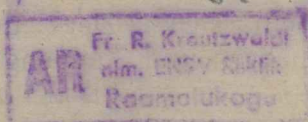
*Heinrich*

Дозволено цензурою. Рига, 25 Июля 1887 г.

Печано въ типографіи Мюллера въ Ригѣ (Гердерова площадь № 2).

Ar 887

Boegginger



86.351

Покорнѣйше прошу писать заказы на прилагаемомъ при семъ особенномъ заказномъ листкѣ и прилагать слѣдующія деньги за товаръ, укупорку, пересылку и проч. и притомъ объяснить какъ поступить съ могущимъ быть остаткомъ, оставить-ли его до слѣдующаго заказа или послать обратно. Если высланныхъ денегъ недостаточно на уплату всего счета, то недостающая сумма будетъ наложена на товаръ или-же заказъ будетъ соответственно сокращенъ.

Прошу опредѣлить точно, какимъ путемъ и способомъ отправить товаръ, а именно: поѣздомъ большой или малой скорости, по почтѣ или чрезъ транспортную контору.

Упаковка производится самымъ тщательнымъ образомъ, но заведеніе не принимаетъ на себя отвѣтственности за порчу растений въ дорогѣ.

Гдѣ у одного и того же вида поставлены разныя цѣны, то цѣны выставлены смотря по возрасту.

По цѣнѣ, опредѣленной за сотню, отпускается не менѣе 25 штукъ. Торговцамъ дѣлаю особенныя предложенія.

Всѣ претензіи остаются безъ послѣдствія если онѣ заявлены не тотчасъ по полученіи товара.

Die Aufträge ersuche ich auf ein besonderes Blatt zu notiren und den Betrag für die Waaren nebst Frachtauslagen, Emballage etc. gefl. einzusenden. Ueber übrig gebliebenes Geld bitte zu disponiren und zwar, ob es bis zur nächsten Bestellung aufbewahrt oder zurückgesandt werden soll. Wenn der Betrag nicht zur Bestreitung aller Auslagen reicht, so wird der fehlende Rest entweder durch Nachnahme erhoben, oder der Auftrag entsprechend reducirt.

Bitte den genauen Weg für die Colli anzugeben und namentlich anzuführen, ob dieselben als Eil- oder Frachtgut, mit der Post oder durch das Transport-Comptoir versandt werden sollen.

Die Emballage wird billig, höchst sorgfältig und zweckentsprechend ausgeführt, doch verantworte ich nicht für das Erfrieren der Pflanzen unterwegs bei plötzlich eintretender Kälte.

Wo sich bei der gleichen Sorte verschiedene Preise befinden, sind solche nach der verschiedenen Stärke der Exemplare gestellt.

Der Hundertpreis wird schon bei Abnahme von 25 Stück gerechnet. Handelsgärtnern stehen besondere Offerten zu Diensten.

Reclamationen bleiben unberücksichtigt, wenn sie nicht sofort nach Empfang der Waare gemacht werden.

---

*Мои садовыя заведенія занимаютъ пространство въ 15 десятинъ имнистой, песчаной, болотистой и черноземной почвы; оранжерейныя-же растенія разводятся въ 22 отдѣленіяхъ и въ соответствующемъ числѣ парниковъ.*

*Meine Gärten umfassen etwa 15 Dessätinen Lehm-, Sand-, Moor- und Humusboden, während die Pflanzen in 22 Gewächshausabtheilungen und der entsprechenden Anzahl Treibkästen cultivirt werden.*

---

### Объясненіе знаковъ.

Обозначенія † растенія, еще новы или мало распространены а потому отпускаются только малыми экземплярами. \* обозначаетъ, что растеніе, въ сѣверной Россіи, слѣдуетъ предохранять отъ мороза, въ теченіе нѣсколькихъ дѣтъ послѣ посадки прикрытіемъ рогожами, соломой или т. п.

### Erklärung der Zeichen.

Die mit einem † bezeichneten Gewächse, welche entweder noch neu oder wenig verbreitet, sind nur in kleinen Exemplaren abzugeben. \* bedeutet, dass das Gewächs im nördlichen Russland eines Winterschutzes von Matten, Stroh oder dergleichen während der ersten Jahre nach der Pflanzung bedarf.

## Произведенія питомниковъ. Baumschul-Artikel.

### Общія правила при пріемѣ товара и при посадкѣ растеній.

Упаковка исполняется самымъ тщательнымъ образомъ, но иногда случается, что товаръ, послѣ продолжительнаго провоза и вслѣдствіе холода, или тепла повреждается; сверхъ того нѣкоторыя растенія не выдерживаютъ долговременнаго транспорта, вслѣдствіе чего должны быть отправляемы скорымъ поѣздомъ или по почтѣ.

Деревьямъ и кустамъ пострадавшимъ отъ сухости, совѣтую подрѣзывать корни, поставить ихъ на сутки въ воду и потомъ сажать, или же обсыпать корни землею. Притомъ совѣтую опрыскивать растенія водой и обвивать стволы сырымъ мхомъ или соломой. Многолѣтнія растенія оберегаются отъ солнечнаго зноя, въ первые дни по полученіи, накладываніемъ на нихъ вѣтвей и опрыскиваются по два раза въ день.

Деревья и растенія потерпѣвшія отъ мороза, слѣдуетъ поставить въ защищенное отъ мороза и притока воздуха мѣсто и когда начнутъ оттаивать, можно снимать упаковку, обложить корни землею и такимъ образомъ держать ихъ въ погребѣ до весны.

Всѣ деревья, кусты и т. п. слѣдуетъ по полученіи защищать отъ солнца, и постепенно приучать къ нему.

При сажаніи деревьевъ очень полезно дать корнямъ такую-же землю, въ какой они стояли въ питомникѣ. Образчикъ такой земли находится между корнями купленныхъ деревьевъ. Кромѣ того слѣдуетъ сажать деревья также глубоко, какъ они стояли прежде, что легко можно узнать по нижней части ствола.

При осенней посадкѣ, слѣдуетъ землю притаптывать какъ можно плотнѣе, чтобы морозъ не могъ повредить корнямъ. При безснѣжныхъ зимахъ слѣдуетъ непременно покрывать корни растеній навозомъ, соломой и т. п.

Тоже самое слѣдуетъ имѣть въ виду, когда закапываютъ въ погребѣ деревья и кусты на зиму.

### Allgemeine Regeln beim Empfang und bei der Pflanzung.

Oggleich bei der Verpackung die grösste Sorgfalt verwandt wird, so kann es doch vorkommen, dass bei weitem Transport und eintretender heisser Witterung oder Kälte die versandten Waaren angegriffen anlangen. Einige Gewächse vertragen ausserdem keinen langen Transport und können daher nur als Eilgut oder Postsendungen abgefertigt werden.

Bäume und Sträucher, die von der Trockenheit gelitten haben, müssen an den Wurzeln stark angeschnitten, 24 Stunden in Wasser gestellt und dann mit den Wurzeln in die Erde eingeschlagen oder ausgepflanzt werden. Eine Umwicklung des Stammes mit Moos oder Stroh, das feucht gehalten wird, wie das leichte Ueberspritzen der Pflanze mit Wasser ist in den meisten Fällen gerathen.

Stauden schützt man vor den Sonnenstrahlen in den ersten Tagen nach dem Pflanzen durch Auflegen von abgeschnittenen Baumzweigen und bespritzt sie 2 Mal täglich leicht mit der Brause.

Collis, die in gefrorenem Zustande ankommen, müssen an einem frostfreien Orte, möglichst ohne Zutritt von Luft sehr langsam aufthauen und können dann erst ausgepackt und im Keller mit den Wurzeln in der Erde bis zum Frühjahr fest eingeschlagen bleiben.

## Нѣскольکو выдающихся произведеній питомниковъ.

(Значительный запасъ по весьма дешевымъ цѣнамъ).

*Ramnetul & F. H. H. H.*

**Рижская грушевидная бѣлая смородина.** (Новость).

Г. Геггингера.

*Она отличается очень сладкими ягодами, которыя по формѣ походятъ на падающую каплю.*

За штуку 40 коп.

**Рижская грушевидная красная смородина.** (Новость).

Г. Геггингера.

*По формѣ она равняется предъидущей, только крупнѣе и безспорно самая сладкая изъ всѣхъ сортовъ красной смородины.*

За штуку 30 коп.

*Эти двѣ новости образуютъ новый до сихъ поръ неизвѣстный видъ смородины.*

**Larix sibirica.** Лиственница сибирская.

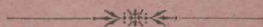
*Одно изъ прекраснѣйшихъ деревьевъ сѣвера, растущее особенно хорошо на сухой почвѣ. Особенно пригодно какъ быстро растущее парковое и аллеиное дерево. Дерево его всегда имѣетъ хороший сбытъ.*

Прекрасныя пирамидальныя деревья въ 6—8 фут. вышины по 50 коп.

**Fraxinus americana.** Бѣлый ясень изъ Канады.

*Онъ превосходно растетъ на сѣверѣ, никогда не вымерзаетъ и представляетъ собою чудесное, быстро растущее парковое и аллеиное дерево, которое должно бы было находиться въ каждомъ саду.*

Сильныя деревья съ хорошими верхушками по 40 коп.



## Einige empfehlenswerthe Baumschulartikel.

(In bedeutenden Vorräthen zu sehr billigen Preisen).

---

### Rigaer weisse birnförmige Johannisbeere. (Neuheit) von H. Goegginger.

*Dieselbe zeichnet sich durch sehr süsse Beeren aus, welche in der Form einem abfallenden Tropfen gleichen.*

Per Stück 40 Kop.

### Rigaer rothe birnförmige Johannisbeere. (Neuheit) von H. Goegginger.

*In Form obiger gleich, nur grösser, ist dieselbe unstreitig die süsseste aller rothen Johannisbeeren. Beeren gross bis sehr gross.*

Per Stück 30 Kop.

*Durch diese beiden Neuheiten entsteht für die Johannisbeeren eine neue bisher ganz unbekannte Klasse.*

### *Larix sibirica.* Sibirische Lärche.

*Einer der schönsten Bäume des Nordens, der besonders gut auf trockenem Boden gedeiht. Eignet sich vorzüglich als schnellwachsender Park- und Allée-Baum. Das Holz gehört zu den gesuchtesten.*

Schöne Pyramiden von 6–8' Höhe — 50 Kop.

### *Fraxinus americana.* Die Weiss-Esche aus Canada

*gedeiht im Norden vortreflich, erfriert nie und giebt einen prachtvollen schnellwachsenden Allée- und Parkbaum, der in keiner Anlage fehlen sollte.*

Starke Kronenbäume — 40 Kop.

---

Alle empfangenen Bäume, Sträucher etc. müssen nach dem Auspacken auf einige Tage vor der Sonne gehütet werden und sich erst allmählig an dieselbe gewöhnen.

Es ist rathsam, den Bäumen am neuen Standorte um die Wurzeln eine geringe Quantität ähnlicher Erde zu geben, wie dieselben sie in der Baumschule hatten. An den Wurzeln der gekauften Bäume findet man immer eine Probe derselben. Es sollen ferner die Bäume genau so tief gepflanzt werden, als sie bisher gestanden, was man deutlich am Wurzelhals eines jeden Exemplares wahrnimmt.

Die Erde bei den Herbstpflanzungen muss fest angetreten werden, damit die Kälte nicht den Wurzeln schade. Bei schneelosen Wintern bedeckt man die Umgebung der Wurzeln mit Dünger, Stroh etc.

Dasselbe beobachte man, wenn Bäume und Sträucher für den Winter eingeschlagen werden.

## Розаны. Rosen.

Мои ремонтантные розы окулированы на шиповникъ и я держу только хорошо испытанные настоящіе коренные сорта и съ возможно хорошими корнями. При сажаніи надо обвязывать стволъ розановъ мхомъ или соломою и держать ихъ сыро, пока покажутся первые листья. Вообще замѣчаю, что розы любятъ много сырости и потому нужно поливать ихъ сильно во время роста особенно въ легкой почвѣ. Зимой ихъ пригибаютъ къ землѣ, покрываютъ верхушку словыми вѣтвями и насыпаютъ на стволъ и верхушку землю въ полтора фута; при сыромъ грунтѣ покрываютъ ихъ рожами. Розаны всегда слѣдуетъ садить на нѣсколько дюймовъ глубже, чѣмъ они были въ питомникахъ.

Meine Remontantrosen sind auf *Rosa canina* veredelt, die Varietäten nur bewährte, die wurzelächten Sorten kräftig und mit möglichst guten Wurzeln. Bei der Pflanzung müssen die Stämme der Rosen mit Moos oder Stroh gebunden und dasselbe, bis sich Blätter zeigen, feucht gehalten werden. Dass die Rose viel Feuchtigkeit liebt und daher während des Anwachsens stark begossen werden muss, besonders in leichtem Boden, will ich hier ausdrücklich erwähnen. Den Winter über werden dieselben niedergebogen, die Krone erst mit einigen Tannenreisern oder Wachholder bedeckt und dann auf trockenem Boden der Stamm und die Krone etwa 1½ Fuss hoch mit Erde überworfen, auf feuchtem Grunde aber mit Matten bedeckt. Man pflanzt die Rosen stets einige Zoll tiefer als sie in der Baumschule gestanden.

Розаны ремонт., низк. привит. около ста Ремонтантросен, niedr. vered. in etwa 100	штука. 1 Stück. Kop. Кор.	
сорт. изъ грунта отъ бѣлыхъ	Sorten aus dem Lande, weiss bis schwarz-	
до черно-красныхъ.....	roth.....	50
„ „ „ высокостволенные „ „ ..	„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ ..	125
„ „ „ плакучіе „ „ „	Trauerrosen „ „ „ „ „ „ ..	300
Вьющіяся розы около 12 сортовъ.....	Kletterrosen in etwa 12 Sorten.....	60
Сентифолия маюръ.....	Centifolia major.....	40
„ миноръ.....	„ minor.....	30
„ бѣлая.....	„ unica.....	50
„ крестата (гребешковая).....	„ cristata.....	75
Моховые розаны розоваго цвѣта.....	Moosrosen, rothe, Rosa muscosa rubra....	50
„ „ бѣлые.....	„ weisse „ ..	100
Меденблущъ, тѣлесн. цвѣта.....	Maydenblush, fleischfarben.....	30
М. Гарди, чисто бѣл.....	Mme. Hardy, rein weiss.....	40
М. Плантье, молочно-бѣл.....	Mme. Plantier, milchweiss.....	30
Персьенъ желлоу, желт.....	Persian yellow, goldgelb.....	50
Желтая чайная роза Маршалъ Ниль.....	Gelbe Theerose Maréchal Niel.....	75
Роза Лауренциана, карликовая.....	Lawrenciana, Zwergrose.....	25
Сувениръ де ла Малмезонъ, тѣлесн. цв.....	Souvenir de la Malmaison, fleischfarben... ..	50
Роза ругоза фл. пл., махр., лилово-розов.....	Rugosa fl. pl., blaurosa.....	30
Мисъ Бозанке, бѣл.....	Miss Bosanquet, weiss.....	45
Ла Франсъ, блест. розовая.....	La France, glänzend rosa.....	50
Луизе Одіе, нѣжно-розов.....	Louise Odier, zart rosa.....	50
Генераль Жакмино, яркокрасная.....	General Jacqueminot, leuchtendroth.....	50
Принцъ Камиль де Роганъ, чернокрасн.....	Prince Camille de Rohan, schwarzroth....	50
Нифетосъ, бѣлая.....	Niphetos, glänzend weiss.....	75
Горшечные розаны см. стр. 44. Topf-Rosen siehe Seite 44.		



## Деревья для парковъ. Zierbäume.

Эти деревья нѣсколько разъ пересажены и достаточно развиты. При посадкѣ слѣдуетъ ихъ привязать къ крѣпкому колу и при сухой погодѣ поливать ежедневно, употребляя на это, смотря по величинѣ экземпляровъ, отъ 5—15 ведеръ воды.

Dieselben sind zumeist mehrmals verpflanzte Exemplare und zur Verwendung kräftig genug. Bei der Verpflanzung versäume man nicht den Bäumen einen starken Pfahl zu geben und sie bei anhaltender Trockenheit etwa wöchentlich, je nach der Grösse des Exemplares, mit 5—15 Wedro Wasser anzugiessen.

### Хвойныя деревья. Coniferen.

Хвойныя деревья, къ которымъ принадлежать нижеслѣдующіе виды, слѣдуетъ сажать или весной или-же въ Юлѣ по развитіи лѣтнихъ побѣговъ. Осеннюю посадку совѣтовать нельзя.

Die Nadelhölzer, zu welchen die nachfolgenden Abies-Arten gehören, können nur im Frühling und im Juli, nach Beendigung des Sommertriebes, mit Erfolg gepflanzt werden. Eine Herbstpflanzung ist nicht anzurathen.

### Abies. Ель. Die Fichte, resp. die Tanne.

	За штуку руб.	коп.		à Stück Rbl.	Коп.
americana alba .....	—	75	Pichta (sibirica).....	von 1—2	—
balsamea .....	отъ 1/2—3	—	rubra .....	—	50
obovata .....	—	25—50	Schrenkiana .....	—	2

### Асер. Кленъ. Der Ahorn.

Въ послѣднее время разведены столь красивыя и интересныя виды клена, что заслуживаютъ полное вниманіе любителей садоводства.

Von der Gattung Ahorn sind neuerdings so hübsche und interessante Varietäten erzielt worden, dass jeder Liebhaber von der Mannigfaltigkeit der Formen und Farben der Blätter überrascht sein dürfte.

	За штуку руб.	коп.		à Stück Rbl.	Коп.
* Negundo foliis variegatis .....	—	75	platanoides Reitenbachi..	von 1—2	—
platanoides .....	отъ 3/4—1	—	„ Schwedleri .....	„ 1—2	—
„ cuculatum .....	1	—	* Pseudoplatan. Leopoldii.	„ 1—2	—
„ dissectum .....	1	—	† „ Worlei .....	1	—
„ foliis variegatis .....	1	—	† saccharinum .....	von 25—50	—
„ globosum .....	1	—	tataricum .....	„ 25—50	—
„ laciniatum .....	1	—	„ Ginnala .....	1	—

### Aesculus. Некаштанъ. Die Kastanie.

Некаштанъ принадлежитъ, какъ извѣстно, къ лучшимъ нашимъ парковымъ деревьямъ и растетъ на всякой почвѣ.

Die Kastanie gehört bekanntlich zu unseren effectvollsten Zierbäumen und gedeiht in jedem Boden gut.

	За штуку руб.	коп.		à Stück Rbl.	Коп.
Hippocastanum .....	отъ 25 коп.—	1 50	Pavia .....	—	50
„ foliis variegatis. „	50 „ —	3 —	rubicunda .....	von 1/2—1	—

**Betula. Береза. Die Birke.**

Береза, настоящее сѣверное дерево, заслуживаетъ занимать почетное мѣсто въ нашихъ садахъ. Разновидности ея различаются замѣтно другъ отъ друга, какъ цвѣтомъ такъ и формою листьевъ. Особенно эффектными представляются болѣе развитые экземпляры кровавокрасной березы своими темнокрасными листьями и бѣлымъ стволомъ.

Die Birke ist so recht ein Baum des Nordens und daher berechtigt, einen würdigen Platz in unseren Gärten einzunehmen. Sowohl in der Form und Farbe der Blätter als auch im Habitus sind dieselben sehr verschiedenartig. Ganz besonders effectvoll machen sich ältere Exemplare der Blutbirke mit ihrem weissen Stamm und den contrastirenden rothen Blättern.

		За штуку руб. коп.			à Stück Rbl. Kop.	
alba	.....	отъ 25 коп.— 1 —	—	alba laciniata pendula	..... von $\frac{3}{4}$ —2 —	
"	asplesifolia	.....	отъ 1—2 —	"	purpurea	..... " $\frac{3}{4}$ —2 —
"	elegans pendula	.....	" 1—2 —	"	pyramidalis	..... " $\frac{3}{4}$ —2 —

**Caragana. Чапижникъ. Die Acacie. (Erbсенстраuch).**

Мои сибирскія акаціи всѣ привиты на высокихъ стволахъ. Однѣ образуютъ вѣтвями своими шарообразную верхушку, другія плакучія деревья.

Meine sibirischen Acacien sind alle hochstämmig veredelt und gehören entweder zu denen, die eine kugelförmige Krone bilden oder zu denen, die durch herabhängende Zweige sich zu Trauerbäumen eignen.

		За штуку руб. коп.			à Stück Rbl. Kop.
Altavana	.....	1 —	—	pygmaea pendula	..... 1 —
arborescens pendula	.....	1 —	—	spinosa	..... 1 —
arenaria	.....	1 —	—	argentea	..... 1 —

**Chamaecyparis. (Syn. Thujopsis borealis.) Душное дерево.**

Это хвойное дерево, ввезенное изъ Нутки, вполне выдерживаетъ нашъ климатъ и заслуживаетъ мѣсто въ нашихъ садахъ, по сходству его съ кипарисомъ.

Diese Conifere, aus Nutka stammend, widersteht unseren klimatischen Einflüssen vollkommen und sollte daher mehr für Gartenanlagen verwandt werden, zumal da sie einer Cypresse sehr ähnlich sieht.

nutkaensis ..... за штуку à Stück 2 руб. — коп.

**Cornus. Дернъ. Hartriegel.**

Выращенный деревомъ этотъ красивый кустъ замѣняетъ вполне въ сѣверномъ климатѣ Acer Negundo fol. var.

Als Baum gezogen ersetzt dieser schöne buntblättrige Strauch in den nördlichen Breiten vollständig Acer Negundo fol. var.

alba fol. var. à 1 Rbl.

**Crataegus. Боярышникъ. Der Weissdorn.**

Махровые боярышники служатъ особеннымъ украшеніемъ нашихъ садовъ, покрываясь лѣтомъ тысячами красныхъ и бѣлыхъ розовидныхъ цвѣтовъ. Въ особенно холодныя зимы слѣдуетъ ихъ обвязывать соломой.

Der gefülltblühende Weissdorn ist eine ganz besonders schöne Zierde unserer Gärten, indem die Bäume sich während der Blüthezeit mit Tausenden von rothen und weissen gefüllten kleinen Rosen ähnlichen Blumen bedecken. In besonders kalten Wintern schützt man denselben hier durch Umbinden mit Stroh oder dergl.

		За штуку руб. коп.			à Stück Rbl. Kop.
oxyacantha flore albo pleno	.....	1 —	—	oxyacantha flore rubro pleno	..... 1 —
"	"	coccineo pleno	..... 1 —		

**Fagus. Букъ. Die Buche.**

Это прекрасное дерево средней Европы, при посадкѣ отдѣльно, выдерживаетъ нашу зиму лишь въ глинистой почвѣ; вмѣстѣ же съ другими деревьями букъ растетъ довольно хорошо и у насъ, отличаясь своими блестящими листьями.

Die Buche, dieser anerkannt schöne Baum Mittel-Europas hält hier als Solitärbaum nur noch auf Lehmboden aus; in Gesellschaft mit anderen Bäumen jedoch, gedeiht er auch bei uns noch prächtig und erfreut unser Auge durch die schön glänzenden Blätter.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
† sylvatica .....	— 25	sylvatica atropurpurea.....	2 —
„ asplenifolia.....	2 —	„ „ Brocklesby..	4 —

### Fraxinus. Ясень. Die Esche.

Ясень особенно хорошо развивается въ низменностяхъ, сохраняющихъ по крайней мѣрѣ весною довольно сырости. Американскій же видъ его растетъ даже на тощей, песчаной почвѣ, для которой онъ особенно пригоденъ при устройствѣ аллей. Нижеслѣдующіе виды отличаются какъ ростомъ вообще, такъ и видомъ и цвѣтомъ листьевъ.

Die Eschen gedeihen besonders in einem tiefgründigen Boden, der wenigstens während des Frühlings der Feuchtigkeit nicht entbehren darf. Die amerikanischen Eschen aber wachsen selbst in magerem und trockenem Sandboden und können daher für diesen als vorzügliche Alleebäume empfohlen werden. Nachfolgende Sorten zeichnen sich sowohl durch die mannigfaltige Form und Farbe der Blätter, als auch durch die Verschiedenartigkeit des Wuchses aus.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
americana alba .....	отъ 50 коп.— 1 —	excelsior pendula .....	von 1— 3 —
„ nigra .....	25 „ — 1 —	„ simplicifolia .....	von 50 Kop.— 1 —
excelsior.....	25 „ — 1 —	„ „ laciniata .....	von 1— 2 —
„ crispa .....	50 „ — 2 —	pensylvanica aucubaefolia v. 50 „	— 2 —

### Halimodendron. Гороховое дерево. Der Salzstrauch.

Сибирское гороховое дерево принадлежитъ къ самымъ красивымъ цвѣтущимъ деревьямъ. Отдѣльно посаженное оно производитъ особенно пріятное впечатлѣніе серебряными своими листьями и цвѣтами, похожими на земляной горохъ.

Der silberblättrige Salzstrauch aus Sibirien gehört zu unseren schönsten blühenden Bäumen. Er ist durch seine silberweisse Belaubung und seine dem Lathyrus tuberosus ähnlichen Blüten als Solitärbaum von äusserst ornamentaler Wirkung. argenteum, высокоствольные экземпляры, hochstämmig... за штуку, à Stück 1 руб. — коп.

### Juglans. Греческій орѣшникъ. Der Wallnussbaum.

Изъ этого вида единственно Американскій выдерживаетъ нашъ климатъ. Онъ развивается даже на песчаной почвѣ, принося съдобные плоды, которые однако не столь высокаго качества, какъ настоящіе греческіе орѣхи.

Der amerikanische graue Nussbaum ist der einzige seiner Art, welcher in unserem Klima gut aushält. Er gedeiht selbst auf Sandböden gut und bringt essbare Früchte hervor, welche aber in ihrer Qualität weit unter denen des echten Nussbaumes stehn. Der Baum ist von herrlichem Ansehen.

cinerea..... за штуку, à Stück 50—150 коп.

### Juniperus. Можжевелникъ. Der Wachholder.

До сихъ поръ разные виды можжевелника еще рѣдко употребляются въ садахъ, несмотря на то, что они выдерживаютъ вполне нашу зиму и именно въ это время служатъ особеннымъ ихъ украшеніемъ.

Die verschiedenen Wachholderarten werden bisher noch sehr wenig in den Gärten verwandt. Es ist dieser Umstand um so mehr zu bedauern als sie vorzüglich unseren Winter ertragen, und in dieser Zeit durch ihr dunkelgrünes Aussehen dem Garten einen besonders freundlichen Schmuck verleihen.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
Sabina .....	— 50	virginiana.....	— 50
amariscifolia.....	— 50		

**Larix. Лиственница. Die Lärche.**

Лиственница успѣшно растетъ при достаточной сырости почвы, даже на песчаной почвѣ и имѣетъ чрезвычайно красивый видъ весною и осенью, когда растетъ въ одиночку. Въ особенности сибирская лиственница растетъ весьма скоро и достигаетъ величины, превышающей ростъ остальныхъ древесныхъ породъ нашего сѣвера.

Die Lärchen gedeihen bei genügender Feuchtigkeit selbst in Sandboden sehr gut, und bringen freistehend besonders im Herbst und im Frühling einen äusserst malerischen Effect hervor. Namentlich die sibirische Lärche ist sehr schnellwachsend und erreicht Dimensionen wie selten einer unserer nordischen Bäume.

europaea .....	за штуку, à Stück	— руб. 40 коп.
sibirica .....	” ”	50—75 ”

**Phellodendron. Пробковое дерево. Der Korkbaum.**

Амурское пробковое дерево развивается отлично въ нашемъ климатѣ и отличается образованіемъ пробковой коры. Оно вырастаетъ довольно скоро на не слишкомъ сырой почвѣ и образуетъ замѣчательно граціозную верхушку. Эта порода въ торговлѣ еще рѣдко встрѣчается.

Der Korkbaum vom Amur gedeiht in unserem Klima vorzüglich und zeichnet sich durch eine sehr starke Korkentwikelung der Rinde aus. Er wächst in nicht zu feuchtem Boden ziemlich schnell und bildet als grosser Baum eine leichte, auffallende Krone. Diese Art ist noch selten im Handel.

† amurense .....	за штуку, à Stück	2 руб. — коп.
------------------	-------------------	---------------

**Pinus. Сосна. Die Kiefer.**

Посадка сосны производится одновременно съ посадкою ели (Abies). Нижеслѣдующія породы переносить вполнѣ нашу зиму и требуютъ вообще мало ухода.

Das Pflanzen der Kiefern geschieht zu derselben Zeit, wie bei den Fichten (Abies). Folgende Sorten überdauern unseren Winter vorzüglich und verlangen eine sehr geringe Pflege.

†Cembra sibirica.....	За штуку руб. коп.	— 50	Strobilus.....	à Stück Rbl. Kop.	1 —
Pumilio.....	— 25	silvestris rigensis.....	— 25		

**Populus. Тополь. Die Pappel.**

Тополь принадлежитъ къ скорорастущимъ деревьямъ и употребляется тамъ, гдѣ желаютъ какъ можно скорѣе имѣть побольше зелени. Разнообразность роста и листьевъ, въ соединеніи съ вышеупомянутымъ качествомъ, высоко цѣнятся. Особенно замѣчательны пирамидальный серебристый видъ „Bolleana“ изъ Туркестана съ кленообразными листьями и золотистый Канадскій тополь съ золотистожелтыми листьями.

Die Pappeln gehören zu den schnellwachsendsten Bäumen, und daher werden dieselben auch bei jeder Anlage verwandt, um bald eine starke Belaubung hervorzubringen. Die Mannigfaltigkeit im Habitus und in der Belaubung, verbunden mit der oben angeführten Eigenschaft, macht diese Bäume für Gärten besonders werthvoll. Ganz besonders schön ist die Silberpyramidenpappel „Bolleana“ aus Turkestan mit ihren dem Ahorn ähnlichen silberweissen Blättern und die „Canadische Goldpappel“ mit der intensiv gelben Belaubung.

alba pendula .....	За штуку руб. коп.	2 —	nivea grandifolia.....	à Stück Rbl. Kop.	— 75
balsamea .....	— 25-50	ontariensis .....	— 50		
berolinensis .....	— 25-50	Petrowski .....	— 50		
canadensis .....	— 25-50	pyramidalis (fastegata).....	— 25-50		
” van Geerti .....	von 1/2—1 —	Semenovi .....	— 50		
graeca pendula .....	2 —	sibirica pyramidalis.....	— 25-50		
laurifolia .....	— 25-50	” suavaeolens .....	— 25-50		
nivea argentea.....	— 75	Wobsti .....	— 50		
” Bolleana (pyramidalis)....	1—2 —				

### Prunus. Вишня. Die Kirsche.

Нижеслѣдующіе виды отличаются прекрасными махровыми цвѣтами, покрывающими дерево бѣлымъ или розовымъ цвѣтомъ.

Die nachfolgend angeführten Arten zeichnen sich durch die schön gefüllten Blumen aus, die den Baum wie mit einem weissen oder rosa Tuch bedeckt erscheinen lassen.

cerasus flore pleno .....	за штуку, à Stück	50 коп.—1 руб.
triloba .....	„ „	100 „

### Pyrus. Райская яблонь. Der Paradiesapfel.

Райская яблонь отличается не только розовыми, развивающимися въ Май цвѣтами, но и осенью прекрасными маленькими яблочками, и считается однимъ изъ самыхъ декоративныхъ деревьевъ.

Der Paradiesapfel ist anerkannt einer unserer schönsten Zierbäume, den nicht allein die im Mai erscheinende rosa Apfelblüthe schmückt, sondern der auch im Herbst durch die Menge kleiner Früchte einen ungemein wirkungsvollen Effect erzielt.

baccata .....	за штуку, à Stück	50 коп.—1 руб.
---------------	-------------------	----------------

### Quercus. Дубъ. Die Eiche.

Дубъ превосходить всё деревья по виду и росту, и служить особеннымъ украшеніемъ нашихъ частныхъ и публичныхъ садовъ, гдѣ онъ занимаетъ самое почетное мѣсто. Къ сожалѣнію только нижеупомянутые прекрасные иностранные виды переносятъ нашу зиму.

Die Eiche übertrifft alle Bäume an majestätischem Wuchs und Ansehen. Daher ist sie auch eine besondere Zierde unserer Gärten und Parkanlagen, in welchen sie sich die Priorität unter allen übrigen Bäumen bewahrt. Von den praehtvollen Varietäten des Auslandes halten die wenigsten hier gut aus und daher habe ich unter diesen nur nachfolgende Sorten, welche sich bewährten, gewählt.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
americana coccinea .....	2 —	pedunculata atropurpurea . von	1— 4 —
„ macrocarpa .....	3 —	„ Concordia .....	„ 1— 4 —
„ rubra .....	von 50 коп.—1 50	„ fastigata (pyramidalis) „	2— 3 —
mongolica .....	2 —	„ pyramidalis excelsa .....	3 —
pedunculata .....	отъ 1/2— 5 —	„ pendula .....	3 —

### Залисбургія. Salisburga. Gingko-Eibe.

Это весьма интересное Японское хвойное дерево, сбрасывающее зимою хвою, оказывается вполне выносимымъ нашъ климатъ. Оно не требуетъ особенно хорошей почвы, но только не слишкомъ сырой почвы зимою и свободнаго доступа солнца. Посаженное отдѣльно, оно пирамидальнымъ ростомъ и замѣчательною зеленью, производитъ чрезвычайный эффектъ.

Diese höchst interessante laubabwerfende Conifere aus Japan hat sich hier als vollständig winterhart erwiesen. Sie macht keine besonderen Ansprüche an den Boden, verlangt aber eine sonnige Lage und einen Standort, welcher während des Winters nicht zu nass ist. Als Solitärbaum macht sie mit ihrem pyramidalen Wuchs und dem eigenthümlichen Laube einen prächtigen Eindruck.

*† adiantifolia (Gingko biloba) .....	за штуку, à Stück —	руб. 50 коп.
---------------------------------------	---------------------	--------------

### Salix. Ива. Die Weide.

Какъ тополь, такъ и ива растутъ чрезвычайно скоро и покрываетъ въ короткое время сады зеленью и тѣнью. Довольствуясь всякою почвою, она предпочитаетъ однако сырыя низменности. Виды: „laurifolia“, „casprica“ и нѣкоторые другіе развиваются даже на сухой песчаной почвѣ. Нѣкоторые изъ нижеслѣдующихъ видовъ отличаются частью куполообразными, частью висячими вѣтвями, а другіе разнообразіемъ вѣтвей и цвѣтомъ листьевъ.

Die Weiden gehören nebst den Pappeln zu den schnellwachsendsten Bäumen und werden so wie diese dazu benutzt, um in kurzer Zeit den Garten schattig und grün zu erhalten. Sie nehmen fast mit allen Bodenarten vorlieb, obwohl sie einen feuchten Untergrund dem trockenen Boden vorziehen. *Salix laurifolia*, *caspica* und einige andere gedeihen aber selbst in trockenem Sandboden. Einige der nachfolgenden Arten zeichnen sich durch den kuppelartigen Bau ihrer Kronen, andere durch den graziösen Behang der Zweige, wieder andere durch die Farben der Blätter oder der Zweige aus.

За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.	
<i>alba argentea</i> .....	— 30	<i>rubra pendula</i> (Napoleonis) von 1—2	—
<i>americana pendula</i> .....	—	<i>speciosa major</i> .....	— 30
<i>caprea pendula</i> .....отъ 1/2—2	—	<i>viminalis</i> .....	— 30
<i>caspica</i> .....	— 30	<i>vitellina</i> .....	— 30
<i>laurifolia</i> .....	— 30	„ <i>Britzensis</i> .....	— 50
„ <i>globosa</i> .....	— 30	<i>nigricans</i> .....	— 50
<i>rosmarinifolia</i> .....	— 30	<i>triandra</i> .....	— 30

### Sorbus. Рябина. Die Eberesche.

Рябина рекомендуется для украшения садовъ и для аллей, какъ невзыскательностью своею, такъ и перистыми или сѣроватыми листьями, душистыми бѣлыми цвѣтами, и красными своими ягодами.

Die Eberesche ist durch ihre Anpruchslosigkeit ein sehr beliebter Allee- und Zierbaum geworden, der uns sowohl durch die schön gefiederten oder silberfarbenen Blätter, wie auch durch die duftenden Blüthen und die schönen Früchte erfreut.

За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.	
<i>Aucuparia</i> .....	25—50	<i>americana</i> .....	von 1/2—1 —
„ <i>pendula</i> .....	отъ 1—2 —	<i>scandica</i> .....	„ 1/2—1 —

### Syringa. Сирень. Der Flieder.

Китайская сирень заслуживаетъ всеобщаго вниманія. Посаженная одиночнымъ экземплярномъ она украшается множествомъ розово-лиловыхъ цвѣтовъ, покрывающихъ шарообразную ея верхушку.

Der chinesische Flieder ist allgemein bekannt und beliebt, und wirkt als Solitär-Kronenbaum, mit der Menge rother Blumen, äusserst effectvoll.

<i>chinensis</i> .....	за штуку, à Stück 1/2—1 руб. 50 коп.
<i>vulgaris</i> .....	„ „ à „ — „ 50 „

### Thuja. Жизненное дерево. Der Lebensbaum.

Жизненное дерево требуетъ сыроватой и плодородной почвы, но развивается довольно хорошо даже и на песчаномъ грунтѣ. Вѣтви вида „*occidentalis aurea*“, который встрѣчается еще рѣдко, сохраняють въ теченіи всего года золотистожелтый цвѣтъ.

Der Lebensbaum verlangt einen nahrhaften Boden, doch gedeiht er, wenn auch minder gut, sogar in sterilem Sandboden. Die Varietät „*occidentalis aurea*“ welche noch selten ist, bewahrt während des ganzen Jahres ihr schönes Gelb.

За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.	
<i>occidentalis</i> .....	отъ 50 коп.— 2 50	<i>occidentalis globosa</i> .....	von 1—3 —
† „ <i>aurea</i> .....	2 —	„ <i>Warreana</i> .....	„ 1—3 —

### Thujopsis. (Syn. *Chamaecyparis nutkaensis*.)

Американскій видъ кипариса, переносимій вполне нашу зиму.

Eine amerikanische Cypresse, welche unseren Winter vorzüglich überdauert.

† <i>borealis</i> .....	за штуку, à Stück 2 руб. — коп.
† „ <i>fol. var.</i> ...	„ „ 3 „ — „

### Tilia. Липа. Die Linde.

Какъ береза, такъ и липа настоящія русскія деревья. Новые виды отличаются какъ наружнымъ видомъ, такъ и формою и цвѣтомъ листьевъ и представляютъ любителямъ много интереснаго.

Nächst der Birke ist wohl auch die Linde so recht der einheimische Baum Russlands. Durch die neuen Varietäten hat man sowohl in der Farbe der Blätter, als auch in der Form derselben Neues und Schönes gebracht, so dass ein jeder Liebhaber von demselben befriedigt sein dürfte.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
americana macrophylla	1 1/2 —	europaea euchlora	von 1/2—1 1/2 —
† „ laxiflora	1 1/2 —	„ filicifolia	„ 1/2—2 —
† „ heterophylla	1 1/2 —	„ foliis variegatis	„ 1 1/2 —
† „ grandifolia	1 1/2 —	„ latifolia (holland.)	von 1—3 —
europaea asplenifolia отъ 50 коп.	— 2 —	„ Beaumontei pendula	„ 1 1/2—2 —

### Ulmus. Илимъ. Die Ulme.

Илимъ чрезвычайно живописенъ, растетъ скоро, даже въ тѣни другихъ деревьевъ. Рекомендуется онъ особенно для аллей. Какъ видъ и цвѣтъ листьевъ, такъ и ростъ многихъ видовъ илима очень разнообразны; этимъ дерево это особенно украшаетъ сады. Плакучій горный илимъ особенно замѣчательнъ, стремясь своими вѣтвями, точно какъ плакучій ясенъ, отвѣсно внизъ.

Die Ulme ist von malerischer Wirkung, sehr schnellwüchsig und gedeiht sogar noch gut im Schatten anderer Bäume. Als Alleebaum ist die Ulme sehr zu empfehlen. Auch bei dieser Gattung ist die Form und Farbe der Blätter mannigfaltig, der Wuchs oft ornamental. Die Hängegugelme wetteifert mit der Hängeesche in ihrer zur Erde niederstrebenden Belaubung.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
americana pendula	отъ 1—3 —	effusa foliis purpureis	von 1/2—1 —
campestris suberosa	„ 1/2—1 50	montana exoniensis (pyramidalis) v.	1/2—2 —
effusa	отъ 75 коп.—2 1/2 —	„ nova pendula	von 1—3 —
„ cuculata	„ 1/2—1 —	†turkestanica	von 1/2—1 —
„ foliis variegatis	„ 1/2—1 —		

### Viburnum. Калина. Der Schneeball.

Высокоствольная калина одно изъ самыхъ любимыхъ декоративныхъ деревьевъ. Верхушка ея покрывается весною множествомъ бѣлыхъ шарообразныхъ соцветій.

Der hochstämmige Schneeball ist einer der beliebtesten kleinen Zierbäume. Seine Krone bedeckt sich während der Blüthezeit mit einer Menge grosser kugelförmiger weisser Dolden.

Opulus var. sterile..... за штуку, à Stück 1 1/2 руб. — коп.

### Деревья для аллей. Alleebäume. Extra starke.

			За штуку, à Stück руб. коп.
Acer platanoides	Кленъ	Ahorn	1—1 1/2 —
Aesculus Hippocastanum	Некаштанъ	Roskastanie	1—1 1/2 —
Betula alba	Береза	Birke	— 75
Fraxinus excelsior	Ясенъ	Esche	— 75
„ americana	„ американскій	„ amerikan.	— 40
Larix sibirica	Лиственница сибирская	Lärche, sibirische	— 50
Populus ontariensis	Тополь	Ontario-Pappel	— 50
„ pyramidalis	„ пирамидальный	Pyramidenpappel	— 50
„ sibirica suaveolens	„ сибирскій	Sibirische Pappel	— 50
„ canadensis	„ канадскій	Canadische Pappel	— 50
Quercus pedunculata	Дубъ, сильные экземпляры	Eichen, sehr starke	... 2 —
Tilia hollandica	Липа Голландская	Holländische Linde	... 2—3 —
Ulmus effusa	Илимъ	Ulme	... 1—1 1/2 —
Salix in Sorten nach meiner Wahl.	Ива въ сортахъ по моему выбору		... — 50

### Плакучія деревья. Trauerbäume. Extra starke.

			За штуку, à Stück руб. коп.
Betula elegans pendula	Береза	Birke	... 3 —
„ laciniata	„ разрывнолистная	„	... 1—1 1/2 —
Caragana arborescens pend.	Акація	Acacie	... 1 —
Fraxinus excelsior pendula	Ясенъ	Esche	... 2 —
Populus alba pendula	Тополь	Pappel	... 2 —
„ graeca	„	„	... 2 —
Quercus peduncul. pendula	Дубъ	Eiche	... 3 —

		За штуку, à Stück руб. коп.	
Salix americana pendula .	Ива .....	Weide .....	— 75
„ caprea pendula .....	„ плакучая .....	„ .....	1—2 —
„ rubra pendula .....	„ .....	„ .....	1—2 —
Sorbus aucuparia pendula .	Рябина плакучая .....	Eberesche .....	1—1½ —
Tilia Beaumontei pendula	Липа Бомонта плакучая..	Linde .....	2 —
Ulmus americana pendula .	Илимъ плакучій.....	Ulme .....	2—3 —
„ montana pendula ...	„ .....	„ .....	2—3 —

## Кусты для парковъ. Ziersträucher.

По моему выбору по 15 коп. за штуку, сотня 10 руб. — Nach meiner Wahl 15 Кор. à Stück, 100 Stück 10 Rbl.

При продажѣ кустовъ я стараюсь отпустить только тѣ сорта, которые переносятъ съ успѣхомъ нашъ климатъ, и своимъ разнообразіемъ производить приятное впечатленіе. Для пересылки по почтѣ или по желѣзной дорогѣ, выбираю кусты среднего роста, чтобы плата за упаковку и пересылку обоилась дешевле. По желанію отпускаю и большіе кусты, но прошу о томъ отмѣтить особенно при заказахъ.

Auch bei diesen gehen meine Bestrebungen dahin nur solche zu liefern, welche in unserem Klima gut gedeihen und durch Verschiedenartigkeit einen hübschen Effect erzielen können. Bei Versendungen durch die Eisenbahnen oder Post, wähle ich Sträucher von mittlerer Grösse, damit die Emballage und der Transport nicht zu viel zu stehen kommt. Werden aber starke Sträucher verlangt, so bitte solches ausdrücklich zu vermerken.

### \* Ailanthus. Айлантъ. Götterbaum.

Хотя въ южныхъ странахъ растетъ деревомъ, но у насъ онъ остается только кустарникомъ, отличающимся своими большими перистыми листьями.

Obschon in südlicheren Breiten ein Baum, bleibt diese Pflanze bei uns nur ein Strauch, der sich aber durch seine grossen gefiederten Blätter vorthellhaft auszeichnet.

†glandulosa..... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.

### Amelanchier. Ирга. Beerenmispel.

Красивый кустарникъ, переносящій вполнѣ нашу зиму и растущій хорошо на всякой почвѣ.

Ein sehr harter und hübscher Strauch, welcher in jedem Boden gedeiht.

ovalis..... за штуку, à Stück — руб. 20 коп.

### Amygdalus. Бобовникъ. Mandelstrauch.

Прекрасно цвѣтущій кустарникъ съ розовыми цвѣтами, переносящій вполнѣ нашу зиму.

Ein vollständig harter reizender Blütenstrauch mit rosa Blumen.

sibirica (pumila)..... за штуку, à Stück — руб. 20 коп.

### Berberis. Барбарисъ. Berberitze.

Этотъ кустарникъ растетъ весьма хорошо на всякой почвѣ и особенно годится для живыхъ изгородей. Изъ ягодъ безсѣмяннаго вида готовится варенье, другой видъ изъ Туркестана даетъ съѣдобные плоды.

Ein Strauch, welcher mit jedem Boden vorlieb nimmt und sich vorzüglich zur Hecke eignet. Die Varietät ohne Kerne eignet sich gut zum Einkochen von Saft, eine andere aus Turkestan bringt essbare Früchte hervor.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Кор.
canadensis .....	— 25	vulgaris foliis purpureis.....	— 50
heteropoda.....	— 50	„ sine nucleis.....	— 75
vulgaris .....	— 15		



**Saragana. Чапизникъ. Erbsenstrauch.**

Желтая Акация, какъ известно, употребляется на украшеніе парковъ и для живыхъ изгородей.

Unsere gelbe Acacie, ist ein ziemlich bekannter Zier- und Heckenstrauch.  
arborescens..... за штуку, à Stück — руб. 10 коп.

**Ceanothus. Новоджерзейскій чай. New-Jersey Theestrauch.**

Новоджерзейскій чай своими безчисленными цвѣтами чрезвычайно декоративенъ. Въ особенно холодныя зимы вѣтви его отмерзаютъ до поверхности снѣга, но весною выпускаетъ побѣги. Очень рекомендуется для посадки въ лучшихъ клумбахъ.

Der New-Jersey Theestrauch ist durch seine Blütenmassen ein sehr ornamentalere Strauch. In kalten Wintern friert er bis zur Schneelinie ab, treibt jedoch immer wieder aus. Zur Befpflanzung feinerer Gruppen sehr zu empfehlen.

americanus ..... за штуку, à Stück — руб. 30 коп.

**\*Coluthea. Пузырное дерево. Blasenstrauch.**

Пузырное дерево имѣетъ желтые цвѣты, которые осенью замѣняются пузыреобразными стручками. При давленіи эти стручки лопаются съ трескомъ. Въ холодныя зимы кустъ отмерзаетъ до поверхности снѣга, образуетъ однакожь весною новые побѣги отъ корня.

Der Blasenstrauch bringt gelbe Blumen hervor, die im Herbst durch blasenartige Samenhülsen ersetzt werden. Zerdrückt man diese mit der Hand, so platzen sie mit heftigem Geräusch. In kalten Wintern friert der Strauch bis zur Schneelinie ab, treibt jedoch immer wieder aus dem Wurzelhalse aus.

arborescens..... за штуку, à Stück — руб. 25 коп.

**Cornus. Дернъ. Der Hartriegel.**

Дернъ растетъ хорошо на сырой почвѣ, переноситъ вполнѣ нашу зиму и служитъ украшеніемъ для нашихъ садовъ частью своими красными, частью-же своими пестрыми листьями.

Der Hartriegel ist ein Strauch, welcher in feuchter Erde gut gedeiht, unsern Winter vorzüglich überdauert und entweder durch sein hübsches rothes Holz oder durch die prachtvoll panachirten Blätter eine Zierde jedes Gartens ist.

За штуку руб. коп.

à Stück Rbl. Kop.

alba foliis variegatis.....	— 30	sanguinea .....	— 20
mascula .....	— 30	sibirica .....	— 30

**Corylus. Орѣшникъ. Der Haselstrauch.**

Орѣшникъ, смотря по наружному виду, причисляется къ нарковымъ или къ фруктовымъ кустарникамъ.

Слѣдующій выборъ содержитъ самые лучшіе и для нашего климата самые пригодные сорта Европы.

Es ist dies ein Strauch, der entweder durch seine Belaubung zu den Ziersträuchern oder durch schöne und grosse Früchte zu den Fruchtsträuchern gezählt werden kann.

Folgendes Sortiment enthält die hochfeinsten und für uns geeignetsten Sorten Europas.

За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.	
Avellana foliis purpureis.....	— 50	Avellana Lange Zeller .....	— 50
„ Barcellonica .....	— 50	„ Grosse Lamberts.....	— 50
„ Römische .....	— 50	„ Ives long seedling .....	— 50
„ Frühe von Bollwiller.....	— 50	„ Einzeltrag. Kugelförmige..	— 50
„ Downtons long nut .....	— 50	„ Jahns Zeller .....	— 50
„ Buttners Zeller.....	— 50	„ Walkers „ .....	— 50
„ Grosse Kugel.....	— 50	„ Gustavs „ .....	— 50
„ Badem Funckers .....	— 50	„ Truchess „ .....	— 50
„ Gubener Barceloner.....	— 50	„ Ludolphs „ .....	— 50
„ Frühe Frauendorfer.....	— 50	„ Kunzemüllers Zeller .....	— 50
„ Hall'sche Riesen.....	— 50		

**Crataegus. Боярышникъ. Der Weissdorn.**

Боярышникъ требуетъ хорошую почву, переноситъ хорошо нашу зиму и отличается красивыми цвѣтами и плодами.

Die Sträucher des Weissdorn verlangen einen kräftigen Boden, überdauern unsern Winter äusserst gut und zeichnen sich entweder durch ihre schönen Blüten oder durch die zierenden Früchte aus.

	За штуку коп.		à Stück Kop.
caroliniana .....	50	*oxyacantha flore coccineo pleno....	50
coccinea .....	50	" " rubro pleno .....	50
crus-galli .....	50	sanguinea (sibirica) .....	10
*oxyacantha flore albo pleno .....	50		

**\*Cytisus. Волгодвѣтъ. Der Goldregen.**

Волгодвѣтъ служитъ своими кистообразными цвѣтами лучшимъ украшеніемъ нашихъ садовъ; къ сожалѣнію онъ переноситъ нашу зиму лишь подъ прикрытіемъ.

Der Goldregen mit seinen traubenförmigen Blüten gehört zu den schönsten Ziersträuchern, leider überdauert er aber den hiesigen Winter nur unter Bedeckung.

Laburnum, за штуку, à Stück .....

— руб. 30 коп.

**Deutzia. Дейція. Deutzia.**

Эта порода принадлежитъ къ низкимъ по росту цвѣтущимъ кустарникамъ. Она покрывается въ Май мѣсяцѣ множествомъ прекрасныхъ бѣлыхъ цвѣтовъ.

Diese Gattung gehört zu den niedrigen blühenden Sträuchern. Dieselben sind im Mai mit einer Menge reizender weisser Blumentrauben besät.

\*crenata flore pleno, за штуку, à Stück .....

— руб. 25 коп.

\*gracilis, за штуку, à Stück .....

— " 15 "

**\*Dimorphantus. Диморфантусъ.**

Этотъ прекрасный видъ Аралии отличается своими удивительно большими листьями. Зимой слѣдуетъ обвязать стволъ соломкою, а корни покрыть слоемъ листьевъ или подобными матеріалами.

Eine prachvolle Araliaceae aus der Mandchurei mit enorm grossen Blättern. Währendes Winters muss der Stamm in Stroh eingebunden, und auf die Wurzeln etwas Laub oder dergl. gebracht werden.

mandschuricus, за штуку, à Stück .....

— руб. 75 коп.

**Eleagnus. Серебряное дерево. Oleaster.**

Прекрасный кустарникъ съ сѣрозелеными, снизу бѣлымъ войлочнымъ слоемъ покрытыми листьями.

Ein reizender Zierstrauch mit graugrünen unten mit weissem Filz bedeckten Blättern.

augustifolius, за штуку, à Stück .....

— руб. 10 коп.

**Evonymus. Бересклетъ. Das Pfaffenhütchen.**

Бересклетъ растетъ скоро на всякой почвѣ и украшаетъ съ Августа мѣсяца наши сады своими красными ягодами и пестрыми листьями.

Das Pfaffenhütchen gedeiht in jedem Boden rasch und üppig und zielt vom August an den Garten mit seinen frischrothen Beeren oder seinen bunten Blättern:

europaeus, за штуку, à Stück .....

— руб. 20 коп.

" fructe albo, за штуку, à Stück .....

— " 25 "

" fol. var., за штуку, à Stück .....

— " 50 "

**Hippophae. Облѣпиха. Oelstrauch.**

Сибирская облѣпиха весьма граціозна вслѣдствіе своихъ серебристыхъ листьевъ. Оранжевыя ягоды осенью употребляются на варенье и для приготовленія чрезвычайно вкуснаго ликера.

Dieser sibirische Oelstrauch ist äusserst graziös in seiner feinen, silberweissen Belaubung. Die im Herbst erscheinenden rothen Beeren werden zum Einkochen von Saft und zur Bereitung eines sehr feinen Liqueurs benutzt.

rhamnoides, за штуку, à Stück .....

— руб. 10 коп.

sibirica vera " " à " .....

— " 35 "

**Ligustrum. Бирючина. Die Rainweide.**

Бирючина не высокій кустарникъ съ блестящими зелеными листьями; у вида „fol. aur.“ листья золотистожелтаго цвѣта.

Die Rainweide ist ein nicht hoher Strauch mit glänzend grünen Blättern; bei der Varietät „fol. aur.“ aber sind dieselben goldgelb.

vulgare, за штуку, à Stück ..... — руб. 15 коп.  
 „ foliis aureis, за штуку, à Stück ..... — „ 50 „

**Lonicera. Жимолость. Die Heckenkirsche.**

Жимолость растетъ на всякой почвѣ и покрывается множествомъ мелкихъ разноцвѣтныхъ цвѣтовъ. Кустъ достигаетъ значительной вышины.

Die Heckenkirsche gedeiht in jeglichem Boden und blüht überreich mit kleinen verschiedenfarbigen Blumen. Der Strauch wird ziemlich hoch.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
caucasica .....	— 25	tatarica alba .....	— 15
coerulea .....	— 25	„ rubra .....	— 15
Ruprechtii .....	— 30		

**\*Morus. Тутовое дерево. Maulbeerbaum.**

Тутовое дерево замерзаетъ зимою до поверхности снѣга, однако весною снова отъ корня выпускаетъ побѣги, образуя множество листьевъ, служащихъ пищею шелко-вичнымъ гусеницамъ. Отличается оно свѣтлою зеленью.

Derselbe friert in kalten Wintern bis zur Schneelinie ab, treibt jedoch immer wieder aus und erzielt eine grosse Partie Blätter, welche als Futter für die Seidenraupen benutzt werden. Als Zierstrauch wirkt er durch sein hellgrünes Laub.

alba, за штуку, à Stück ..... — руб. 15 коп.  
 nigra borealis, за штуку, à Stück ..... — „ 30 „

**Philadelphus. Воздушный Жасминъ. Pfeifenstrauch.**

Повсюду извѣстный подъ этимъ именемъ, онъ сталъ любимцемъ всѣхъ садо-владѣльцевъ. Онъ отличается не только превосходнымъ запахомъ, но и вслѣдствіе мно-жества видовъ и пестрыхъ листьевъ и махровыхъ цвѣтовъ онъ распространенъ въ садахъ.

Dieser Strauch, überall unter dem Namen „Jasmin“ bekannt, ist der Liebling aller Gartenbesitzer. Es ist aber nicht allein die wohlriechende Blume, welche diesen Strauch ziert, sondern es sind bei den Varietäten auch die bunten Blätter und die gefüllten Blumen, welche ihn in den Gärten so weit verbreiten.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
coronarius .....	— 20	coronarius primulaeflorus plenus ..	— 60
„ dianthiflorus plenus ....	— 60	grandiflorus speciosissimus .....	— 20
„ foliis aureis .....	— 50	Ketleeri flore pleno .....	— 30

**Prunus. Черемуха. Faulbaum.**

Черемуха обыкновенная повсюду извѣстна, но видъ ея съ желто-пестрыми листьями еще мало распространенъ. Видъ „triloba“ очень красивый кустъ, покрывающійся рано весною множествомъ нѣжныхъ розовыхъ махровыхъ цвѣтовъ.

Der Faulbaum ist allgemein bekannt, dagegen ist die Varietät mit gelb punctirten Blättern, ähnlich dem Goldbaume, noch wenig verbreitet. Prunus triloba plena, ist ein überaus prächtiger Strauch, welcher sich schon früh im Jahre mit einer Menge zartrosa gefüllter Blüten bedeckt.

Padus aucubaefolia, за штуку, à Stück ..... 50 коп.  
 Prunus cerasus fl. pl., за штуку, à Stück ..... 50 „  
 Susquehana (для украшенія скалъ, für Felspartien) ..... 25 „  
 triloba plena, за штуку, à Stück ..... 50 „

**Rhamnus. Крушина. Krentzdorn.**

Крушина разводится на сырой почвѣ какъ для украшенія, такъ равно и для изгородей.

Der Krentzdorn ist ein Strauch, der in kräftigem, feuchtem Boden sowohl als Zier- wie auch als Heckenstrauch vielfach Verwendung findet.

catharticus, за штуку, à Stück ..... — руб. 30 коп.

**Ribes. Смородина. Johannisbeere.**

Нижеслѣдующіе виды смородины и крыжовника отличаются свѣтлозелеными листьями и цвѣтами.

Es sind nachfolgende Species Verwandte der Stachel- und Johannisbeere, und zeichnen sich durch eine hellgrüne Belaubung und ihre Blüthen aus:

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
aureum .....	— 15	* sanguineum .....	— 25
caucasicum .....	— 20	* „ plenum .....	— 50

**Rosa. Розаны. Die Rose.**

Нижеслѣдующіе виды розановъ, по ихъ наружному виду и свойству, служатъ очень хорошимъ украшеніемъ парковъ и отличаются отъ лучшихъ сортовъ только цвѣтами, менѣе махровыми.

Diese nachfolgenden Rosen gehören als Ziersträucher in den Park und sind dort von sehr effectvoller Wirkung, zumal dieselben von den edleren Rosen sich nur durch minder gefüllte Blumen unterscheiden.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
foecundissima (gefüllte Pfingstrose) .....	— 15	rubrifolia (краснол., rothblättrige) .....	— 30
pomifera (villosa) .....	— 20	rugosa flore pleno (Царица съвера, Kaiserin des Nordens) .....	— 30
rubiginosa plena (Sweet-Briar) .....	— 50		

**\*Rubus. Ежевика. Brombeere.**

Ежевика съ большими листьями и цвѣтами охотно разводится въ садахъ и весьма распространена.

Die durch ihre Blüthen und grossen Blätter sich empfehlenden Brombeersträucher sind allgemein beliebt und erfreuen sich daher einer weiten Verbreitung.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
* fruticosus flore albo pleno .....	— 40	nutkanus .....	— 25
* „ „ rubro „ .....	— 40	odoratus .....	— 30
* „ „ laciniatus .....	— 50		

**Залесбургія. Salisburga. Ginkgo-Eibe.**

Салисбургія принадлежитъ къ интереснѣйшимъ видамъ хвойныхъ деревъ.

Die Salisburga ist eine der interessantesten Coniferen.

adianthifolia, за штуку, à Stück .....

— руб. 50 коп.

**Salix. Ива. Die Weide.**

Ива растетъ весьма скоро, отчего и сажаютъ ее повсюду, гдѣ желаютъ имѣть какъ можно скорѣе побольше зелени. Она особенно пригодна къ пополненію образовавшихся въ группахъ пустыхъ мѣстъ.

Die Weiden gehören zu den schnellwachsendsten Sträuchern und werden daher gerne bei der Anlage neuer Gärten verwandt um dieselben bald ansehnlich zu machen. Aber auch zur Ausfüllung der im Laufe der Zeit in den Sträuchergruppen entstandenen Lücken, eignen dieselben sich vorzüglich, da dieselben im Habitus und in der Färbung der Triebe und Blätter sehr verschiedenartig sind.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
alba argentea .....	— 15	purpurea Lambertiana .....	— 15
americana pendula .....	— 15	rosmarinifolia .....	— 15
aquatica foliis variegatis .....	— 15	rubra pendula .....	— 15
caprea pendula .....	— 15	speciosa major .....	— 15
caspica .....	— 15	triandra variegata discolor .....	— 15
Laponum .....	— 15	viminalis .....	— 15
laurifolia .....	— 15	vitellina .....	— 15
„ globosa .....	— 15	„ Britzensis .....	— 15
nigricans .....	— 15		

**Sambucus. Бузина. Der Hollunder.**

Бузина съ черными ягодами, „nigra“, часто замерзаетъ въ наши холодныя зимы до поверхности снѣга, между тѣмъ какъ красная бузина „gaseosa“ вполне переноситъ нашъ климатъ. Бузина растетъ также скоро какъ и ива, поэтому и при-

мѣняется въ садахъ на равнѣ съ нею. Онѣ отличаются своими большими и разноцвѣтными листьями, благовоными цвѣтами и кровавокрасными ягодами. Растутъ онѣ отлично на песчаной почвѣ.

Die Hollunder mit schwarzen Beeren „nigra“ erfrieren häufig während unserer kalten Winter bis zur Schneelinie, während die Species „racemosa“ mit rothen Beeren unser winterliches Klima vorzüglich ertragen. Die Hollunder wachsen ebenso schnell wie die Weiden und können daher wie diese verwendet werden. Sie zeichnen sich sowohl durch grosse in mannigfacher Form und Farbe erscheinende Blätter, wie auch durch die duftenden Blumen und korallenrothen Früchte aus, und gedeihen vorzüglich im Sandboden.

За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.	
canadensis .....	— 30	racemosa serratifolia .....	— 25
racemosa .....	— 20	nigra .....	— 20
„ aurea .....	— 25	„ aurea .....	— 30
„ plumosa .....	— 50	„ foliis variegatis .....	— 15

### Spiraea. Раковникъ. Der Spierstrauch.

Произрастая на всякой почвѣ, раковникъ повсюду распространенъ.

Der Spierstrauch gehört zu den beliebtesten Blütensträuchern, und nimmt mit jedem Boden vorlieb.

За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.	
amurensis .....	— 50	opulifolia aurea .....	— 50
Billardi .....	— 15	prunifolia plena .....	— 50
callosa alba .....	— 20	salicifolia rubra .....	— 20
„ coccinea .....	— 20	sibirica .....	— 20
Douglasi .....	— 15	sorbifolia .....	— 20
opulifolia .....	— 25	ulmifolia .....	— 20

### Symphoricarpus. Снѣжное дерево. Schneebeere.

Снѣжное дерево украшаетъ наши сады осенью и зимою своими бѣлыми ягодами.

Die Schneebeeren zieren im Herbste durch ihren Fruchtansatz unsere Gärten, und tragen somit zur Hebung dieser während der Wintermonate bei.

racemosus, за штуку, à Stück .....	— руб. 25 коп.
* „ fructe rubro, за штуку, à Stück .....	— „ 25 „

### Syringa. Сирень. Syringe.

Отличныя качества этихъ кустарниковъ предоставляютъ имъ почетное мѣсто во всѣхъ садахъ.

Die allgemeine Beliebtheit dieser Sträucher, welche durch ihre vorzüglichen Eigenschaften vollständig berechtigt ist, hat ihnen einen würdigen Platz in unseren Gärten angewiesen.

За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.	
amurensis .....	— 50	vulgaris .....	— 15
chinensis .....	— 25	„ alba .....	— 20
Josikaea .....	— 20	„ de Marly .....	— 20
persica laciniata .....	— 50	„ flore pleno .....	— 20
sibirica .....	— 20	„ Charles X .....	— 100

### \*Tamarix. Гребенщикъ. Tamariskenstrauch.

Гребенщикъ замерзаетъ до поверхности снѣга въ особенно холодныя зимы, однако пускаетъ отъ корня снова побѣги. Своимъ граціознымъ ростомъ и зеленью онъ незаменимъ въ болѣ изящныхъ группахъ.

Die Tamariskensträucher frieren bei uns in den strengen Wintern bis zur Schneelinie ab, treiben jedoch immer wieder aus dem gesunden Holze aus. Durch ihr ungemein feines Laub und ihren graciösen Wuchs sind dieselben für leichte Gruppen unersetzlich.

За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.	
dahurica .....	— 50	germanica .....	— 30
gallica .....	— 50	taurica .....	— 50

**Viburnum. Калина. Schneeball.**

Калина растет на всякой плодородной почвѣ, развивается довольно скоро, и цвѣтетъ ежегодно обильно на достаточно освѣщенныхъ солнцемъ мѣстахъ.

Die Schneeballsträucher gedeihen in jedem kräftigen Boden, sie entwickeln sich, einmal eingewurzelt, ziemlich schnell und blühen bei hinreichend sonnigem Standorte jährlich überreich.

Lantana, за штуку, à Stück ..... — руб. 25 коп.  
Opulus roseum, за штуку, à Stück ..... — " 25 "

**Кустарники для торфяной почвы. Ziersträucher für Moorboden.**

Нижеслѣдующіе кустарники требуютъ непременно торфяной земли, перемѣшанной съ пескомъ. По этому примѣненіе ихъ съ другими кустарниками тогда только возможно, если они будутъ посажены въ ямы, наполненныя соотвѣтственно приготовленной землей. Переносить они нашу зиму съ успѣхомъ, если корни будутъ защищены отъ мороза, слоємъ листьевъ.

Nachfolgende Sträucher verlangen unbedingt zu ihrem guten Gedeihen Torferde mit Sand und daher kommen dieselben nur dann in Gemeinschaft mit anderen Sträuchern fort, wenn für sie besondere Gruben mit bezeichneter Erde angelegt werden. Unsere Winter überdauern dieselben gut, wenn man ihnen etwas Laub auf die Wurzeln legt.

**Azalea. Азалея. Felsenstrauch.**

Азалеи принадлежатъ къ кустамъ, сбрасывающимъ зимою листья. Отличаются онѣ своими темножелтыми и кровавокрасными цвѣтами, производящими весною приятный эффектъ.

Dieselben gehören zu den laubabwerfenden Sträuchern, deren herrliche, vom dunkelsten Gelb bis zum leuchtendsten Roth, im Frühling erscheinenden Blumen einen vorzüglichen Effect hervorbringen.

\*mollis, смѣсь, im Rommel, за штуку, à Stück .. 1 руб. — коп.  
pontica, смѣсь, im Rommel, за штуку, à Stück .. — " 25—75 "

**\*Cydonia. Айва. Quitte.**

Айва эта отличается своими великолѣпными красными цвѣтами.

Diese Quitte zeichnet sich durch ihre prächtig rothen Blüten vortheilhaft aus.

jaronica..... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.

**Daphne. Волчье лыко. Der Wolfsbast.**

Свѣтло лиловые душистые цвѣты этого кустарника распускаются одновременно съ подснежниками.

Die helllila prächtig duftenden Blumen dieses Strauches entwickeln sich zu gleicher Zeit mit denen der Schneeglöckchen.

Mezereum..... за штуку, à Stück — руб. 25 коп.

**\*Erica. Верескъ. Haidekraut.**

Верескъ одинъ изъ самыхъ низкихъ и граціозныхъ кустарниковъ, покрывающійся весною множествомъ красивыхъ цвѣтовъ.

Das Haidekraut gehört zu unseren zierlichsten kleinen Sträuchern und bringt im Frühling eine Menge allerliebster Blüten hervor.

carnea..... за штуку, à Stück 20 коп.  
" alba..... " " 40 "

**\*Kalmia. Ложечное дерево. Kalmia.**

Ложечное дерево цвѣтеть розовыми колокольчиками.

Mit hübschen im Frühlinge erscheinenden Glocken.

glauca .....	за штуку, à Stück	— руб. 40 коп.
latifolia .....	" " " "	— " 40 "

**Mahonia. Магонія.**

Это растеніе рекомендуется какъ вслѣдствіе прекрасныхъ блестящихъ листьевъ, которые сохраняются и зимою, такъ и вслѣдствіе золотистожелтыхъ цвѣтовъ.

Dieser den Berberitzen nahe verwandte Strauch, ist sowohl durch seine auch im Winter glänzenden grossen Blätter, wie auch durch die schönen im Frühling erscheinenden leuchtend goldgelben Blumen zu empfehlen.

Aquifolium ..... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.

**Rhododendron. Кашкара. Alpenrose.**

Кашкара переносить съ успѣхомъ нашъ климатъ и цвѣтеть въ саду обильно не требуя особеннаго ухода. Цвѣты похожи на цвѣты видовъ „arborescens“, разводящихся въ оранжереяхъ.

Die amerikanische Alpenrose widersteht unserer winterlichen Kälte gut und blüht im Garten fast ohne Pflege ebenso schön, wie die Varietäten von arborescens im Gewächshause.

Catawbiense, смѣсь, im Rommel..... за штуку, à Stück 1 руб. — коп.

Cunninghami, съ бѣл. цвѣт., weissblüh. " " à " 1 " — "

**Vaccinium. Клюква. Moosbeere.**

Нижеупомянутый крупноплодный видъ какъ плодовое растеніе, разводится въ Америкѣ въ большомъ количествѣ. Ягоды ея величиною съ вишню придаютъ этому растенію весьма декоративный видъ. Сажать ее на болотистой почвѣ съ цѣлью покрыть мѣсто слоємъ зелени.

Die amerikanische Moosbeere wird im Westen in grossen Massen als Fruchtpflanze cultivirt und ist als Zierpflanze durch die Menge rother, die Kirschenfrucht an Grösse übertreffender Beeren sehr decorativ. Man benutzt sie in diesem Sinne als eine den Boden bedeckende Pflanze auf Moorboden.

macrocarpum ..... за штуку, à Stück — руб. 10 коп.

**Кустарники для изгородей. Heckensträucher.**

Съ каждымъ годомъ деревянные и каменные заборы замѣняются все болѣе и болѣе изгородями изъ живыхъ кустарниковъ. Кромѣ прочности и красиваго вида, преимущественно живыхъ изгородей является еще то, что онѣ обходятся гораздо дешевле и кромѣ того насѣкомоядныя птицы охотно гнѣздятся въ нихъ.

Сажать ихъ слѣдуетъ на разстояніи одного фута, при чемъ совѣтую на сухой почвѣ сажать Акаци и Барбарисы, на сырой Боярышникъ. Шпалерники слѣдуетъ обрѣзывать ножницами весною и лѣтомъ, или переплетать весною вѣтви и лѣтомъ обрѣзывать ихъ. Буксъ сажается такъ глубоко, что только верхушка растенія видна изъ земли; зимою его покрываютъ досками и листьями.

Die lebenden Zäune finden mit jedem Jahre immer mehr Anerkennung und ist es besonders die Billigkeit derselben, gegenüber den Holz- und Steinzäunen, welche diese Beliebtheit hervorruft. Ein besonderer Vorzug derselben liegt noch darin, dass sie eine sehr erwünschte Brutstätte für insectenfressende Vögel bilden.

Die Distance der Pflanzung beträgt etwa 1 Fuss von einander und empfehle ich für trockenen Boden die Akazien und Berberitzen, für feuchten Grund Crataegus. Die Hecken werden entweder im Frühling und Sommer mit der Scheere geschnitten oder aber während des Frühjahrs mit den Zweigen ineinander geflochten und im Sommer geschnitten. Der Buxus wird so tief gepflanzt, dass nur die Spitzen der Pflanze aus der Erde sehen; im Winter wird er mit einigen Brettern und Laub bedeckt.

		Сотн. 100	St. Тысяч. 1000	St.
Акаціи, трехлѣтн. ....	Akazien, dreijährige .....	3	руб. 25	руб.
Боярышникъ сибирскій. ....	Crataegus sanguinea .....	5	" 40	"
Буксъ. ....	Buxus .....	5	" —	"
Ива корзиночная, черенки .....	Korbweidensetzlinge .....	1 1/2	" 10	"
Жимолость .....	Heckenkirsche (Lonicera).....	10	" 80	"
Серебряное дерево .....	Eleagnus augustifolia.....	5	" 40	"
Облѣпиха .....	Hippophae rhamnoides .....	6	" 50	"
Раковникъ .....	Spiraea .....	10	" 90	"

## Вьющіяся растенія. Schlingpflanzen.

Для посадки около бесѣдокъ, стѣнъ и стволовъ деревьевъ. Zur Bepflanzung von Lauben, Wänden und Baumstämmen.

### Ampelopsis (Vitis quinquefolia). Дикій виноградъ. Der wilde Wein.

Дикій виноградъ несомнѣнно наилучшее наше вьющееся растеніе. Довольствуясь всякой почвой, онъ зимою не требуетъ никакой защиты. Обыкновенный видъ дикаго винограда замѣчательнъ осенью красноватыми листьями, между тѣмъ какъ видъ „macrophylla“ отличается величиною и блескомъ листьевъ. Чтобы растеніе покрывалось снизу зеленью, слѣдуетъ обрѣзать его ежегодно довольно коротко.

Der wilde Wein ist unstreitig der beste Schlingstrauch, den wir besitzen. Er nimmt mit jedem Boden vorlieb, verlangt im Winter durchaus keine Deckung und wächst ungemein schnell. Bei dem gewöhnlichen wilden Wein sind die prächtig rothen Blätter im Herbst von exquisiter Wirkung, während die Varietät „macrophylla“ sich durch sehr grosse glänzende Blätter auszeichnet.

Damit die vom wilden Wein gebildete Bekleidung bis unten belaubt bleibt, muss derselbe in jedem Frühling stark zurückgeschnitten werden.

quinquefolia, за штуку, à Stück .....	—	руб. 15—30	коп.
„ macrophylla за штуку, à Stück .....	—	" 40	"
„ dissectum " " " " .....	1	" —	"
„ adscendens " " " " .....	—	" 50	"

### \*Aristolochia. Кирказонъ. Osterluzey.

Кирказонъ принадлежитъ къ самымъ красивымъ вьющимся растеніямъ. Замѣчательнъ онъ своими огромными листьями и своеобразными цвѣтами. Сначала онъ растетъ медленно, но послѣдствіи развивается скоро и достигаетъ значительныхъ размѣровъ.

Молодыя растенія слѣдуетъ на зиму пригибать къ землѣ, подъ старость-же онъ переноситъ хорошо зиму лишь-бы были прикрыты корни листьями или тому подобнымъ матеріаломъ. Обрѣзаютъ его только умѣренно.

Dieses Gewächs gehört zu unsern schönsten Schlingpflanzen; es hat enorm grosse Blätter und höchst eigenthümlich geformte Blüthen. Anfangs wächst der Osterluzey sehr langsam, mit dem zunehmenden Alter jedoch breitet sich derselbe sehr aus und erreicht kolossale Dimensionen. Er muss in der Jugend niedergelegt werden, im Alter jedoch widersteht er unserem Winter gut, verlangt aber immer eines Wurzelschutzes von Laub oder dergleichen, während der kalten Jahreszeit resp. in schneelosen Wintern.

Geschnitten wird er nur sehr mässig.

Sipho.....	за штуку, à Stück	1	руб. —	коп.
„ starke .....	" "	3	" —	"

### Calystegia. Повойникъ. Baerwinde.

Особенно пригодна для посадки возлѣ 3—4 футовыхъ рѣшетокъ или заборовъ. Это растеніе перезимовываетъ у насъ отлично и цвѣтетъ обильно красивыми махровыми розовыми цвѣтами.

Чтобы недопускать распространенія поросльи, которую оно выпускаетъ подобно пьреву, слѣдуетъ устроить вокругъ грядокъ дощатую ограду глубиною около 6 дюймовъ.



Die Calystegia eignet sich besonders zur Bekleidung von Gittern und etwa 3—4 Fuss hohen Zäunen. Sie ist vollständig winterhart und blüht überreich mit schönen rosa gefüllten Blumen.

Da sie sich gleich der Quecke durch Wurzelaufläufer vermehrt, so ist es rathsam, das Beet mit einer etwa 6 Zoll tiefen Holzumfassung zu umgeben, durch welche die Wurzelaufläufer nicht hindurch dringen können.

pubescens fl. pl. .... за штуку, à Stück — руб. 10 коп.  
sepium ..... " " — " 5 "

### Caprifolium. Козій листокъ. Das Geissblatt.

Это растение развивается очень скоро и отличается цвѣтомъ и превосходнымъ запахомъ цвѣтовъ. Хотя оно перезимовываетъ у насъ, но всетаки слѣдуетъ охранять корни отъ сильныхъ морозовъ и большой сырости. Полезно ихъ ежегодно обрѣзывать, чтобы нижнія вѣтви не оставались безъ листьевъ.

Das Geissblatt unter dem Namen „Süsse Liebe“ bekannt, zeichnet sich sowohl durch sein schnelles Wachstum, wie auch durch das hübsche Colorit und den prächtigen Duft der Blumen aus. Obschon gegen Frost nicht empfindlich, verlangt es doch einen Schutz der Wurzeln gegen zu grosse Kälte oder Nässe. Die Zweige müssen immer stark zurückgeschnitten werden, da sie sonst nur aus den Spitzen treiben und der untere Theil kahl bleibt.

italicum album ..... за штуку, à Stück — руб. 20 коп.  
" atropurpureum ..... " " — " 30 "  
periclymenum rubrum ..... " " — " 25 "

### Celastrus. Удавъ дерево. Baumwürger.

Весьма интересный вьющийся кустарникъ, вѣтви котораго обвиваютъ столь плотно большія деревья, что со временемъ задушаютъ ихъ.

Ein sehr interessanter Schlingstrauch, welcher sich so dicht um den umschlungenen Baum legt, dass er ihn im Laufe der Zeit durch seine Aeste erdrückt.

scandens ..... за штуку, à Stück — руб. 30 коп.

### \*Clematis. Ломонось. Waldrebe.

Это вьющееся растение еще мало распространено, хотя оно принадлежитъ къ самымъ красивымъ. Лозы его въ Юлѣ и Августѣ мѣсяцѣ покрываются множествомъ большихъ, подобныхъ лотусу, цвѣтовъ, всѣхъ возможныхъ бѣлыхъ и синихъ оттѣнковъ. Пригибаютъ виною кустъ къ землѣ и прикрываютъ его листьями.

Dieser Schlingstrauch ist noch sehr wenig verbreitet und dabei doch eine der schönsten Bekleidungen niedriger Spaliere. Seine Reben sind im Juli und August mit einer Menge grosser, dem Lotos ähnlicher Blumen bedeckt, welche in allen blauen und weissen Nüancen schimmern. Die Clematis werden im Winter niedergelegt und mit einigem Laub bedeckt.

\*hybrida, около 15 сортовъ, in etwa 15 Sorten, за штуку, à Stück — руб. 40 коп.

### \*Hedera. Плющъ. Epheu.

Предъ всѣми видами плюща, нижеслѣдующій заслуживаетъ особеннаго вниманія, такъ какъ онъ по всей вѣроятности переноситъ нашъ климатъ безъ прикрытiя; онъ растетъ скоро и густо, но обрѣзывать слѣдуетъ его, весьма умеренно.

Vor allen Sorten Epheu verdient die nachfolgende für den Norden die meiste Beachtung, da dieselbe selbst im Klima von Riga wahrscheinlich ohne Deckung, gewiss aber unter einer geringen Laubdecke aushält. Sie wächst schnell und belaubt sich sehr dicht, will aber nicht stark geschnitten werden.

hibernica ..... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.  
" очень крѣпкiя, sehr starke. " " 2 " — "

**Menispermum. Луносеменникъ. Mondsame.**

Это растение съ плющевидными листьями имѣть большое сходство съ *Calistegia*, какъ по росту, такъ и по примѣненію и способу разведенія.

Eine der *Calistegia* im Wuchse ähnliche Schlingpflanze, mit epheuartigen Blättern. Cultur und Verwendung wie bei der *Calistegia*.

*dahuricum*..... за штуку, à Stück — руб. 20 коп.

**Humulus lupulus. Хмѣль. Hopfen.**

Такъ какъ Россія отечество хмѣля, то по всей вѣроятности культурѣ этого растения предстоитъ еще большая будущность. Причиною является ежегодно увеличивающееся число пивоваренъ, требующихъ уже въ настоящее время громадное количество хмѣля. Не разсматривая подробно культуру его, я всетаки долженъ замѣтить, что въ сосѣдствѣ хмѣльниковъ слѣдуетъ истребить дикій хмѣль, и при уборкѣ и пересылкѣ слѣдуетъ наблюдать за крайнею чистотою, чтобы хмѣль не прикоснулся-бы къ какимъ-либо другимъ веществамъ, какъ-то къ рогажамъ, къ кожѣ и т. п., отъ которыхъ онъ легко принимаетъ запахъ. Нижеслѣдующіе сорта отпускаются сильными экземплярами и принадлежать къ самымъ лучшимъ сортамъ.

Da Russland das Vaterland des Hopfens ist, so liegt es auf der Hand, dass die Cultur dieser Pflanze hier einer bedeutenden Zukunft entgegengeht, zumal der Verbrauch durch die in jedem Jahre hinzukommenden Bierbrauereien, schon jetzt kolossale Dimensionen annimmt. Ohne auf die Cultur hier näher eingehen zu können, bemerke ich, dass bei derselben ganz besonders auf die Ausrottung des wilden Hopfens in der Umgebung zu achten ist, und dass man sich bei der Erndte und beim Versand der grössten Sauberkeit befleissige, da der Hopfen ungemein leicht den Geruch von Matten, Leder u. dergl. annimmt. Die nachfolgenden werden in starken Pflanzen geliefert und gehören zu den besten jetzt bekannten Sorten.

„Früher Spalter“ echt! ранн. настоящ. Баварскій, за сто шт., à 100 St. 5 руб. — коп.

„Früher Saater“ oder Böhmischer, echt! ранній настоящій Богемскій (Сатскій), за 100 штукъ, à 100 Stück..... 5 „ — „

**Многолѣтнія растенія. Stauden oder perennirende Gewächse.**

Многолѣтнія растенія слѣдуетъ прикрывать на зиму, если до Ноября не напало довольно снѣгу. Всѣ сбрасывающія на зиму листья растенія прикрываются слоемъ перегниваго навоза, всѣ же сохраняющія свои листья растенія сухими листьями. Растенія, листья которыхъ легко гниютъ, прикрываются сперва вѣтвями ели или можжевельника, на которыя потомъ кладутъ солому, листья и т. п. Знакъ *n* означаетъ низкія, *m* — средняго роста, *h* — высокія и  $\overline{\text{Q}}$  вьющіяся растенія.

Es ist rathsam alle Staudengewächse, falls sich bis zum November keine Schneedecke bildet, zu decken. Alle diejenigen Pflanzen, welche während des Winters ihre Blätter verlieren, kann man mit verrottetem Dünger belegen, alle übrigen jedoch, deren Blätter überwintern, werden mit Laub gedeckt. Bei Pflanzen, deren Blätter während des Winters leicht faulen können, legt man erst Tannen- oder Wachholderzweige und über diese Stroh, Laub oder dergl.

*n* bezeichnet niedrige, *m* mittelhohe, *h* hohe und  $\overline{\text{Q}}$  rankende Gewächse.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
<i>m</i> <i>Achillea Ptarmica</i> flore pleno.....	— 25	$\overline{\text{Q}}$ <i>Bryonia</i> alba .....	— 25
<i>m</i> „ <i>alpina plena</i> .....	— 25	$\overline{\text{Q}}$ <i>Calystegia pubescens</i> flore pleno .....	— 10
<i>m</i> <i>Aconitum album</i> .....	— 25	$\overline{\text{Q}}$ „ <i>sepium</i> .....	— 5
<i>m</i> „ <i>Napellus</i> .....	— 25	$\overline{\text{Q}}$ <i>Cerastium Bibersteini</i> .....	— 30
<i>m</i> <i>Allium azureum</i> .....	— 10	<i>m</i> <i>Clematis erecta</i> . Ломонось. Waldrebe .....	— 40
<i>n</i> „ <i>schoenoprasum</i> . Мелкій лукъ. Schnitlauch .....	— 10	$\overline{\text{Q}}$ „ <i>hybrida</i> , около 15 сортовъ, in etwa 15 Sorten .....	— 40
<i>m</i> <i>Aquilegia coerulea</i> .....	— 40	<i>n</i> <i>Colchicum speciosum</i> .....	— 30
<i>m</i> „ <i>vulgaris alba plena</i> .....	— 30	<i>n</i> <i>Convallaria majalis</i> . Ландыши. Maiblume (Klumpen).....	— 10
<i>m</i> „ „ <i>rubra pl.</i> .....	— 25	<i>n</i> <i>Convallaria Polygonatum</i> .....	— 10
<i>n</i> <i>Asperula odorata</i> Waldmeister ..	— 15	<i>n</i> <i>Delphinium nudicaule</i> . Кавалерскія шпоры. Rittersporn .....	— 50
<i>n</i> <i>Bellis perennis alba plena</i> . Маргаритки. Marienblümchen, weisse ..	— 10	<i>h</i> <i>Delphinium formosum coelestinum</i> ..	— 40
<i>n</i> <i>Bellis perennis rosea plena, rosa</i> ..	— 10		
<i>h</i> <i>Bocconia japonica</i> .....	— 50		

	За штуку	Руб. коп.		à Stück	Rbl. Кор.
<i>n</i> Delphinium eximium flore pleno.	1	—	<i>m</i> Raconia chinensis. Около 30 сортовъ. In etwa 30 Sorten.....	—	50
<i>n</i> Dianthus carioophyllus. Гвоздика.			<i>n</i> Pulmonaria saccharata.....	—	10
Topfnelkenker von den besten Spielarten .....	—	10	<i>n</i> Phalaris arundinacea elegans variegata .....	—	10
<i>m</i> Dielytra spectabilis.....	—	10	<i>n</i> Phlox perennis, въ 15 лучшихъ сортахъ, in 15 der besten Sorten	—	25
<i>n</i> Farfugium grande .....	—	30	<i>n</i> Phlox perennis, Feuerball .....	—	25
<i>m</i> Farren für den Garten. Папоротники въ сортахъ. In Sorten.	—	50	<i>n</i> „ „ Schneeball .....	—	20
<i>m</i> Funkia cuculata albo marginata.	—	15	<i>n</i> Polygonum sachalinense .....	—	15
<i>m</i> „ „ foliis pictis .....	—	15	<i>n</i> „ Sieboldti.....	—	15
<i>n</i> Gentiana acaulis.....	—	50	<i>n</i> Potentilla variabilis plena. Пятилисточникъ махр. Gefülltes Fünffingerkraut.....	—	20
<i>m</i> Gnaphalium margaritaceum. Полевой безсмертникъ. Weisse Immortelle.....	—	10	<i>n</i> Primula auricula. Аврикулы. Aurikeln.....	—	15
<i>m</i> Gypsophila paniculata. Gypskraut	—	15	<i>n</i> Primula veris .....	—	15
<i>n</i> Hedysarum sibiricum.....	—	25	<i>n</i> Rheum (Rhabarber) Queen Victoria. Ревень .....	—	10
<i>n</i> Hemerocallis flava. Gelbe Citronenlilie .....	—	15	<i>n</i> Rheum palmatum tungusicum. Ревень лекарственный настоящий .	—	40
<i>n</i> „ fulva .....	—	25	<i>m</i> Saxifraga cordifolia.....	—	20
<i>n</i> Нерпача triloba alba. Leberblümchen .....	—	30	<i>n</i> Sedum spureum. Гонецъ. Mauerpfeffer.....	—	10
<i>n</i> „ „ coerulesa plena .....	—	30	<i>m</i> Spirea japonica .....	—	20
<i>n</i> „ „ rubra plena.....	—	30	<i>m</i> „ „ palmata .....	—	50
<i>n</i> Heracleum giganteum .....	—	30	<i>n</i> Statice incana hybrida nana .....	—	15
<i>m</i> Iris hybrid. Около 20 сортовъ. In etwa 20 Sorten.....	—	25	<i>n</i> „ latifolia .....	—	15
<i>m</i> Iris pumila .....	—	10	<i>m</i> Tricyrtis hirta .....	—	30
<i>n</i> „ pumila alba.....	—	30	<i>m</i> Tussilago fragrans. Мачиха. Huftattig.....	—	20
<i>n</i> „ Pseudacorus. Wasser-Lilie.	—	15	<i>n</i> Vinca minor. Барвинокъ. Immergrün .....	—	10
<i>n</i> „ sibirica.....	—	25	<i>n</i> Vinca minor, flore pleno .....	—	20
<i>n</i> Lavendula spica .....	—	25	<i>n</i> Viola odorata „Czar“. Фиалка. Veilchen.....	—	15
<i>n</i> Leontopodium alpinum. Alpen-Edelweiss .....	—	25	<i>n</i> Viola odorata Dresdener Treibeilchen .....	—	10
<i>m</i> Lychnis chalcedonica alba plena	—	50	<i>n</i> Viola odorata Lee's Regina Victoria .....	—	15
<i>m</i> „ „ rubra „ .....	—	50	<i>n</i> Viola odorata Kaiserin Augusta. —	—	50
<i>m</i> „ viscaria .....	—	30	<i>n</i> Viola odorata semperflorens flore pleno .....	—	20
<i>n</i> Monarda didyma .....	—	15	<i>n</i> Viola odorata Princesse Marie Louise de Savoye.....	—	50
<i>n</i> Myosotis nana palustris. Незабудка карликов. Zwergvergissmeinnicht .....	—	10			
<i>n</i> Myosotis alpestris. Незабудка альпийская. Alpenvergissmeinnicht. —	—	10			
<i>n</i> Opuntia Rafinesquiana .....	—	30			
<i>n</i> Orchis bifolia .....	—	10			

### Спаржевыя растенія. Spargelpflanzen.

Гряды для спаржи готовятся слѣдующимъ образомъ. По длинѣ и ширинѣ грядъ вырываютъ яму глубиною въ 3', въ нее кладутъ въ 1' вышиною прутья и пр. и попеременно песчаную землю и старый навозъ. На эти гряды сажаютъ очищенные отъ поврежденій спаржевыя растенія, глубиною въ 3/4' и на разстоянн двухъ футовъ другъ отъ друга; въ первомъ году слѣдуетъ ихъ сильно поливать и во всѣ слѣдующія зимы покрывать навозомъ приблизительно въ 2" вышиною. Обыкновенно можно рѣзать спаржу въ слѣдующемъ году послѣ ея сажанія.

Какъ весьма хорошую и выгодную спаржу рекомендую новый сортъ изъ Америки: Данверсъ громаднй.

Die Beete für Spargel werden folgendermassen präparirt. Man hebt nach der Länge und Breite des anzulegenden Beetes einen Graben von 3' Tiefe aus, schüttet Reisig, altes Holz etc. auf ein Fuss hoch hinein und füllt dann den Graben abwechselnd

mit sandiger Gartenerde und verrottetem Dünger zu. Auf diese Beete werden die Spargelpflanzen, zuvor von allen Beschädigungen gereinigt,  $\frac{3}{4}$  tief in 2' Entfernung gepflanzt, im ersten Jahre reichlich gegossen und alle folgenden Winter etwa 2" hoch mit Dünger überlegt. Gewöhnlich kann in dem der Pflanzung folgenden Jahre der Spargel schon geschnitten werden. Als besonders gross und schön empfehle ich den neuen aus Amerika, Cannovers colossal.

		Сотн. 100 St.	Тысяч. 1000 St.
Больш. Эрфуртск. Исполнсь., 2 и 3 лѣтн.	Gr. Erfurter Riesen-, 2 und 3 jährige .....	3 Rbl.	25 Rbl.
Кановерсь Колоссаль, 2 и 3 лѣтн. ....	Cannovers colossal, 2 und 3 jährige .....	3 "	25 "
Ранн. Аржантель, 2 и 3 лѣтн. ....	Früher v. Argenteuil, 2 und 3 jährige .....	3 "	25 "

### Мелкій лукъ. *Allium schoenoprasum*. Schnittlauch

Растетъ всюду легко. Осенью его сажать въ горшки и онъ обильно даетъ ростки стоя на окнѣ. Онъ гораздо вкуснѣе обыкновеннаго лука.

Gedeiht überall leicht. Wird im Herbst in Töpfe gepflanzt und treibt am Fenster stehend gut aus. Viel schmackhafter als der Zwiebellauch.

Per Hundert, за 100 штукъ ..... 5 рублей.

### *Mentha*. Мята. Die Pfeffermünze.

Мята требуетъ хорошей почвы и освѣщаемаго солнцемъ мѣста. Листву срѣзываютъ 2 раза въ годъ и растенія пересаживаютъ черезъ каждые 2 года.

Die Pfeffermünze beansprucht einen kräftigen Boden und einen sonnigen Standort. Das Kraut kann 2 mal im Jahre geschnitten werden, doch muss das Gewächs alle 2 Jahre umgepflanzt werden.

piperrita, за штуку, à Stück ..... — руб. 30 коп.

### *Artemisia*. Эстрагонъ. Estragon.

Французскаго эстрагона не слѣдуетъ смѣшивать съ Туркестанскимъ, который разводится изъ сѣмянъ. Онъ требуетъ плодородную почву и пересадку черезъ каждые 3 года а зимою нѣсколько защитить отъ мороза.

Der französische Estragon ist nicht zu verwechseln mit dem aus Turkestan, der aus Samen gezogen werden kann. Er verlangt nahrhaften Boden und ein Umpflanzen nach 3 Jahren; im Winter geringe Bedeckung mit verrottetem Dünger.

Dracunculus, за штуку, à Stück ..... — руб. 50 коп.

### Клубника. Erdbeeren.

На далекое разстояніе я отправляю клубнику не иначе, какъ по почтѣ или пассажирскимъ поѣздомъ и только ту, которая выращена въ горшкахъ, потому что другая въ рѣдкихъ случаяхъ выдерживаетъ пересылку. Она требуетъ сырой и питательной почвы и должна быть покрываема зимою слегка землею или навозомъ, вышнюю въ доймъ. Сажать ее въ одной линіи по срединѣ гряды, на разстояніи 1' другъ отъ друга и даютъ расти отросткамъ въ первый годъ, причемъ распредѣляютъ ихъ правильно по грядѣ. На второй годъ вырѣзываются лишніе отростки въ Юлѣ или Августѣ.

Ich versende auf weitere Entfernung dieselben nur durch die Post oder als Eilgut und nur in Töpfen gezogene Exemplare, da die aus dem Lande in den seltensten Fällen gut ankommen. Die Erdbeeren verlangen feuchten nahrhaften Boden und müssen im Winter leicht 1" hoch mit Erde oder verrottetem Dünger gedeckt werden. Man pflanzt eine Linie in der Mitte des Beetes, die Stauden 1' von einander und lässt die Ausläufer im ersten Jahre wachsen, indem man dieselben regelmässig auf das Beet vertheilt. Vom zweiten Jahre an rankt man die Erdbeerpflanzen jährlich im Juli oder August aus.

## I. Исполинская земляника. Riesenerdbeeren.

	Aus dem Lande.		Aus Töpfen.	
	Изъ сада. 100 St. Сотня.	Изъ горшка. 10 St. 10 шт.	Изъ сада. 100 St. Сотня.	Изъ горшка. 10 St. 10 шт.
1) Depforth pine . . . . .	1 Rbl.	60 Kop.	21) Mac Mahon . . . . .	4 Rbl. 150 Kop.
2) Rosberry maxima . . . . .	1 "	60 "	22) Carolina superba . . . . .	1 " 60 "
3) White Pineapple . . . . .	5 "	200 "	23) Président Delacour . . . . .	5 " 150 "
4) Brown's Wonder, sehr reich . . . . .	8 "	300 "	24) Helene Mulié . . . . .	2 " 150 "
5) Unser Fritz . . . . .	4 "	150 "	25) Phénomène . . . . .	5 " 150 "
6) Louis Vilmorin . . . . .	1 "	60 "	26) Professor Ed. Pynaert . . . . .	5 " 150 "
7) Scoth's seedling . . . . .	1 "	60 "	27) Prof. Frédéric Bur- venich . . . . .	5 " 150 "
8) Rothe Ananas . . . . .	1 "	60 "	28) Theodor Mulié . . . . .	5 " 150 "
9) Prinzess Alice . . . . .	2 "	80 "	29) Ananas, weisse . . . . .	8 " 200 "
10) General Havelock . . . . .	1 "	60 "	30) Capitain Cock . . . . .	8 " 200 "
11) Ferdinand Glöde . . . . .	1 "	60 "	31) Chili Orange . . . . .	8 " 200 "
12) Her Majesty . . . . .	2 "	100 "	32) Deutscher Held . . . . .	8 " 200 "
13) Prinzess Dagmar . . . . .	2 "	100 "	33) Dr. Hogg . . . . .	8 " 200 "
14) König Albert von Sachsen . . . . .	10 "	200 "	34) Filmore . . . . .	3 " 100 "
15) Aromatic . . . . .	2 "	100 "	35) Great américain . . . . .	8 " 200 "
16) François Joseph II. . . . .	4 "	100 "	36) Juliette . . . . .	8 " 200 "
17) Passe-partout . . . . .	1 "	60 "	37) La Constante . . . . .	8 " 200 "
18) Penelope . . . . .	5 "	200 "	38) Marguerite . . . . .	8 " 200 "
19) Perfection . . . . .	2 "	100 "	39) Ornement de table . . . . .	8 " 200 "
20) Abdelkader . . . . .	1 "	60 "	40) Amazone weiss . . . . .	8 " 200 "

## II. Земляника. Monatserdbeeren.

	Aus dem Lande.		Aus Töpfen.	
	Изъ сада. 100 Stück, сотня	Изъ горшка. 1 Rbl.,	Изъ сада. 10 Stück,	Изъ горшка. 10 штукъ 80 Kop.
50) Blanche d'Orleans . . . . .	100	1 Rbl.,	10 Stück,	10 штукъ 80 Kop.
51) Double perpétuelle . . . . .	100	1 "	10 "	10 " 80 "
52) Janus . . . . .	100	1 "	10 "	10 " 80 "
53) Triomphe de Hollande . . . . .	100	1 "	10 "	10 " 80 "

## Фруктовая деревья, кустарники и виноградъ. Obstbäume,

## Fruchtsträucher und Weinreben.

Они составляютъ самую большую часть моего производства и потому я въ состояннн, что касается достоинства и количества ихъ, исполнять во всякомъ отношеннн желанне каждого покупателя. Такъ какъ въ названннхъ часто случаются недоразумннн, то совнтую предоставить мнн выборъ сортовъ и прошу только сообщить желаютъ ли получить лнтные или зимнне сорта, и отдастся ли садъ въ аренду или служить ли онъ для собственнаго домашнаго употребленнн.

Ямы для деревьевъ днлаются глубнною въ 3' и шнрнною въ 5', въ растоннн отъ 20 - 30' одна отъ другой, потомъ перемншивается земля со старннмъ навозомъ или съ хороннмъ черноземомъ и сажается дерево такъ глубоко, какъ оно стояло на мнствн разведеннн молодыхъ деревьевъ. Очень выгодно сажать корни дерева въ такую землю, въ которой оно вырастаетъ. По большей части такаява находится при полученнмъ деревн. Толстые корни подрнзываются, а внтви слндуетъ укоротнть только на 1/3 ихъ длнны. Послн сажаннн необходимо полнвать почаше, чтобы корни укоренились, потомъ надо прнтоптать землю и слегка привязать дерево къ коду, потому что оно саднтся съ землем. При постояннн засухн надо полнвать деревья много и часто.

Слндующн 5 лнтъ нужно подрнзывать всн лнторосли до трети длнны и обращать особенное вниманне на устраненне тнхъ внтвей, которня врастаютъ въ корону, чтобы фруктовые сучья имнли достаточно свнта и воздуха для дальнншаго своего развитнн. Отъ морозобн и гангрены защищаютъ дерево обвязкою соломой или обвязываютъ его нзнвнстой съ кровью или коровннмъ навозомъ. Показывающаяся отъ мороза жучнна впрнзывается и рана замазывается гнлой или древесннмъ воскомъ.

Груши, вишни и сливы обвязываются въ первые годы на зиму соломой или рогожами; въ безснѣжныя зимы слѣдуетъ прикрыть корни слоемъ навоза, листьевъ или т. п. Кусты можно отпирать по почтѣ.

Dieselben bilden den grössten Theil meiner Culturen und kann ich, sowohl was Qualität als auch Quantität betrifft, meine geehrten Abnehmer vollkommen zufrieden stellen. Da bezüglich der Nomenclatur hier in Russland noch eine grosse Verwirrung herrscht, so ist es besser, die Auswahl der Sorten mir zu überlassen und gefälligst nur anzugeben, ob Sommer- oder Winterobst gewünscht wird, ob der Garten in Zukunft verpachtet werden soll oder ob derselbe für den eigenen Hausgebrauch angelegt wird.

Die Gruben für die Obstbäume, 3' tief und 5' breit, werden in einer Entfernung von 20—30' auseinander gemacht, die Muttererde mit verrottetem Dünger oder guter nahrhafter Gartenerde gemischt und der Baum so tief in diese präparirte Erde gepflanzt, wie er in der Baumschule gestanden. Sehr vortheilhaft ist es, dem Baume an den Wurzeln eine ähnliche Erde zu geben, in der er erzogen wurde. Diese findet man mehr oder weniger am empfangenen Baume. Die starken Wurzeln werden zurückgeschnitten, die Zweige aber um  $\frac{2}{3}$  ihrer Länge gekürzt. Nach der Pflanzung muss er stark eingeschlemmt werden, damit die Erde sich dicht um die Wurzeln legt, auch wird er festangetreten und locker an einen Pfahl gebunden, weil er sich sammt der Erde noch setzt. Bei anhaltender Dürre gießt man die Bäume oft und stark an. In den nächsten 5 Jahren schneidet man die Jahrestriebe auf ein Drittel zurück und achtet für die Zukunft darauf, dass alle in die Krone wachsenden Zweige entfernt werden und die Aeste genug Licht und Luft zur Bildung von Fruchtzweigen erhalten. Gegen Frostplatten, Brand etc. schützt man den Baum im Herbst durch Strohumbinden oder Anstrich von Weiss-Kalk mit Blut oder Kuhdung. Vorhandene Frostplatten schneidet man aus und bestreicht die Wunde mit Baumwachs oder Lehm.

Birnen, Kirschen und Pflaumen werden in den ersten Jahren für den Winter mit Stroh oder Matten umbunden. In schneelosen Wintern schützt man die Wurzeln durch eine Deckung von Mist, Laub oder dergl. Alle Fruchtsträucher können bequem durch die Post bezogen werden.

	1 Stück. Штука. Коп.	100 St. Сотня. Рубли.	
Яблони, трехлѣтнія и старѣе . . . . .	Аpfelbäume, Pyramid. u. Halbstämme	60—125	50—100
Груши " " " . . . . .	Birnbäume " " "	80—100	60—100
Вишни " " " . . . . .	Kirschbäume " " "	80—100	60—100
Сливы " " " . . . . .	Пflaumenbäume " " "	80—100	60—100
Шпалерн. яблони изъ грунта . . . . .	Аpfel-Шпалiere aus dem Freien	100—200	—
Шпал. груши, изъ грунта сильныя . . . . .	Birnensпалiere, aus d. Lande, starke	200—300	—
" " по моему выб. въ кадкахъ " . . . . .	" nach meiner Wahl in Kübeln	300	—
" сливы, изъ грунта сильныя . . . . .	Пflaumensпалiere aus d. Lande, starke	200—300	—
" " въ кадкахъ . . . . .	" nach meiner Wahl in Kübeln	400—600	—
" абрикосовыя дерев., изъ грунта . . . . .	Apricosensпалiere aus dem Lande	200—300	—
" " п. м. выбору въ кадкахъ " . . . . .	" n. m. Wahl in Kübeln	400—600	—
" вишни, изъ грунта . . . . .	Kirschensпалiere aus dem Lande	200—300	—
" " въ кадкахъ . . . . .	" in Kübeln	400—600	—
" персики изъ грунта . . . . .	Pfirsichспалiere aus dem Lande	200—300	—
" " въ кадкахъ . . . . .	" " " Kübeln	400—500	—
Туговое дерево, сѣверн. черн. . . . .	Maulbeere, nordische schwarze	30	—
Виноградныя лозы для оранжерей . . . . .	Weinreben für's Gewächshaus und		
и виноградниковъ на югъ . . . . .	für Weinberge im Süden	20—400	—
" который поснѣваетъ въ " . . . . .	welche in den Ostseepro-		
Балтійскихъ губерн. наоткрытомъ возд.	vinzen im Freien reifen	50—400	—

Die Weinreben in Riga sind frei von Phylloxera und anderen schädlichen Insecten. Für die im Norden reifenden Sorten wird eine Culturanweisung beigelegt.

На виноградныхъ лозахъ въ Ригѣ не находится ни филлоксеры, ни другихъ вредныхъ насекомыхъ. Для сортовъ поснѣвающихъ на сѣверѣ прилагается наставленіе о разведеніи.

	1 Stück. Штука. Коп.	100 St. Сотн. Рублн.
Крыжовникъ, Англійск., крупноплодн. Stachelbeeren, engl. grossfrüchtige, красн., желт., бѣл., зелен. съ именами . . . . .	rothe, gelbe, weisse, grüne mit Namen . . . . .	20 15
„ высокоствольный съ именами . . . . .	„ hochstämmige mit Namen . . . . .	150 —
Смородина, красная и желтая съ именами . . . . .	Johannisbeer, rothe, weisse, schwarze, ambrafarbige mit Namen . . . . .	20 15
„ штамбовая . . . . . съ именами . . . . .	„ hochstämmige mit Namen . . . . .	50—100 50—80
Малина, красная и желтая съ именами, дюжина 150 коп. . . . .	Himbeeren, rothe und gelbe mit Namen, 12 Stück 150 Kop. . . . .	— 8
Ежевика исполинская, въ сортахъ . . . . .	Riesen-Brombeere, in Sorten . . . . .	20 15
Орѣшники исполинскіе, смѣсь . . . . .	Riesen-Haselnüsse, im Rommel . . . . .	40 30
„ съ именами . . . . .	„ mit Namen . . . . .	50 40
Американская Клюква, Вакциніумъ . . . . .	Amerikanische Moosbeere, Vaccinium macrocarpum . . . . .	10 8
Смоквы . . . . .	Feigen (Ficus carica) . . . . .	50 —
„ карликовыя . . . . .	„ Zwerg (Ficus hirta) . . . . .	50 —
Шиповникъ для варенья . . . . .	Rosa villosa, grosse Hagebutte . . . . .	20 —
Барбарисъ безъ косточекъ . . . . .	Berberitzen ohne Kerne . . . . .	75 —
Каштанъ изъ Билбао . . . . .	Maron de Bilbao . . . . .	50 —

## Дички. Wildlinge.

Запасъ, Vorrath : 400,000 штукъ, Stück.

	100 шт. Stück.	1900 шт. Stück.
Яблони однолѣтнія . . . . .	Aepfel 1jährige . . . . .	1 руб. 7 Rbl.
„ двухлѣтнія пересаженныя . . . . .	„ 2jährige verpflanzte . . . . .	2 „ 15 „
„ трехлѣтнія . . . . .	„ 3 „ „ . . . . .	3 „ 25 „
„ четырехлѣтнія . . . . .	„ 4 „ „ . . . . .	4 „ 30 „
Сливы трехлѣтнія . . . . .	Pflaumen 3jährige . . . . .	4 „ — „
Вишни однолѣтнія . . . . .	Kirschen 1jährige . . . . .	1 „ 7 „
„ двухлѣтнія . . . . .	„ 2jährige . . . . .	1 1/2 „ 12 „

## Оранжевые растенія. Gewächshauspflanzen.

### Общія правила для пріема. Allgemeine Regeln beim Empfang.

Растенія въ первые дни по полученіи слѣдуетъ беречь отъ солнечныхъ лучей, и если только возможно, то поставить ихъ подъ рамы парника пока онѣ укоренятся. Каждое растеніе требуетъ соответственной земли. При пересаживаніи слѣдуетъ обращать вниманіе, чтобы земля отнюдь не высохла. Такъ какъ свѣжая земля всегда легче принимаетъ воду, то слѣдуетъ лить воду сначала около ствола. Сажаютъ растенія нѣсколько глубже, нежели онѣ стояли прежде, сохраняя по возможности старый комъ въ цѣлости. Такъ какъ ошибочною подливкою только что пересаженныхъ растеній легко портятъ ихъ, то слѣдуетъ поливать ихъ сначала осторожно. Если чрезъ нѣсколько часовъ земля оказывается еще мокрою, то это значить, что растеніе получило ужъ слишкомъ много воды, если-же въ это время земля только нѣсколько сыровата и прохладнѣе окружающаго воздуха, то это признакъ хорошей, если земля немного сыра и имѣетъ ровную температуру съ воздухомъ, то растеніе требуетъ воды, если-же земля суха какъ песокъ, то въ большинствѣ случаевъ растеніе уже погибло. Слѣдуетъ поливать растенія такъ, чтобы земля была равномѣрно сыра. Горшки, въ которые пересаживаютъ растенія должны быть шире кома на  $\frac{1}{4}$  верш.; на дно горшка кладутъ нѣсколько черепковъ. Послѣ пересаживанія обрызгиваніе растеній водою весьма хорошо вліяетъ на нихъ.

Такъ называемыя оранжерейныя растенія, сохраняютъ зимою частью въ погребахъ, частью въ болѣе прохладныхъ помѣщеніяхъ квартиры; тепличныя растенія держать въ обыкновенныхъ комнатахъ.

Очень полезно для растеній оберегать горшки отъ продолжительнаго свѣта солнца весною и лѣтомъ, притѣняя ихъ бумагою и. т. п. Всегда вредно подвергать растенія внезапной перебѣнѣ температуры и свѣта. Совѣтую обратить вниманіе на то, чтобы вода не стояла слишкомъ долго въ поддонахъ.

По 1-ое Сентября всѣ хорошо укоренившіяся растенія упаковываются безъ горшковъ (по желанію и въ горшкахъ); менѣе укоренившіяся — же въ горшкахъ. Съ 1-аго Сентября отправляются всѣ въ горшкахъ.

За упаковку платится по 2 руб. съ корзины. Войлокъ (по 1 руб.) кладется только по особенному желанію или если погода этого требуетъ.

Pflanzen, welche transportirt worden sind, müssen in den ersten Tagen vor den Sonnenstrahlen geschützt und womöglich unter Fenster auf ein Mistbeet gestellt werden bis sie sich bewurzelt haben. Jedes Gewächs muss in die ihm zusagende Erde gepflanzt werden, wobei darauf zu achten ist, dass der Ballen nicht vertrockene. Da die frische Erde immer mehr Neigung zeigt das Wasser aufzunehmen als der Ballen, so giesse man zuerst in der Nähe des Stammes. Die Gewächse dürfen nur wenig tiefer, als sie bisher gestanden, gepflanzt werden.

Den erhaltenen Wurzelballen schütze man nach Möglichkeit. Da einige Giessfehler die eben umgepflanzten Gewächse leicht tödten können, so giesse man recht vorsichtig und halte die Erde anfangs nur mässig feucht. Fühlt sich etwa eine Stunde nach dem Giessen die Erde noch nass an, so hat man für die meisten Pflanzen schon zu reichlich gegossen; fühlt sich die Erde nur etwas feucht und kühler als die umgebende Luft an, so ist dies das geeignetste Stadium. Fühlt die Erde sich aber nur sehr wenig feucht an und hat dieselbe Temperatur wie die Luft, so verlangt die Pflanze schon Wasser; fühlt sich aber die Erde, wenn man sie mit den Fingern zerdrückt, wie Streusand an, so ist die Wurzel gewöhnlich schon vertrocknet. Auf jeden Fall muss man jedes Mal so reichlich giessen, dass die ganze Erde gleichmässig feucht wird. Die Gefässe für die Pflanzen wählt man gewöhnlich so gross, dass dieselben auf jeder Seite etwa einen Finger breit grösser als die Ballen sind. Man sorge für eine gute Drainage indem man einige Topscherben auf den Boden des Gefässes legt, und bespritze die Blätter nach dem Verpflanzen, was für das Gewächs von wohlthätigem Einfluss ist.

Die sogenannten Kalthauspflanzen überwintert man zum Theil in Kellern, zum Theil in den Vorzimmern und kühleren Räumen, die Warmhauspflanzen dagegen in der Wohnstube. Sehr vortheilhaft für die Pflanzen ist es, wenn man die Töpfe derselben im Frühling und Sommer vor den zu starken Sonnenstrahlen, etwa durch Vorlegen von Papier oder dergleichen schützt.

Jedenfalls unterwerfe man die Gewächse nie krassem Temperatur- oder Lichtwechsel, und achte darauf, dass das Wasser nicht zu lange auf dem Untersatz stehen bleibe.

Bis zum 1. September werden Pflanzen mit festen Ballen ohne Töpfe verpackt (auf Wunsch auch mit solchen), die weniger stark durchgewurzelt aber in Gefässen. Vom 1. September an aber alle in Töpfen.

Die Emballage wird pro Korb mit 2 Rbl. berechnet. Woilok, auf Wunsch, oder wenn die Witterung es erfordert, pro Stück 1 Rbl.

## Пальмы. Palmen.

Пальмы принадлежатъ къ самымъ лучшимъ комнатнымъ растеніямъ и служатъ особеннымъ украшеніемъ нашихъ квартиръ. Онѣ требуютъ глинистой растительной сыворотой земли, и пересадки чрезъ каждые 2 года, при чемъ корни не обрѣзываются.

Температура нашихъ комнатъ вполне соотвѣтственна для нихъ. Пыль стирается съ листьевъ сухою тряпкою.

Хотя нѣсколько лѣтъ тому назадъ пальмы стоили еще довольно дорого, но въ настоящее время можно покупать молодія растенія за сравнительно не дорогую цѣну.

2-хъ и 3-хъ лѣтнія пальмы расцвѣтутъ скоро въ комнатахъ, развиваясь въ нихъ лучше, чѣмъ въ оранжерейхъ. Молодія пальмы развиваютъ характеризующія ихъ листья обыкновенно на третьемъ или четвертомъ году.

Продаю молодія пальмы въ возрастѣ, начиная съ 2-хъ лѣтъ.

Означенные *f* виды довольствуются и зимою температурою въ + 4° до 6° Реомюра.



Die Palmen gehören zu unseren besten Zimmerblattpflanzen und sind mit der schönsten Schmuck unserer Wohnräume. Sie verlangen eine humusreiche, lehmige Rasenerde, mässige Feuchtigkeit und alle 2 Jahre ein Umtopfen, wobei jedoch die Wurzeln nicht beschnitten werden dürfen. Die Temperatur in unseren Zimmern passt für sie vorzüglich; der Staub wird hin und wieder mit einem trockenen Tuch von den Blättern entfernt.

Obschon die Palmen noch vor einigen Jahren ziemlich theuer waren, und es in grossen Exemplaren noch jetzt sind, so ersteht man dieselben in jungen Pflanzen zur Zeit doch zu sehr billigen Preisen. 2—3 jährige Palmen gedeihen schnell in den Zimmern und entwickeln sich dort schöner als im Gewächshause. Junge Palmen bekommen gewöhnlich erst im 3. oder 4. Jahre ihre Charakterblätter.

Nachfolgende Arten werden bei mir von 2-jährigen Exemplaren an abgegeben.

Die mit einem *f* versehenen Arten vertragen auch während des Winters eine Temperatur von + 4<sup>o</sup> bis 6<sup>o</sup> Reaumur.

### Areca.

Чрезвычайно граціозное растение съ южнаго полушарія съ перистыми листьями. Eine Pflanze von ungemein graziösem Bau mit gefiederten Blättern, aus der südlichen Hemisphäre.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
Baueri .....	2 —	rubra .....	50 Kop.— 5 —
lutescens смотр. siehe <i>Hyophorbe</i>		<i>f</i> sapida.....	1 —
indica.....	50 коп.— 5 —		

### Arenga.

Принадлежитъ къ самымъ красивымъ и полезнымъ пальмамъ Зундскихъ острововъ. Развести можно ее и въ нашихъ теплыхъ комнатахъ.

Eine der schönsten und nützlichsten Palmen der Sunda-Inseln, die sich der Cultur in unseren warmen Wohnräumen fügt.

sacharifera, за штуку, à Stück..... 1—2 руб.

### Caryota.

Этотъ видъ ввезенъ изъ Остъ-Индіи; онъ весьма интересенъ вдвойнѣ перистыми листьями, оконечности которыхъ очень похожи на плавательное перо у рыбъ. Изъ этой пальмы въ ея родинѣ приготавливаютъ Тодди и такъ называемый пальмовый сахаръ.

Diese Gattung, aus Ostindien stammend, ist äusserst interessant durch die Form ihrer doppelt gefiederten Blätter, deren Endlappen einer Fischflosse sehr ähnlich sehen. In ihrer Heimath wird aus dieser Palme Toddy und der sogenannte Palmenzucker gewonnen.

urens..... за штуку, à Stück 1—2 руб.  
sobilifera..... " " " 3 "

### Chamaerops.

Очень любимая вѣеролистная пальма, культура которой весьма проста. Она довольствуется и мѣстомъ болѣе отдаленнымъ отъ окна.

Eine sehr beliebte und durchaus leicht zu cultivirende Fächerpalme, welche selbst entfernt vom Licht der Fenster noch gut gedeiht.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
<i>f</i> excelsa .....	— 25—4 p.	<i>f</i> robusta .....	— 50—1 p.

### Cocos.

Хотя настоящая кокосовая пальма, производящая орѣхи, трудно удаётся при культурѣ въ комнатахъ и оранжереяхъ, но нижеслѣдующіе виды растутъ отлично въ комнатахъ. Рекомендую особенно видъ *Weddeliana*, какъ чрезвычайно граціозную пальму.

Obschon die essbare Cocosnuss sich ausserordentlich schwer der Cultur im Zimmer und im Palmenhause fügt, so gedeihen doch die nachfolgenden Species ganz vorzüglich.

им Zimmer. Besonders Cocos Weddeliana kann ich als eine der zierlichsten Palmen empfehlen.

Datyl .....	за штуку, à Stück	1/2—1 руб.
Weddelliana .....	” ”	2—10 ”
Romanzoffiana .....	” ”	2 ”

### Corypha.

Весьма любимая вѣролистная пальма изъ Новой Голландіи, съ темнозелеными листьями, растущая весьма хорошо безъ особеннаго за нею ухода.

Eine sehr beliebte Fächerpalme, aus Neuhollland, mit sehr dunkler Belaubung, welche sich äusserst anspruchslos in der Cultur zeigt.

faustralis .....	за штуку, à Stück	25 коп.—5 руб.
fGebanga .....	” ”	100 ” 2 ”

### Huyphorbe.

Эти пальмы происходятъ съ острововъ Бурбона и Маврикіи и сходны съ породою Areca. Перистые зеленые листья, находящіяся на золотисто желтыхъ стебляхъ придаютъ этимъ деревьямъ весьма граціозный видъ.

Diese Palmen, von den Inseln Bourbon und Mauritius, sind den Arecapalmen sehr nahe verwandt. Ihr Bau ist ungemein graciös, indem auf den goldgelben Blattstielen sich leicht gefiederte grüne Blätter erheben.

indica .....	за штуку, à Stück	50 коп.—5 руб.
--------------	-------------------	----------------

### Kentia.

Эти пальмы изъ Новой Гвинеи, у насъ еще очень рѣдки и поэтому довольно дороги. Не смотря на массивный наружный видъ, онѣ имѣютъ граціозный ростъ вслѣдствіе перистыхъ листьевъ.

Diese Gattung, aus Neu-Guinea stammend, ist noch sehr selten und daher hoch im Preise. Trotz des robusten Baues geben die gefiederten Blätter der Pflanze ein höchst elegantes Aussehen.

fBalmoriana .....	за штуку, à Stück	2 руб.
fForsteriana .....	” ”	2 ”

### Latania.

Подъ названіемъ Latania borbonica син. Livistonia sinensis распространены между любителями видъ вѣролистной пальмы, который всѣ любятъ и цѣнятъ.

Die allgemein beliebte und geschätzte Fächerpalme ist L. borbonica mit dem Synom. Livistonia sinensis.

fborbonica .....	за штуку, à Stück	25 коп. — 25 руб.
------------------	-------------------	-------------------

### Phoenix.

Ни одна пальма не растетъ такъ скоро въ нашихъ комнатахъ какъ финиковая, темнозеленые перистые листья которой образуютъ прекрасный кустъ. Она требуетъ при этомъ меньше ухода, нежели большинство другихъ пальмъ.

Keine Palme wächst in unseren Zimmern so schnell und dankbar wie die Dattelpalme, deren dunkelgrüne, gefiederte Blätter sich zu einem reizenden Busch vereinigen. Sie ist dabei, was die Pflege anbelangt, ungemein anspruchslos, ja sie gedeiht selbst unter Verhältnissen, die einer anderen Pflanze nicht so leicht zusagen dürften.

	За штуку руб.		à Stück Rbl.
fleonensis .....	50 коп.—3	frecinata .....	30 коп. 10
fcanariensis .....	50 ” —2	rupicola .....	2
f ” macrocarpa .....	50 ” —2	ftenuis .....	30 коп. 10

### Pritchardia.

Эта порода трудно привыкаетъ къ оранжереямъ, между тѣмъ какъ она въ комнатахъ отлично растетъ. Если ее держать посуше, то громадные листья, которыя очень похожи на листья породы „Sabal“ развиваются превосходно, покрываясь множествомъ бѣлыхъ нитей, придающихъ растенію своеобразный и интересный видъ.

Diese Gattung gewöhnt sich ungemein schwer an die Cultur im Gewächshause, dagegen gedeiht sie vorzüglich im Zimmer. Wird sie etwas trocken gehalten, so entwickeln sich ihre dem Sabal ähnlichen grossen Blätter ganz vorzüglich. Dieselben sind mit weissen Fäden besetzt und geben der Pflanze ein höchst eigenthümliches und interessantes Aussehen.

*f filamentosa*..... за штуку, à Stück 1—2 руб. — коп.

### **Ptychosperma.**

Эта чрезвычайно граціозная пальма похожа, по наружному виду, на „Kentia“ и растёт вмѣстѣ съ нею въ той-же мѣстности.

Eine sehr graciös gebaute Palme, welche in ihrem Habitus an die Kentien erinnert, mit denen sie ein gemeinsames Vaterland hat.

*Alexandrae* ..... за штуку, à Stück 1—3 руб. — коп.

### **Seaforthia.**

Пальма эта изъ Новой Голландіи и приобрѣла себѣ очень скоро расположение цвѣтководовъ. Она принадлежитъ къ перистымъ пальмамъ и производитъ при высотѣ 4—6 футовъ весьма хорошій эффектъ.

Aus Neuholland stammend, hat diese Palme sich im Fluge das Interesse aller Liebhaber der Zimmergärtnerei erworben. Sie gehört zu den gefiederten Palmen und macht als 4—6' hohes Exemplar einen höchst eleganten Eindruck.

*elegans* ..... за штуку, à Stück 25 Коп.—2 руб.

### **Sabal.**

Эта пальма имѣетъ замѣчательный видъ и растётъ довольно медленно.

Eine höchst grotesk aussehende Palme, welche sehr langsam wächst.

† *Adansonii*..... за штуку, à Stück 50 Коп. — 1 руб.

## **Оранжерейныя растенія. Kalthauspflanzen.**

Эти растенія большею частію требуютъ зимою температуру не выше + 1 до 8°. Нѣкоторыя изъ нихъ зимуютъ довольно хорошо въ прохладныхъ комнатахъ, другія переносятъ помещеніе до начала новаго года, въ сухихъ погребахъ. Лѣтомъ эти растенія служатъ украшеніемъ веранды или сада.

Diese Gruppe verlangt zumeist nur eine Wintertemperatur von + 1 bis 8° im Gewächshause. Auch in kalten Zimmern überwintern einige dieser Pflanzen recht gut, während andere wieder einen trockenen Keller für den Winter bis zum Beginn des neuen Jahres, als Aufenthalt ertragen können. Während des Sommers werden diese Pflanzen zum Schmuck der Veranda oder des Gartens benutzt.

### **Abutilon.**

Комнатный кленъ особенно пригоденъ для культуры въ комнатахъ и оранжереяхъ. Если его пересаживать почаше, во время произрастанія, въ плодородную землю, то онъ покрывается множествомъ прекрасныхъ бѣлыхъ или розовыхъ колокольчиковъ.

Der Zimmerahorn eignet sich vorzüglich zur Zimmercultur, wie auch für das Gewächshaus. Wird derselbe während der Vegetationszeit häufig in nahrhafte Erde verpflanzt, so blüht er überreich mit einer Menge schöner weisser oder rother Glocken.

„Boule de neige“, Снѣжокъ..... за штуку, à Stück 50 коп.

*Darwini majus* ..... ” ” 50 ”

” *roseum floribundum* ..... ” ” 50 ”

### **Acorus.**

Красивое растеніе съ пестрыми листьями, особенно пригодно для посадки между камнями, въ акваріяхъ и въ цвѣточныхъ корзинахъ. Растетъ оно при всякихъ условіяхъ.

Eine niedliche Grasart mit bunten Blättern, welche sich zur Bepflanzung von Felspartien, Aquarien und Jardinièren eignet. Sie gedeiht fast unter allen Verhältnissen gut.

*gramineus foliis variegatis*..... за штуку, à Stück 50 коп.

**Agapanthus.**

Давно извѣстное растеніе пригодное для лѣстницъ и балконовъ, отличающееся своею зеленою листвою и красивыми голубыми цвѣтами и легкостью ухода.

Зимою его слѣдуетъ сохранять въ погребѣ; оно довольствуется простою садовою землею. Пересаживаютъ его послѣ цвѣтенія.

Ein allbekanntes für Treppenfuren und Veranden geeignetes Gewächs, welches sich durch seine grüne Belaubung, seine hübschen blauen Blumen wie durch leichte Cultur auszeichnet.

Wird im Winter im Keller aufbewahrt und nimmt mit gewöhnlicher Gartenerde vorlieb. Verpflanzt wird dasselbe nach der Blüthe.

umbellatus .....	50—100 коп.
„ fl. albo .....	100—200 „

**Aralia.**

Это одно изъ лиственныхъ растеній, которое растеть въ комнатахъ лучше, чѣмъ въ оранжереяхъ. Оно требуетъ легкой, питательной дерновой земли.

Eine der Blattpflanzen, welche im Zimmer besser als im Gewächshause gedeihen. Verlangt eine leichte, nahrhafte Rasenerde.

Sieboldti..... за штуку, à Stück 75 коп. — 1 руб. 50 коп.

**Araucaria.**

Она принадлежитъ къ самымъ красивымъ хвойнымъ деревьямъ. Вѣтви этого дерева расположены концентрическими кругами около ствола. Она растеть хорошо въ комнатахъ, однако не терпитъ ни пыли ни сухой теплоты. Лѣтомъ ее можно поставить съ кадкою, для украшенія сада, на защищенномъ мѣстѣ.

Dieselben gedeihen in jedem Blumenzimmer, doch vertragen sie keinen Staub und keine trockene Wärme. Es sind dies überaus prächtige Coniferen, deren Aeste sich etagenartig bilden. Im Sommer können dieselben als Schmuck eines geschützten Rasenplatzes in diesen mit dem Kübel eingegraben werden.

excelsa.....	за штуку, à Stück 5—25 руб. — коп.
imbricata.....	„ „ 3—15 „ — „

**Aspidistra.**

Отличное неприхотливое растеніе произрастающее при всѣхъ условіяхъ, какъ въ холодныхъ, такъ и въ теплыхъ комнатахъ.

Es ist dies eine überaus anspruchslose Gattung, welche fast unter allen Verhältnissen, im kalten wie im warmen Zimmer gedeiht.

elatior .....	за штуку, à Stück — руб. 50 коп.
„ foliis variegatis....	„ „ — „ 75 „
„ „ punctatis....	„ „ — „ 75 „

**Asplenium.**

Интересный клубневый папоротникъ, производящій на концахъ листьевъ молодыя растенія.

Ein interessantes knollenbildendes Farrenkraut, welches an den Enden seiner Wedel junge Pflänzchen hervorbringt.

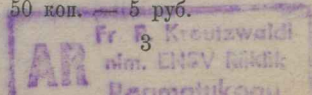
bulbiferum..... за штуку, à Stück 1 руб. — коп.

**Aucuba.**

Извѣстное комнатное растеніе съ прекрасными зелеными листьями, покрытыми желтыми пятнами. Оно очень декоративно и культура его очень проста.

Der bekannte Goldbaum mit den schönen gelbgefleckten grünen Blättern. Eine prächtige und decorative Zimmerpflanze von sehr leichter Cultur.

japonica foliis punctatis..... за штуку, à Stück 50 коп. — 5 руб.



### Azalea.

Азалеи составляют значительную часть моих оранжерейных растений, почему я в состоянии удовлетворить все заказы на ония. Моя коллекция состоит преимущественно из хороших рыночных сортов переносимых комнатную культуру. Азалеи посаженные в горшки осенью, не годны для ранняго цветения. Онѣ требуют непременно болотистой или торфяной земли.

Dieselben bilden einen grossen Theil meiner Gewächshauspflanzen und daher bin ich im Stande, allen grösseren Ansprüchen zu genügen. Mein Sortiment besteht hauptsächlich aus guten Marktsorten, welche die Cultur im Zimmer ertragen. Frische im Herbst eingepflanzte Azaleen lassen sich nicht treiben. Die Pflanzen verlangen unbedingt Moor- resp. Torferde.

*indica*, около 100 сортовъ, in etwa 100 Sorten.

По моему выбору, nach meiner Wahl.

2-хъ лѣтняя,	2-jährige,	за штуку, à Stück.....	—	руб. 30	коп.
3-хъ "	3 "	" "	.....	" 50	"
4-хъ "	4 "	" "	.....	" 75	"
болѣе сильныя экземпляры, ältere Exemplare....			2—10	"	"

### Biota.

Одно изъ лучшихъ хвойныхъ растений для комнатъ произрастающее и въ болѣе теплыхъ помѣщеняхъ.

Eine der besten Coniferen für das Zimmer, welche auch in den wärmeren Räumen gut gedeiht.

<i>aurea</i> .....	за штуку, à Stück	75 коп.—	руб.
<i>orientalis</i> .....	" "	40 "	—2 "

### Buxus.

Извѣстный, похожий на миртъ кустарникъ, растетъ довольно медленно. Требуется онъ болѣе прохладнаго помѣщеня.

Ein bekannter, den Myrthen ähnlicher Strauch von sehr langsamem Wuchs. Er gedeiht nur in den kälteren Zimmern.

<i>sempervirens myrtifolius</i> .....	за штуку, à Stück	30 коп.—	10 руб.
---------------------------------------	-------------------	----------	---------

### Bouvardia.

Это растеніе, нѣжными и отчасти душистыми своими цвѣтами незамѣнимо въ составленіи букетовъ. Оно требуетъ почти одинаковой культуры съ „*Chrysanthemum*“. Осенью послѣ цветения оно немного обрѣзывается и перемовывается при температурѣ отъ +8 до 10°. Полезно пересаживать его нѣсколько разъ въ плодородную землю или посадить на лѣто въ грунтъ.

Dieses Gewächs ist durch seine zarten, zum Theil duftenden Blumen unersetzlich in der Bouquetbinderei. Es verlangt eine ähnliche Cultur wie „*Chrysanthemum*“. Im Herbst wird das Kraut etwas zurückgeschnitten und die Pflanze bei einer Temperatur von + 8—10° überwintert. Zu empfehlen ist ein häufiges Verpflanzen in nahrhafte Gartenerde oder ein Auspflanzen während des Sommers in den freien Grund.

	à Stück Rbl. Kop.			à Stück Rbl. Kop.
Alfred Neuner, махровая, gefüllt...	1	—	<i>jasminiflora</i> .....	— 75
<i>corymbiflora</i> Humboldtii .....	— 75		<i>leiantha compacta</i> .....	— 75

### Calla.

Принадлежитъ къ наилучшимъ комнатнымъ растеніямъ и отличается какъ большими своими листьями, такъ и бѣлыми, душистыми и трубчатыми цвѣтами, появляющимися почти во всякое время года. Требуется плодородной земли, и много сырости, и цвѣтетъ въ теплыхъ комнатахъ чаще, чѣмъ въ холодныхъ.

Gehört zu den besten Zimmerpflanzen und zeichnet sich sowohl durch die grossen schönen Blätter als auch durch die weissen, wohlriechenden, dütenförmigen Blumen, welche fast das ganze Jahr hindurch erscheinen, aus. Verlangt eine nahrhafte Erde, liebt viel Feuchtigkeit und blüht im warmen Zimmer noch reger als im kalten.

<i>aethiopica</i> .....	за штуку, à Stück	50 коп.—	1 руб.
<i>alba maculata</i> .....	" "	" "	50 "

## Camelia.

Камелии составляют значительную часть моих культуръ, занимая 5—6 отдѣлений въ моихъ оранжереяхъ. Моя коллекція состоитъ преимущественно изъ сортовъ произрастающихъ хорошо и въ комнатахъ или изъ такихъ, цвѣты которыхъ годны для букетовъ. Камелии требуютъ растительной земли и много воды. Нѣкоторые сорта цвѣтутъ довольно хорошо и въ комнатахъ, не сбрасывая бутоновъ; такіе сорта слѣдуетъ держать въ продолженіи всего года въ комнатахъ.

Die Camelien bilden einen grossen Theil meiner Culturen, indem sie 5—6 Abtheilungen meiner Gewächshäuser füllen. Mein Sortiment besteht hauptsächlich aus Varietäten, welche gut im Zimmer wachsen oder aus solchen, deren Blumen sich zu Bouquets eignen. Die Camelien verlangen eine humusreiche Erde und viel Feuchtigkeit. Einige Sorten blühen recht dankbar im Zimmer ohne die Knospen abzuwerfen, doch müssen diese auch das ganze Jahr hindurch im Zimmer cultivirt werden.

японика, около 50 сортовъ, etwa 50 Sorten.

По моему выбору, nach meiner Wahl.

2-хъ лѣтнія, 2-жѣріе, за штуку, à Stück.....	—	руб. 40 коп.
3-хъ " 3 " " " " .....	1	" 60 "
4-хъ " 4 " " " " .....	1	" — "
5-хъ " 5 " " " " .....	1	" 50 "
старшіе экземпляры, ältere Exemplare.....	2—25	" — "

## Chrysanthemum.

Такъ называемыя зимнія астры украшаютъ въ темные дни зимы наши окна своими пестрыми цвѣтами и тѣмъ заслуживаютъ особенное вниманіе. Если ихъ поставить лѣтомъ въ садъ на мѣсто освѣщенное солнцемъ, то онѣ образуютъ большое количество бутоновъ; за тѣмъ ихъ слѣдуетъ поставить въ комнату и поливать по чаще, вслѣдствіе чего онѣ скоро начинаютъ цвѣсти. Послѣ цвѣтенія слѣдуетъ срѣзать зелень и сохранять корни до весны въ погребѣ. По постановкѣ вновь въ комнату онѣ должны простоять вблизи окна, пока погода позволитъ выставить ихъ на открытый воздухъ. Во время произрастанія онѣ требуютъ много воды, а во время отдыха очень мало.

Die sogenannten Winterastern schmücken gerade in den trüben Wintermonaten unsere Fenster mit ihren farbenreichen Blumen und haben insofern gerade besondere Berücksichtigung verdient. Wenn man dieselben während des Sommers in einer sonnigen Lage in den Garten stellt, so setzen sie sehr reichlich Knospen an. Man bringt sie dann ins Zimmer, hält sie recht feucht, wobei sie sich schnell zur vollen Blüthe entwickeln. Nach derselben wird das Kraut abgeschnitten und die Pflanze im frostfreien Keller bis zum Frühling aufbewahrt. Wieder in das Zimmer gebracht, bleiben sie dort, nahe den Fenstern, so lange, bis die Witterung es gestattet, dieselben wieder von dem sonnigen Platz in den Garten zu stellen. Während der Vegetationsperiode verlangen sie viel Wasser, während der Ruhezeit nur sehr wenig.

indicum, въ 10 сортахъ, in 10 Sorten... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.

## Citrus.

Оранжевыя деревья, отличающіяся душистыми цвѣтами, прекрасными плодами и блестящими темнозелеными листьями, уже давно нашли себѣ мѣсто въ нашихъ комнатахъ. Онѣ требуютъ глинистой дерновой земли и во время произрастанія довольно много воды, однако зимою слѣдуетъ ихъ держать сухо. Онѣ боятся продолжительныхъ дождей.

Die Orangengewächse sind durch den Duft ihrer Blumen, verbunden mit den schönen Früchten und dem dunklen, glänzenden Laube, schon lange geschätzte Insassen unserer Wohnungen geworden. Sie verlangen eine lehmige Rasenerde, während des Wachsthumms eine mässige Feuchtigkeit, im Winter aber mehr Trockenheit. Gegen den dauernden Regen sind sie empfindlich.

Aurantium, Apfelsine . . . . .	за штуку, à Stück	1/2—3 руб. — коп.
Limonum, Citrone . . . . .	" " "	1/2—3 " — "
sinensis, Zwerg-Citrone . . . . .	" " "	50 коп.—3 руб.

### Clematis.

Хотя это вьющееся растение выдерживает у нас зиму, но его можно разводить и въ комнатахъ и въ оранжереяхъ, при чемъ оно цвѣтетъ богато. Съ Октября по Декабрь можно держать его въ погребѣ.

Obschon diese Schlingpflanzen bei uns im Freien gut aushalten, gedeihen sie auch im kalten Zimmer oder Gewächshause sehr gut und blühen überreich. Vom October bis zum December können dieselben im Keller aufbewahrt werden.

hybrida, въ 12 сортахъ, in 12 Sorten . . . за штуку, à Stück — руб. 40 коп.

По моему выбору, nach meiner Wahl.

### Cordyline (Dracaena).

Эти растения требуютъ плодородной рыхлой земли и зимою мало воды. Въ холодныхъ комнатахъ и въ оранжереяхъ нижеслѣдующія виды растутъ хорошо безъ особеннаго ухода.

Verlangen eine nahrhafte lockere Erde und im Winter nur geringe Feuchtigkeit. Im kühlen Zimmer und im Gewächshause gedeihen die nachfolgenden Arten recht gut und ohne besondere Pflege.

За штуку коп.		à Stück Коп.	
australis . . . . .	— 50 коп.—1 руб.	indivisa lineata . . . . .	— 50—3 Rbl.
eliptica . . . . .	— 30—75 коп.	” nutans . . . . .	— 50—1 ”
indivisa . . . . .	— 25 коп.—3 руб.	” Veitchi . . . . .	— 50—3 ”
” latifolia . . . . .	— 50 ” —1 ”		

### Crassula.

Принадлежитъ къ жирнолистнымъ растениямъ и цвѣтетъ богато какъ въ комнатѣ такъ и въ оранжереяхъ. Слѣдуетъ посадить ихъ въ плодородную землю, поливать умеренно и послѣ цвѣтенія въ Маѣ срѣзать зелень оставляя лишь нѣсколько глазковъ. Цвѣты имѣютъ всѣ оттѣнки розоваго и краснаго цвѣта.

Dieses zu den Fettpflanzen gehörende Gewächs zeigt sich im Zimmer ebenso dankbar wie im Gewächshause. Es verlangt eine nahrhafte gut verrottete Erde, mässige Feuchtigkeit und nach der im Mai erfolgten Blüthe ein Abschneiden des Krautes bis auf einige Blattaugen. Die Farbe der Blumen ist ein lebhaftes Rosa bis zum dunklen Roth.

hybrida, въ 6 сортахъ, in 6 Sorten . . . за штуку, à Stück — руб. 40 коп.

По моему выбору, nach meiner Wahl.

### Cyclamen.

Дряквы сдѣлались въ послѣднее время любимымъ цвѣткомъ. Цвѣтутъ онѣ богато множествомъ разноцвѣтныхъ душистыхъ цвѣтовъ. Во время произрастанія слѣдуетъ поливать ихъ почаяе, а во время отдыха держать сухо. Требуютъ онѣ плодородной растительной земли.

Die Alpenveilchen sind in den letzten Jahren Lieblinge unseres Hauses geworden. Sie blühen ungemein reich in allen möglichen Farben und haben einen lieblichen Duft. Während der Vegetation müssen dieselben feucht gehalten werden, in der Ruhezeit trocken. Sie verlangen eine humusreiche nahrhafte Erde.

comum . . . . .	за штуку, à Stück — руб. 20 коп.
europaeum . . . . .	” ” — ” 30 ”
persicum (latifolium) . . . . .	” ” — ” 30 ”

### Echeveria.

Принадлежитъ къ жирнолистнымъ растениямъ, отличается появляющимися зимою красными цвѣтами и не требуетъ особаго ухода. Послѣ цвѣтенія срѣзываютъ часть листьевъ и пересаживаютъ растение черезъ каждыя 3—4 года.

Ein zu den Fettpflanzen gehöriges Gewächs, welches sich durch seine während des Winters erscheinenden rothen Blumen auszeichnet und daneben äusserst anspruchslos ist. Es wird trocken gehalten, nach der Blüthe zurückgeschnitten und alle 3—4 Jahre einmal verpflanzt.

*retusa* ..... за штуку, à Stück — руб. 30 коп.

### Eleagnus.

Это Японское масличное дерево отличается ярко пестрымъ цвѣтомъ листьевъ. Произрастаетъ оно хорошо въ прохладныхъ помѣщеніяхъ, требуетъ плодородной земли умѣренной сырости и растетъ весьма медленно.

Diese aus Japan stammende Oelweide zeichnet sich durch ein äusserst lebhaftes buntes Blättercolorit aus. Sie gedeiht gut im kühlen Raume, verlangt nahrhaften Boden, mässig Feuchtigkeit und wächst sehr langsam.

*pungens foliis aureis marginatis*..... за штуку, à Stück 1 руб. — коп.

### Erica.

Премилое цвѣтущее растеніе для котораго къ сожалѣнію, воздухъ въ комнатѣ бываетъ слишкомъ сухъ. Если-же можно дать ему, въ холодномъ помѣщеніи, достаточно свѣта, воздуха и сырости, то оно разводится довольно легко. Требуется это растеніе непременно торфяной земли.

Eine reizende kleine Blütenpflanze, welcher leider die Zimmertemperatur zu trocken ist. Im kühlen Raum gedeiht dieselbe ungemein leicht, wenn man ihr genügende Menge von Licht, Luft und Feuchtigkeit zukommen lässt. Sie verlangt unbedingt Moorerde.

<i>gracilis</i> .....	за штуку, à Stück	40 коп.
<i>hyemalis</i> .....	”	50 ”
<i>carnea</i> .....	”	20 ”
” <i>alba</i> .....	”	40 ”

### Erythrina.

Американскій кустарникъ, сбрасывающій зимою листья. Въ Февралѣ мѣсяцѣ пересаживаютъ его въ плодородную дерновую землю, обрѣзываютъ всѣ прошлогодніе побѣги и помѣщаютъ его въ теплую комнату, поливая его умѣренно. По выростаніи новыхъ отпрысковъ, кустики прививаютъ къ болѣе прохладной температурѣ, а лѣтомъ помѣщаютъ его въ садъ, гдѣ онъ и производитъ свои цвѣты. Его содержать зимою въ холодной комнатѣ или въ сухомъ погребѣ.

Ein amerikanischer Strauch, welcher während des Winters seine Blätter verliert. Im Februar verpflanzt man ihn in nahrhafte Rasenerde, schneidet alle vorigjährigen Triebe kurz zurück und hält ihn im warmen Zimmer mässig feucht. Nachdem die Triebe sich entwickelt haben, gewöhnt man ihn an eine kühlere Temperatur und bringt ihn während des Sommers zum Blühen in den Garten. Man überwintert den Strauch in einem kühlen Zimmer oder in einem trockenen Keller.

*crista-galli*..... за штуку, à Stück 1 руб. — коп.

### Eucalyptus.

Это дерево ввезено изъ Новой Голландіи, оно, полагаютъ, сушитъ комнаты и имѣетъ способность противодѣйствовать лихорадкѣ. Требуется оно плодородной земли и много сырости, и растетъ какъ въ холодныхъ такъ и въ теплыхъ комнатахъ.

Der blaue Gummibaum aus Neuholland, welcher die Wohnungen trocken machen soll und der notorisch als ein Antifieberbaum betrachtet werden kann, verlangt nahrhaften Boden, viel Feuchtigkeit und gedeiht sowohl im kalten wie auch im warmen Zimmer.

*globulus*..... за штуку à Stück, — руб. 30 коп.



### Eugenia.

Извѣстное фруктовое дерево изъ Австраліи отличающееся красивою подобною мирту зеленью. Произрастаетъ оно въ прохладныхъ комнатахъ, боится однакожь сухаго воздуха. Оно особенно годно для верандъ.

Ein bekannter Fruchtstrauch aus Australien, der sich durch sein hübsches, den Myrthen ähnliches Laub auszeichnet. Gedeiht sehr gut im kühlen Zimmer, ist jedoch gegen Trockenheit empfindlich. Er eignet sich zum Schmuck der Verandas.

australis . . . . . за штуку, à Stück von 40 Kop. bis 5 Rbl.

### Evonymus.

Эти кустарники арники также пригодны для украшенія верандъ. Культура ихъ сходна съ культурою Eugenia, однако они оказываются выносливѣе.

Ein Zierstrauch zum Schmuck unserer Verandas. Kultur wie bei Eugenia, doch härter als diese.

japonicus . . . . . за штуку, à Stück 30 коп.—3 руб.  
 „ foliis variegatis . . . . . „ „ 40 коп.—3 руб.  
 radicans . . . . . „ „ 50 коп.

### Fuchsia.

Моя коллекція фуксій состоитъ изъ самыхъ лучшихъ, отчасти еще новыхъ, сортовъ. Простоявшія всю зиму въ холодномъ и сухомъ мѣстѣ растенія, пересаживаютъ и обрѣзываютъ въ Февралѣ мѣсяцѣ, послѣ чего они цвѣтутъ въ Іюнѣ въ комнатѣ и на открытомъ воздухѣ. Пестрый видъ отличается прекраснымъ цвѣтомъ листьевъ.

Meine Fuchsien bestehen aus den dankbarsten, zum Theil noch neuen, Sorten. Nachdem sie während des Winters an einem kühlen trocknen Ort gestanden, werden dieselben im Februar verpflanzt, beschnitten und blühen dann etwa im Juni sowohl im Zimmer wie auch im Freien. Die bunte Varietät zeichnet sich durch das prachtvolle Colorit der Blätter aus.

hybrida, въ сортахъ, in Sorten . . . . . за штуку, à Stück — руб. 40 коп.  
 „ tricolor . . . . . „ „ — „ 40 „

### Fragaria.

Одно изъ прекраснѣйшихъ всячкихъ растеній съ красными ягодами, трудно отличаемами отъ настоящей земляники. Культура весьма проста.

Eine der hübschesten Ampelpflanzen mit rothen, den echten Erdbeeren täuschend ähnlichen Früchten. Ungemein leichte Cultur.

indica . . . . . за штуку, à Stück — руб. 30 коп.

### Gardenia.

Это растеніе растетъ весьма трудно въ комнатѣ, въ оранжереѣ-же развиваетъ много бѣлыхъ душистыхъ, особенно для букетовъ годныхъ цвѣтовъ.

Die Gardenien gedeihen recht schwer im Zimmer, bringen im Kalthause jedoch eine Menge weisser, überaus prachtvoll duftender Blumen hervor, die sich für feine Bouquets ganz besonders eignen.

florida . . . . . за штуку, à Stück 50 коп.—3 руб.  
 radicans . . . . . „ „ 50 „ —3 „

### Geranium.

Цвѣточное растеніе, отличающееся своими цвѣтами и пестрыми листьями. Требуется оно хорошей растительной земли и зимою прохладнаго и сухаго помѣщенія; лѣтомъ его можно посадить въ грунтъ. Изъ безчисленныхъ видовъ его, я выбралъ для своей коллекціи только самые лучшіе и выносливые.

Eine bekannte, durch ihr prächtiges Blumen- und Blattcolorit ausgezeichnete Pflanze, welche sich auch vorzüglich zum Auspflanzen in den Garten eignet. Sie verlangt

eine nahrhafte humusreiche Rasenerde und einen kühlen trocknen Standort während des Winters. Aus den vieltausend Varietäten habe ich für mein Sortiment nur die besseren, unempfindlicheren gewählt.

			За штуку, à Stück, руб. коп.
одинакие, около 50 сортовъ, einfache in etwa 50 Sorten.....			— 35
махровые, „ 20 „ gefüllte „ 20 „ .....			— 40
пестролиственные, около 15 сортовъ, buntblättrige in etwa 15 Sorten			— 75

По моему выбору, nach meiner Auswahl.

### Gnaphalium.

Растение, съ бѣлыми пушистыми листьями, годное для узорчатыхъ клумбъ и на украшеніе цвѣточныхъ корзинъ.

Eine Teppichpflanze mit weissen filzigen Blättern, die sich auch zum Arrangement von Jardinièren und dergl. eignet.

lanatum .....	за штуку, à Stück	— руб. 25 коп.
„ foliis variegatis....	„ „	— „ 25 „

### Habrothamnus.

Кустарникъ изъ Мексики, цвѣтущій въ зимніе мѣсяцы гроздами красныхъ цвѣтовъ. Послѣ цвѣтенія слѣдуетъ обрѣзать вѣтви, и во время произрастанія пересаживать почаще въ плодородную землю.

Ein mexikanischer Blütenstrauch, der gerade während der Wintermonate schöne rothe Blüthentrauben trägt. Nach dem Blühen verlangt er ein Zurückschneiden der Triebe und während der Vegetation ein häufiges Verpflanzen in nahrhafte Erde.

corymbosus elegans... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.

### Hedera.

Плющъ принадлежитъ къ наилучшимъ комнатнымъ вьющимся растеніямъ и употребляется для бесѣдокъ, оконъ и т. п. Онъ растетъ въ хорошей землѣ при всякихъ условіяхъ, въ теплыхъ и холодныхъ комнатахъ.

Der Epheu gehört zu den besten Zimmerschlingpflanzen, aus welchen man Lauben, Bekleidungen etc. herstellen kann. Er gedeiht, in nahrhafte Erde gepflanzt, fast unter allen Verhältnissen sowohl in kühlen als auch in warmen Räumen.

hibernica..... за штуку, à Stück 30 коп.—5 руб.

### Heliotropium.

Это извѣстное и любимое растеніе съ душистыми цвѣтами слѣдуетъ пересаживать почаще и обрѣзать весной вѣтви.

Diese beliebte und bekannte Pflanze, deren Blumen ungemein wohlriechend sind, verlangt ein häufigeres Verpflanzen und Zurückschneiden der Triebe im Frühling.

Roi des noires .....	за штуку, à Stück	— руб. 40 коп.
White Lady .....	„ „	— „ 50 „

### Hibiscus.

Такъ называемая Сирийская роза отлично растетъ въ комнатахъ и производить своими махровыми цвѣтами очень пріятный эффектъ. Требуется она плодородной дерновой, смѣшанной съ торфомъ земли, лѣтомъ по больше сырости а зимою меньше, и прохладнаго помѣщенія.

Die syrische Rose ist ein Strauch, welcher vorzüglich im Zimmer gedeiht und durch seine gefüllten weissen Blumen recht zierend wirkt. Sie verlangt eine nahrhafte Rasenerde mit etwas Torf, muss während der Vegetationszeit im Sommer feucht, im Winter dagegen trocken und kühl gehalten werden.

syriacus flore pleno..... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.

### Hydrangea.

Гортензія одно изъ самыхъ благодарныхъ комнатныхъ растений; особенно рекомендую новый видъ съ бѣлыми цвѣтами „Th. Hogg“, отличающійся множествомъ цвѣтовъ. Гортензіи требуютъ растительной дерновой земли. Пересаживаютъ ихъ въ Февралѣ, удаляя всѣ слабыя и сухія побѣги. Въ Маѣ приучаютъ ихъ къ открытому воздуху и выносятъ въ садъ или на веранду. Съ наступленіемъ первыхъ морозовъ ставятъ ихъ въ холодное помѣщеніе, гдѣ онѣ остаются до весны.

Die Hortensie ist eine der dankbarsten Zimmerblumen und besonders die neue weiße „Th. Hogg“ kann ich als ungemein leicht- und reichblühend empfehlen. Die Hortensien verlangen eine humusreiche Rasenerde und ein Verpflanzen im Februar, wobei man alle trockenен и schwächlichen Triebe entfernt. Im Mai werden die Pflanzen soweit abgehärtet, dass man sie im Sommer in den Garten oder auf die Veranda stellen kann. Nach den ersten Frösten im Herbst, werden dieselben an einen trockenен frostfreien Ort gebracht, wo sie bis zum Beginn der neuen Vegetationsperiode bleiben.

hortensis . . . . . за штуку, à Stück 30 коп.—10 руб.  
Thomas Hogg.. „ „ 30 „ — 5 „

### Jasminum.

Вьющееся душистое растеніе, которое цвѣтеть въ Августѣ мѣсяцѣ. Оно требуетъ хорошей перегнившей навозной, смѣшанной съ торфомъ, земли.

Eine schlingende, sehr wohlriechende Pflanze, welche etwa im August blüht. Sie verlangt eine kräftige verrottete Mysterde mit etwas Torf.

grandiflorum odoratissimum... за штуку, à Stück — руб. 75 коп.

### Justitia.

Давно извѣстный цвѣтущій кустъ съ прелестными розовыми цвѣтами. Лѣтомъ его сажаютъ въ грунтъ, осенью пересаживаютъ въ горшки, а затѣмъ онъ цвѣтеть отъ Октября до Декабря.

Sehr alter Blütenstrauch mit prachtvollen rosa Blumen. Wird im Sommer ins Freie gepflanzt, tm Herbst umgetopft und blüht vom October—December.

carnea..... за штуку, à Stück 40 коп.

### Laurus.

Лавровыя деревья требуютъ питательной земли и всегда достаточной сырости. Онѣ перезимовываютъ въ холодныхъ комнатахъ или въ погребѣ и употребляются лѣтомъ для украшенія садовъ и верандѣ.

Die Lorbeeren verlangen eine nahrhafte Erde und jederzeit genügende Feuchtigkeit. Sie überwintern sehr gut im kühlen Zimmer oder in einem Keller und werden während des Sommers zum Schmuck des Gartens oder der Veranda benutzt.

nobilis..... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.—75 руб.  
Reinwardti..... „ „ 1 „ — „

### Lobelia.

Это растеніе отличается красными листьями и цвѣтами, и годится какъ для узорчатыхъ клумбъ, такъ и для украшенія комнатъ. Зимой листья опадаютъ и его держать сухо.

Ein Gewächs, welches sich durch seine rothen Blätter und Blüten, sowohl für Teppichbeete als auch zum Zimmerschmuck eignet. Es zieht im Winter das Kraut ein und wird trocken gehalten.

fulgens..... за штуку, à Stück — руб. 15 коп.

### Lonicera.

Красивое пестролистное вьющееся растеніе, сбрасывающее на зиму листья. Довольствуется всякой почвой и украшаетъ лѣтомъ сады и веранды.

Es ist dies ein allerliebster bunter Schlingstrauch, welcher im Winter seine Blätter abwirft. Er gedeiht in jeglicher Erde und kann während des Sommers zum Schmuck der Zimmer und der Veranda gebraucht werden.

*brachypoda aureo reticulata*.... за штуку, à Stück — руб. 30 коп.

### Magnolia.

Требуется рыхлой дерновой земли и зимою прохладную цвѣточную комнату. Они развиваются весною и лѣтомъ цвѣты съ отличнымъ запахомъ.

Die Magnolien verlangen eine lockere Rasenerde und das kühle Blumenzimmer für den Winter. Sie bringen köstlich duftende Blumen hervor, welche im Frühling und Sommer erscheinen.

*fuscata*..... за штуку, à Stück 2 руб. — коп.  
*pumila*..... " " 5 " — "

### Myrtus.

Мирты пользуются уваженіемъ всѣхъ любителей комнатныхъ растений, потому что растутъ отлично безъ особеннаго ухода. Ихъ сажаютъ въ плодородную листовую землю и поливаютъ умеренно.

Diese Gattung erfreut sich der Gunst aller Liebhaber der Zimmergärtnerei, weil sie ohne viele Mühe so überaus prächtig in unseren Wohnräumen gedeiht. Sie verlangt eine nahrhafte Lauberde und mässig Feuchtigkeit.

	За штуку руб. коп.	à Stück Rbl. Kop.
<i>communis</i> .....	— 40	<i>Polito</i> .....
„ <i>nana compacta multiflora</i> ...	— 60	<i>latifolia</i> .....
		— 50

### Mühlenbeckia.

Весьма граціозное, въ горшкѣ медленно растущее растение съ висячими стеблями; годится для висячихъ вазъ. Оно не требуетъ, кромѣ умеренной сырости, никакого особеннаго ухода.

Eine zierliche, im Topfe langsam wachsende Hängepflanze, welche sich für Ampeln eignet. Sie verlangt, wenn sie mässig feucht gehalten wird, nur wenig Pflege.

*complexa*..... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.

### Myrsiphyllum.

Имѣетъ висячіе стебли и, не требуя особаго ухода, растетъ прекрасно въ комнатѣ.

Eine Ampelpflanze, welche sich für die geringe Pflege, welche sie beansprucht äusserst dankbar zeigt.

*asparagoides*..... за штуку, à Stück — руб. 40 коп.

### Nerium.

Отлично цвѣтущее комнатное растение, которое требуетъ плодородной дерновой земли и много воды, особенно при развитіи бутоновъ. Помѣщая его на зиму въ холодную комнату, полезно весною то поливать его, то дать ему нѣсколько обсыхать или вливать въ подонникъ кипятокъ, чтобы приостановить внезапно движеніе сока, и этимъ ускорить образованіе бутоновъ. Растеніе боится частаго дождя и терять отъ него бутоны.

Eine bekannte vorzügliche Zimmerpflanze, welche nahrhafte Rasenerde und viel Feuchtigkeit, besonders nach dem Knospenansatz beansprucht. Vom Herbst bis zum Januar wird die Pflanze möglichst kühl gehalten, dann etwa während des Frühlings feucht. In dieser Zeit, d. h. während des Triebes ist es vortheilhaft, dieselbe hin und

wieder etwas trockener zu halten oder heisses Wasser auf die Unterschale zu giessen, um durch vorübergehende Saftstockung den Knospenansatz zu beschleunigen. Die Pflanze ist gegen häufigen Regen empfindlich und verliert durch denselben die Knospen.

Oleander album plenum..... за штуку, à Stück 1 руб. — коп.  
 „ roseum „ ..... „ „ — „ 50 „

### Olea.

Очень красивое и благодарное комнатное растение, требующее плодородной дерновой земли и посредственной сырости. Душистые его цветы употребляются в Китаѣ, чтобы придать чаю запахъ. На лѣто его можно выставить на веранду.

Eine sehr dankbare und hübsche Zimmerpflanze, welche eine nahrhafte Rasenerde und mässige Feuchtigkeit verlangt. Die fein duftenden Blumen derselben werden in China benutzt, dem Thee das Parfüm zu geben. Die Pflanze kann während des Sommers auf der Veranda placirt werden.

fragrans..... за штуку, à Stück 50 коп. — 1 руб.

### Ophiopogon.

Красивая травка, годная для терраріевъ, акваріевъ и т. п. Требуется хорошей перегнойшей земли и очень мало ухода.

Ein zierliches Gras, welches zur Ausschmückung von Terrarien und Aquarien und dergl. benutzt werden kann. Es verlangt eine nahrhafte gut verrottete Erde und sehr wenig Pflege.

Jaburan..... за штуку, à Stück — руб. 25 коп.  
 „ fol. var. „ „ „ „ 1 „ — „

### Opuntia.

Индійская смоква растетъ, безъ особеннаго ухода въ прохладной комнатѣ и выдерживаетъ зиму въ болѣ южныхъ полосахъ на открытомъ воздухѣ. Любитъ она тощую перегнойную землю и много сухости. Производитъ съѣдобные плоды.

Der Feigencactus gedeiht fast ohne Pflege im kühlen Zimmer und hält in etwas südlicheren Breiten sogar im Freien aus. Verlangt eine magere, stark verrottete Erde und viel Trockenheit. Seine Früchte sind essbar.

Rafinesquiana..... за штуку, à Stück — руб. 40 коп.

### Pelargonium.

Принадлежатъ къ самымъ прекраснымъ цвѣтущимъ растениямъ, цветы которыхъ появляются въ Маѣ почти во всѣхъ отгѣнкахъ. Сажаютъ ихъ въ хорошую листовенную землю, поливаютъ умеренно и обрѣзываютъ ихъ послѣ цвѣтенія.

Eines unserer schönsten blühenden Gewächse, dessen Blumen etwa im Mai erscheinen und in fast allen Farben glänzen. Es verlangt eine gute Lauberde, mässige Feuchtigkeit und ein Beschneiden nach dem Blühen.

hybridum, около 20 сортовъ, in etwa 20 Sorten... за штуку, à Stück — руб. 60 коп.

### Phormium.

Новозеландскій ленъ, отличающійся чрезвычайно крѣпкими волокнами, весьма своеобразною наружностью и производитъ въ декорационныхъ группахъ хорошій эффектъ. Требуется онъ хорошей сыровой земли, зимою прохладнаго помѣщенія, а лѣтомъ мѣста въ саду или на верандѣ.

Der Neuseeländische Flachs, der eine ungemein zähe Faser besitzt, ist eine höchst eigenthümliche Zimmerpflanze, die bei einer dekorativen Gruppierung der Gewächse von vorzüglicher Wirkung ist. Derselbe verlangt einen nahrhaften, etwas feuchten Boden, und einen kühlen Standort während des Winters, im Sommer einen Standort im Garten oder auf der Veranda.

tenax..... за штуку, à Stück 1 руб. — коп.  
 „ foliis variegatis .. „ „ 3 „ — „

### Physianthus.

Прекрасное вьющееся растение, сбрасывающее зимою листья. Цвететъ съ Августа до Октября бѣлыми душистыми цвѣтами. Требуеть свѣтлаго помѣщенія и плодородной дерновой земли. Вѣтви ежегодно обрѣзываютъ.

Eine schöne Schlingpflanze, welche im Winter das Laub abwirft. Vom August bis zum October erscheinen die weissen wohlriechenden Blumen. Verlangt einen hellen Standort, nahrhafte Rasenerde und ein jährliches Zurückschneiden der Zweige.

undulatus, за штуку, à Stück..... 50 коп.

### Pittosporum.

Одно изъ нашихъ лучшихъ декоративныхъ комнатныхъ растений, отличающееся своими темнозелеными блестящими листьями и бѣлыми душистыми цвѣтами. Требуеть оно плодородной земли и растетъ отлично въ теплыхъ и холодныхъ комнатахъ безъ особеннаго ухода.

Eine unserer vorzüglichsten Decorations- und Zimmerpflanzen, welche sich sowohl durch die schönen dunklen und glänzenden Blätter, wie auch durch die zierlichen, nach Orangen duftenden Blumen auszeichnet. Sie verlangt eine nahrhafte Erde, macht sehr geringe Ansprüche und gedeiht im warmen wie im kalten Zimmer gleich vortrefflich.

Tobira..... за штуку, à Stück 50 коп.—1 руб.

### Plectranthus.

Растение, невидное, обладающее свойствомъ отгонять моль изъ комнатъ, въ которыхъ оно находится. Растетъ весьма легко.

Ein unscheinbares Gewächs, welches jedoch die Eigenschaft haben soll, Motten aus den Räumen, in welchen es steht, zu vertreiben. Gedeiht unter fast allen Verhältnissen.

fruticosus..... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.

### Primula.

Одно изъ самыхъ благодарныхъ комнатныхъ растений, цвѣтущее почти весь годъ. Требуеть листовенной земли и умѣренной поливки.

Eine der dankbarsten Zimmerpflanzen, welche fast das ganze Jahr hindurch blüht. Sie verlangt Lauberde und ein mässiges Begiessen.

chinensis fimbriata alba.....	за штуку, à Stück	— руб. 25 коп.
” ” kermesina...	” ”	— ” 25 ”
” flore albo pleno.....	” ”	— ” 60 ”

### Punica.

Гранатовое дерево цвѣтеть въ саду, а зимуетъ въ погребѣ, откуда въ Февралѣ мѣсяцѣ переносятъ его въ комнату, гдѣ оно развиваетъ свои листья. Требуеть плодородной глинистой земли.

Der Granatenstrauch blüht im Garten, wird während des Winters im Keller aufbewahrt und kommt nur im Februar in's Zimmer, um angetrieben zu werden. Er verlangt eine sehr nahrhafte, etwas schwere Erde.

Granatum pana, съ Антиллск. острововъ, von den Antillen..... за штуку, à Stück 50 коп. — 3 руб.

### Prunus.

Лавровишневое дерево зимуетъ въ погребахъ и лѣтомъ употребляется для украшения сада или веранды. Требуеть плодородной земли перемѣшанной съ торфомъ.

Diese können während des Winters sehr gut in einem Keller überwintern und im Sommer zum Schmuck des Gartens und der Veranda benutzt werden. Sie verlangen eine nahrhafte, mit etwas Torf gemischte Erde.

Laurocerasus..... за штуку, à Stück 50 коп.—2 руб.

## Розы въ горшкахъ. Rosen in Töpfen.

Для разведенія въ комнатахъ годятся только тѣ розы, которыя годъ находились въ горшкахъ, а не взятые прямо изъ грунта и не окорнившіеся еще экземпляры. Осенью, съ наступленіемъ сильныхъ морозовъ, выносятъ розы въ погребъ, гдѣ онѣ должны простоять до Января. Въ это время слѣдуетъ наблюдать за тѣмъ, чтобы земля въ горшкахъ была суховата, но не высыхала-бы совершенно. Въ началѣ новаго года ставятъ горшки въ комнату, обрѣзываютъ нѣсколько разъ цвѣтущіе виды, съ оставленіемъ вѣтвей приблизительно съ 4—6 почками, а центифоли и цвѣтущія только разъ, съ 8—12 почками. Даютъ розамъ по возможности свѣтлое мѣсто и опрыскиваютъ ихъ часто до развитія новыхъ листьевъ. При равномерной сырости и провѣтриваніи зацвѣтшія отъ сильныхъ лучей солнца розы цвѣтутъ 2—3 мѣсяца послѣ пристановки. Цвѣтущія нѣсколько разъ виды, послѣ цвѣтенія обрѣзаютъ снова вышеупомянутымъ способомъ, даютъ имъ по возможности побольше свѣжаго воздуха и тѣмъ приготавливаютъ ихъ для сада. Сначала защищая ихъ отъ солнца, впоследствии даютъ имъ полное освѣщеніе солнцемъ и въ такомъ случаѣ можно ожидать вторичное цвѣтеніе. Горшки закапываются совершенно въ землю и 3—4 раза въ продолженіе лѣта откапываются для поливки. Въ концѣ Августа ставятъ горшки на землю, чтобы сохранять ихъ отъ сырости и тѣмъ ускорить одереженіе вѣтвей. Воздухъ въ погребѣ, въ которомъ розы сохраняются зимою не долженъ превышать температуру отъ  $-10^{\circ}$  до  $+30^{\circ}$ . Провѣтриваніе погреба зимою при соответственной погодѣ для розъ очень полезно. Розы пересаживаются лѣтомъ въ дерновую землю.

Такъ какъ розы должны послышаться съ землей и поэтому довольно тяжелы, то выгоды высылать ихъ по желѣзной дорогѣ нежели по почтѣ.

Zum Treiben im Zimmer eignen sich nur solche Rosen, welche schon ein Jahr vordem in Töpfen cultivirt worden, nicht aber Exemplare, die, aus dem Garten genommen, sich noch nicht eingewurzelt haben. Im Herbst, bei Beginn der starken Fröste, werden die Rosen in den Keller gebracht und dort bis zum Januar aufbewahrt. Während dieser Zeit achte man darauf, dass die Erde in den Töpfen, obschon trocken gehalten, nicht ganz austrockene. Zum Beginn des neuen Jahres werden die Pflanzen hervorgeholt, die mehrmals blühenden Rosen recht kurz etwa auf 4—6 Augen, die einmal blühenden, wie die Centifolien recht lang auf etwa 8—12 Augen zurückgeschnitten. Man giebt ihnen einen recht hellen Standort am Fenster und bespritzt die Zweige nach Möglichkeit bis zum Austreiben der Blätter. Regelmässig feucht und luftig gehalten, vor den zu starken Sonnenstrahlen geschützt, blühen dieselben etwa 2—3 Monate nach dem Vorstellen. Gleich nach der Blüthe scheidet man die mehrmals blühenden Sorten noch ein Mal wie oben erwähnt zurück, gebe ihnen nach Möglichkeit Luft und bereite sie dadurch vor, in den Garten gestellt zu werden. Anfangs vor den Sonnenstrahlen geschützt, werden die Rosen so bald als möglich im Garten der vollen Sonne ausgesetzt, wo sie dann gewöhnlich das zweite Mal blühen. Die Töpfe werden ganz in die Erde eingegraben und legt man dieselben nur 3—4 Mal während des Sommers bloss, um sie nach Bedürfniss anzugiessen.

Ende August nimmt man die Töpfe aus der Erde, legt sie auf den Boden, um sie vor Feuchtigkeit zu schützen und die Reife der Triebe zu befördern. Der Keller, in dem die Rosen für den Winter aufbewahrt werden, darf nicht zu warm sein, sondern muss womöglich während des Winters  $-10^{\circ}$  bis  $+30^{\circ}$  haben. Ein Lüften des Kellers im Winter bei günstiger Witterung ist für die aufbewahrten Rosen sehr dienlich. Das Verpflanzen derselben geschieht im Sommer in Rasenerde.

Da die Treibrosen mit dem Erdballen versandt werden müssen, und sie daher etwas schwer sind, so ist der Bezug derselben durch die Bahn vortheilhafter als durch die Post.

		За штуку, à Stück руб. коп.	
Высокоствольныя ремонтантныя около	hochstämmige Remontanrosen in etwa		
20 сортовъ .....	20 Sorten .....	3	—
Низкія ремонтантныя около	niedrige Remontanrosen in etwa	50	Sorten — 60
Центифоли около 3 сортовъ .....	Centifolia in etwa 3 Sorten .....	—	60
*Чайныя розы около 25 сортовъ .....	*Theerosen, in etwa 25 Sorten .....	—	60
*Новозетныя розы около 12 сортовъ .....	*Noisette-Rosen in etwa 12 Sorten .....	—	60
Бурбонск. и индѣйск. розы около 12 сорт.	Bourbon- u. Bengal-Rosen in etwa 12 Sorten	—	60
Вьющіяся розы около 12 сортовъ .....	Kletterrosen in etwa 12 Sorten .....	—	60
Кариковыя розы около 2 сортовъ .....	Zwergrosen in etwa 2 Sorten .....	—	40

\* Особенно пригодны для комнатной культуры.

\* Besonders geeignet zur Zimmercultur.

**Rhododendron.**

Альпійская роза представляетъ собою прекрасный цвѣтушій кустъ. Вслѣдствіе продолжительной культуры и скрещиванія, образовано множество видовъ съ большими цвѣтами въ самыхъ разнообразныхъ оттѣнкахъ. Этотъ кустъ требуетъ просторнаго горшка, торфяной земли и много сырости во время роста, зимою-же помѣщается въ прохладной комнатѣ или въ погребѣ.

Die Alpenrose ist ein prachtvoller Blütenstrauch, der durch fortgesetzte Zucht und Kreuzung eine Menge werthvoller Varietäten in den verschiedensten Farben geliefert hat. Er verlangt geräumige Gefässe, Torferde und viel Feuchtigkeit während des Wachsthum, im Winter ein kühles Zimmer oder einen Keller.

hybridum, около 20 сортовъ, in etwa 20 Sorten ... за штуку, à Stück	2—3 руб. — коп.
Catawbiense .....	1—4 " — "
Cunninghami съ бѣлыми цвѣтами, weissblüh. ....	1/2—3 " — "

**Rhynchospermum.**

Вьющееся растеніе для оранжерей и комнатъ съ бѣлыми кистеобразными душистыми цвѣтами, напоминающими запахъ жасмина. Требуется торфяной земли, сырости, углереннаго обрѣзыванія и помѣщенія на прохладномъ окнѣ.

Ein Schlingstrauch für das Kalthaus und das Zimmer mit weissen, traubenförmigen fein, nach Jasmin, duftenden Blumen. Er verlangt Torferde, Bodenfeuchtigkeit, geringes Beschneiden und einen Standort an einem kühlen Fenster in der Wohnstube.

jasminoides ..... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.

**Salvia.**

Порода съ ярко-красными и лазуревыми-синими цвѣтами, появляющимися осенью. Требуется плодородной земли. Культура, такая-же какъ Chrysanthemum.

Eine Gattung mit scharlachrothen und azurblauen Blumen, welche im Herbst erscheinen. Nahrhafte Erde. Cultur wie bei Chrysanthemum.

pumila coccinea .....	за штуку, à Stück — руб. 50 коп.
" patens .....	" " — " 40 "

**Santolina.**

Одно изъ самыхъ красивыхъ растеній для ковровыхъ цвѣтниковъ, съ бѣло войлочными листьями.

Eine der schönsten Teppichpflanzen mit weissen filzigen kleinen Blättern.

chamaecyparissus..... за штуку, à Stück — руб. 40 коп.

**Saxifraga.**

Это растеніе извѣстно подъ именемъ „Жидовская борода“ принадлежитъ къ самымъ обыкновеннымъ и къ самымъ благодарнымъ растеніямъ для подвѣсныхъ вазъ. Культура весьма проста; не слѣдуетъ давать слишкомъ плодородную землю.

Diese Steinbruchart, unter dem Namen „Judenbart“ bekannt, gehört zu den alten aber noch immer dankbarsten Hängepflanzen für unsere Ampeln. Sehr leichte Cultur in nicht zu nahrhafter Erde.

sarmentosa ..... за штуку, à Stück. — руб. 25 коп.

**Sedum.**

Жирнолистное растеніе, отличающееся невзыскательностію. Цвѣтетъ осенью, требуетъ мало сырости и пережившей земли.

Eine Fettpflanze von sehr anspruchslosem Charakter. Blüht im Herbst, verlangt wenig Feuchtigkeit und eine stark verrottete Erde.

Fabarium .....	за штуку, à Stück — руб. 30 коп.
Sieboldti .....	" " — " 30 "



### Schizostylos.

Луковичное растеніе разводимое лѣтомъ какъ спажники. На зиму сажаютъ ее въ горшки, и оно цвѣтетъ въ Ноябрь и Декабрь.

Ein Zwiebelgewächs, welches den Sommer über wie Gladiolus cultivirt und im Herbst in Töpfe gepflanzt wird. Es blüht im November und December.

coccineus..... за штуку, à Stück — руб. 75 коп.

### Thea.

Настоящее чайное дерево, требуетъ плодородной земли и на зиму прохладное мѣсто. Поливають его умѣренно и разводятъ его такимъ-же образомъ какъ камелии.

Der echte Theestrauch verlangt nahrhaften Boden und einen kühlen Standort für den Winter. Bei mässiger Feuchtigkeit, Cultur wie bei den Camellien.

Bohea ..... за штуку, à Stück 2 руб.

### Thuja.

Какъ извѣстно восточное жизненное дерево отлично растетъ въ нашихъ комнатахъ. Довольствуясь всякою землею, требуетъ оно умѣренной сырости.

Der orientalische Lebensbaum ist bekanntlich ein Gewächs, welches sehr leicht in unseren Wohnhäusern gedeiht. Es verlangt mässig Feuchtigkeit und nimmt mit jedem Boden vorlieb.

orientalis, за штуку, à Stück ..... 40 коп.—2 руб.

" aurea " " ..... 75 "

### Trycirtes.

Клубневое растеніе, разводимое такимъ же образомъ какъ Chrysanthemum. Цвѣтетъ оно въ Октябрѣ похожими на Орхиден цвѣтами.

Ein Knollengewächs, welches dieselbe Cultur wie Chrysanthemum verlangt. Blüht im October mit schönen, den Orchideen ähnlichen Blüten.

hirta ..... за штуку, à Stück — руб. 40 коп.

### Viburnum.

Комнатная калина принадлежитъ къ самымъ благодарнымъ растеніямъ, цвѣтущимъ въ комнатахъ, украшая ихъ не только появляющимися ежегодно бѣлыми цвѣтами, но и своею зеленью. Трѣбуетъ растительной земли и лѣтомъ освѣщеннаго солнцемъ мѣста.

Der Zimmerschneeball gehört zu den am dankbarsten im Zimmer gedeihenden blühenden Gewächsen. Doch nicht allein die hübschen, in jedem Jahre wiederkehrenden Blüten, sondern auch die schönen dunkelgrünen Blätter gereichen jedem Blumenzimmer zur Zierde. Er verlangt eine humusreiche Erde und während des Sommers einen sonnigen Standort.

laurus-tinus..... за штуку, à Stück 30 коп.—2 руб.

### Vinca.

Это висячее растеніе отличается свѣжею зеленью и появляющимися весной голубыми цвѣтками. Трѣбуетъ равномерной сырости и довольствуется всякою землею.

Eine Hängepflanze, welche sich durch ihr frisches Grün und die im Frühling erscheinenden blauen Blumen auszeichnet. Verlangt regelmässige Feuchtigkeit und ist dabei fast mit jeder ihr gebotenen Erde zufrieden.

minor..... за штуку, à Stück — руб. 20 коп.

" flore pleno..... " " — " 40 "

## Vitis.

Отличное вьющееся растение для комнаты. Прекрасные листья и скорый рост дают этому растению право на большое распространение. Растет хорошо во всякой плодородной земле, не любит однакож слишком много влаги.

Eine ganz vorzügliche Schlingpflanze für das Zimmer. Ihre grossen schönen Blätter und ihr schneller Wuchs berechtigen diese Pflanze zu einer weiten Verbreitung. Gedeiht in jeder nahrhaften Erde und liebt nicht feucht zu stehen.

antarctica ..... за штуку, à Stück 50 коп.—3 руб.

## Viola.

Фиалки разводятся летом в саду; в Августе месяце сажают их в горшки и держат их до наступления сильных морозов под кустами. В холодных комнатах они требуют свѣтлаго мѣста.

Die Veilchen werden während des Sommers im Garten cultivirt, im August in Töpfe gepflanzt und bis zum Eintritt der strengeren Kälte im Garten unter einen Busch gestellt. In das kühle Zimmer gebracht, beanspruchen sie einen hellen Standort.

	За штуку руб. коп.	à Stück Rbl. Kop.
„Царь“, Czaar, простая, einfach — 5	semperflorens flore pleno, махровая, — 10	
Dresdner Treib, „ — 5	gefüllte ..... — 10	
Lee's Regina Victoria, простая, einfach ..... — 15	Kaiserin Augusta ..... — 15	

## Тепличные растения. Warmhauspflanzen.

Какъ пальмамъ, такъ и этимъ растениямъ теплота нашихъ комнатъ полезна. Хотя ихъ слѣдуетъ держать и все лето в комнатахъ, но всетаки провѣтриваніе, и растворенныя окна в теплые дни ни сколько не вредятъ имъ. Для нѣкоторыхъ изъ этихъ растений воздухъ в нашихъ комнатахъ слишкомъ сухъ, и какъ это ниже замѣчено будетъ, слѣдуетъ держать такія растения подъ стеклянными колпаками.

Die Temperatur unserer Wohnungen sagt den Warmhauspflanzen zumeist ebenso vollkommen zu wie den Palmen. Die Gewächse dieser Gruppe müssen auch den Sommer über in den Wohnzimmern bleiben, doch schadet ihnen das Lüften ebenso wenig wie das Offenhalten der Fenstern während der warmen Sommertage. Für einzelne Gewächse ist die Luft in unseren Zimmern zu trocken, und daher ist dann bei dem betreffenden Genus angegeben, denselben im Zimmer unter Glasglocken, resp. in Terrarien zu ziehen.

## Abutilon.

Нижеслѣдующій видъ не годится для культуры в комнатахъ, однакож и в нихъ можно было-бы его разводить подъ стекляннымъ колпакомъ. Растетъ онъ отлично в парникахъ и в теплицахъ, отличающаго удивительнымъ цвѣтомъ и рисунками листьевъ которыя превосходятъ только Анектохилусы. Требуется на зиму свѣтлаго и сухаго мѣста и во время произрастанія высокой температуры, умѣренной поливки и плодородной перегнувшей земли.

Die nachfolgende Species scheint sich zur Zimmercultur nicht zu eignen, wohl aber würde es gelingen dieselbe unter Glasglocken in den Wohnräumen zu ziehen. Wundervoll aber gedeiht dieser Abutilon im Mistbeete oder im Warmhause. Er gehört zu unseren schönsten Blattpflanzen und zeigt auf seinen Blättern ein Colorit, welches nur von den sehr werthvollen Anoectochylus übertroffen wird. Während des Winters verlangt er einen hellen und trockenen Standort, im Wachsthum mässige Feuchtigkeit viel Wärme und stark verrottete nahrhafte Erde.

Sellowianum marmoratum ..... за штуку, à Stück 1 руб. — коп.

### Adiantum.

Принадлежитъ къ самымъ граціознымъ видамъ папоротника, но требуетъ къ сожаленію въ комнатѣ посадки въ акваріяхъ или терраріяхъ. Эти растенія предпочитаютъ тѣнистыя мѣста, смѣсь дерновой и лиственной земли и умѣренной поливки.

Eine der zierlichsten Farrengattungen, welche aber leider in unseren Wohnräumen nur in Terrarien und auf Aquarien gezogen werden kann. Verlangt einen halbschattigen Standort, Rasen- und Lauberde und mässige Feuchtigkeit.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
capillus Veneris .....	1 —	cuneatum .....	1 —
Edgeworthii .....	1 —	Farleyense .....	2 —

### Alocasia.

Растетъ довольно хорошо въ комнатахъ, требуя глинистой земли и умѣренной поливки. Какъ клубневое растеніе, Алоказія терять зимою листья и въ это время ее-держатъ сухо. Весною пускаетъ снова листья, отличающіеся металлическимъ блескомъ.

Dies Gewächs gedeiht im Zimmer recht gut. Verlangt eine schwere Erde und mässige Feuchtigkeit. Als Knollengewächs verliert es während des Winters, zu welcher Zeit es trocken gehalten wird, seine Blätter, treibt im Frühling wieder neue, die sich durch ihren metallischen Glanz auszeichnen.

metallica .....

за штуку, à Stück 2—5 руб. — коп.

### Aletris.

Эта порода принадлежитъ къ самымъ красивымъ листовымъ растеніямъ для комнатъ, въ которыхъ она при умѣренной поливкѣ отлично развивается. Полезно пересаживать ее по чаще въ плодородную землю.

Diese Gattung gehört zu den schönsten Blattpflanzen für das Zimmer. Sie wachsen, wenn sie mässig feucht gehalten werden, vorzüglich in der trockenen Zimmerluft. Bei regem Wachsthum sagt ihnen ein häufiges Verpflanzen in nahrhafte Erde zu.

fragrans .....

за штуку, à Stück 2—10 руб. — коп.

Rotheana .....

" " 3—15 " — "

### Anthurium.

Великолѣбныя растенія отличающіяся рисунками на огромныхъ листьяхъ. Требуя растительной земли и во время роста много сырости.

Prachtvolle Zimmerpflanzen mit schön gezeichneten, oft enorm grossen Blättern. Sie verlangen eine humusreiche Erde und während der Vegetation viel Feuchtigkeit.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
acaule .....	1—2 —	Laucheanum .....	1—3 —
crystallinum .....	1—3 —	magnificum .....	1—3 —
hybridum .....	1—3 —	Scherzerianum .....	1—3 —

### Aphelandra.

Растеніе отличающееся цвѣтомъ листьевъ и красными цвѣтами, появляющимися въ Ноябрь мѣсяцѣ въ самое бѣдное цвѣтами время года. Требуя листовенной земли, во время роста много воды и до развитія цвѣтовъ свѣтлаго мѣста рблики окна.

Eine Pflanze, welche sich sowohl durch die Färbung der Blätter, wie auch durch die in der blüthenärmsten Zeit, im November erscheinenden rothen Blumen auszeichnet. Sie verlangt Lauberde, während der Vegetation viel Feuchtigkeit und bis zur Blüthe einen hellen Standort am Fenster.

fascinator .....

за штуку, à Stück 1 руб. — коп.

Roetzi .....

" " — " 75 "

**Aralia.**

Нижеслѣдующіе виды принадлежать къ самымъ граціознымъ тепличнымъ растеніямъ. Требууютъ они ровной поливки и земли содержащей кали.

Die nachfolgenden Species gehören zu den zierlichsten und graziösesten Warmhauspflanzen. Sie verlangen eine gleichmässige Feuchtigkeit und eine kalireiche Erde.

gracillima .....	за штуку, à Stück	5 руб. — коп
Veitchi .....	" "	5 " — "

**Ardisia.**

Великолѣнное растеніе съ красивыми ягодами; ягоды *A. excelsa* можно ѣсть. Требууетъ листовенной и болотной земли съ маленькимъ количествомъ глины. Произрастаетъ хорошо въ комнатѣ.

Eine prächtige Pflanze mit schönen Beerenfrüchten; die von *A. excelsa* sind essbar. Cultur: Laub- und Moorerde mit etwas Lehm. Gedeiht gut im Zimmer.

excelsa .....	50—125 коп.
---------------	-------------

**Artocarpus.**

Требууетъ такой-же культуры, какъ резиновое дерево, съ которымъ онъ близко сроденъ. Темнокрасные, почти черные листья, даютъ растенію своеобразный видъ.

Verlangt eine Cultur wie der Gummibaum, mit dem diese Gattung nahe verwandt ist. Die dunkelrothen, fast schwarzen, schönen Blätter geben dieser Pflanze ein höchst eigenthümliches Gepräge.

Cannoni .....	за штуку, à Stück 50 коп.
---------------	---------------------------

**Arum.**

Одно изъ лучшихъ комнатныхъ растеній съ огромными листьями. Приписываемыя этому растенію ядовитыя свойства слишкомъ переувеличены. Соприкосновение сока съ языкомъ производитъ слюноотеченіе, а приемъ сока внутрь въ большомъ количествѣ причиняетъ воспаленіе въ желудкѣ, однакожъ не въ опасной для жизни степени. Но какъ декоративное комнатное растеніе не обнаруживаетъ никакихъ ядовитыхъ свойствъ. Требууетъ много сырости, питательной земли и частой пересадки.

Eine unserer vorzüglichsten Zimmerpflanzen mit enorm grossen Blättern. Die dieser Pflanze von einigen Seiten zugeschriebenen giftigen Eigenschaften sind mindestens übertrieben, da der Saft derselben auf die Zunge gebracht einen Speichelfluss hervorbringt und in grösseren Mengen verschluckt, wohl eine Magenentzündung hervorrufen dürfte, jedenfalls aber nicht in einer lebensgefährlichen Form. Als Decorations- und Zimmerpflanze aber äussert dieselbe absolut keine giftigen Eigenschaften. Sie verlangt viel Feuchtigkeit, eine nahrhafte Erde und häufiges Verpflanzen.

odorum .....	за штуку, à Stück 1—3 руб
--------------	---------------------------

**Begonia.**

Травянистые кустики, отличающіеся частью своими цвѣтами, частью прекрасными рисунками листьевъ. Требууютъ во время роста много сырости и частой пересадки въ подсушнвшую землю, зимою-же свѣтлое мѣсто и мало сырости. Великолѣпныя листовенныя растенія для комнаты.

Krautartige Sträucher, zum Theil sich durch ihre Blumen auszeichnend, zum Theil hervorragend durch prachtvoll gezeichnete Blätter. Sie lieben während der Vegetation viel Feuchtigkeit und ein häufiges Verpflanzen in halbverrottete Lauberde; im Winter mässige Feuchtigkeit und einen hellen Standort. Prachtvolle Blattpflanzen für das Zimmer.

	За штуку руб. коп.	à Stück Rbl. Kop.	
erecta alba .....	— 30	hybrida Mme Friebel .....	1 —
" rosea .....	— 30	" Louise Chrétien .....	1 —
hybrida, около 10 сорт., etwa 10 Sort. —	40		

**Begonia tuberosa.**

Клубневые бегонии развиваютъ, подобно фуксiямъ, множество цвѣтовъ. Лѣтомъ ихъ употребляютъ для украшенiя клумбъ, въ Августѣ пересаживаютъ ихъ въ горшки и сохраняютъ зимою въ тепломъ сухомъ помѣщенiи, гдѣ онѣ сбрасываютъ листья и стебель. Требуютъ плодородной парниковой или дерновой земли.

Die knollentreibenden Begonien zeichnen sich durch ihren an die Fuchsien erinnernden reichen Blütenflor aus. Sie können im Sommer zum Schmuck des Gartens in Beete gepflanzt werden. Im August topft man sie wieder ein, lässt die Blätter und den Stengel allmählig eintrocknen und bewahrt die Knollen sammt den Töpfen für den Winter in einem trocknen warmen Raum auf. Die Begonien verlangen eine nahrhafte Mistbeet- oder Rasenerde.

	За штуку руб. коп.	à Stück Rbl. Kop.
diversaefolia .....	— 40	Sedeni flore pleno .....
Sedeni .....	— 30	1 —

**Bertolonia.**

Красивыя листовныя растенiя, листья которыхъ покрыты правильными свѣтлыми точками. Требуютъ, какъ въ теплицѣ, такъ и въ комнатѣ, теплаго мѣста подъ стекляннымъ колпакомъ, умѣренно воды и лиственной земли.

Sehr hübsche Blattpflanzen, deren Blätter mit lebhaften Punkten regelmässig besetzt sind. Sie verlangen sowohl im Warmhause als auch im Zimmer einen warmen Standort unter einer Glasglocke, mässige Feuchtigkeit und Lauberde.

van Houttei ..... за штуку, à Stück 1 руб. — коп.

**Caladium.**

Чрезвычайно красивыя и эффектные листовныя растенiя съ удивительными разноцвѣтными листьями. Во время произрастанiя слѣдуетъ ихъ часто пересаживать и поливать. Осенью они теряютъ листья и оставшіеся клубни сохраняются въ горшкахъ всю зиму въ сухомъ и тепломъ мѣстѣ. Въ Февралѣ мѣсяцѣ пересаживаютъ клубни въ хорошую дерновую землю, поливаютъ сначала умѣренно и съ увеличеніемъ поливки листья скоро снова развиваются.

Ueberraschend schöne und effectvolle Blattpflanzen, welche ein so ungewöhnlich verschiedenfarbiges Colorit zeigen, wie wohl sonst kein Gewächs. Sie verlangen während der Vegetationszeit ein häufiges Verpflanzen und viel Feuchtigkeit. Im Herbst verlieren sie ihre Blätter und es bleibt eine Knolle zurück, die während des Winters sehr trocken gehalten werden muss, im Zimmer etwa auf einem Schrank. Im Februar nimmt man die Knolle aus der alten Erde und verpflanzt dieselbe in nahrhafte gut verrottete Rasenerde. Anfangs trocken gehalten, entwickeln sich die Blätter unter zunehmender Feuchtigkeit sehr schnell.

		За штуку, à Stück, руб. коп.
hybrida, около 20 старыхъ сортовъ,	in 20 älteren Sorten	— 30
„ „ 40 новыхъ „	in 40 neuen „	— 50

**Cissus.**

Нижеслѣдующій видъ этого вьющагося растенiя отличается своими разноцвѣтными бархатистыми листьями. Зимою оно сбрасываетъ листья и поливается весьма умѣренно. Пересаживается ежегодно въ листовную и дерновую землю.

Die nachfolgende Species ist eine Schlingpflanze mit prächtigen, farbigen und sammetartigen Blättern. Im Winter verliert sie ihr Laub und muss mässig trocken gehalten werden. Verlangt ein jährliches Verpflanzen in Laub und Rasenerde.

discolor ..... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.

### Clerodendron.

Вьющийся кустъ съ огненнокрасными цвѣтами и съ бѣлымъ подцвѣтиемъ. Онъ сбрасываетъ на зиму часть листьевъ и по этому въ это время мало поливается. Весною пересаживается въ перегнившую парниковую землю, цвѣтеть рано и богато. Любитъ свѣтлое мѣсто.

Ein Schlingstrauch mit feurig rothen Blumen, welche von weissen Bracteen umgeben sind. Er verliert zum Winter einen Theil seiner Blätter und wird daher zu dieser Zeit trocken gehalten. Im Frühling in verrottete Mistbeeterde verpflanzt blüht er bald und reichlich. Er verlangt einen hellen Standort.

Balfouri.....	за штуку, à Stück	— руб. 40 коп.
fragrans.....	” ”	— ” 50 ”

### Coffea.

Кофейное дерево требуетъ теплаго мѣста и чудесно произрастаетъ въ комнатѣ, гдѣ оно даже цвѣтеть и образуетъ бобы. Оно требуетъ смѣси лиственной и торфяной земли, лѣтомъ много сырости, а зимою мало полива.

Der Kaffeebaum verlangt einen warmen Standort und gedeiht vorzüglich im Zimmer, wo er auch blüht und Bohnen ansetzt. Er verlangt eine Mischung von Laub- und Torferde, im Sommer viel Feuchtigkeit und im Winter wenig Guss.

arabica.....	von 25—100 коп.
--------------	-----------------

### Coleus.

Въ последнее время разведено значительное количество новыхъ видовъ, отличающихся разнообразіемъ цвѣта пестрыхъ листьевъ. Такъ какъ для торговаго садовника не выгодно разводить всѣ сорта, которые часто незначительно отличаются другъ отъ друга, то я приобрѣлъ только самые разнообразныя и красивыя сорта. Эти растенія требуютъ растительной земли, часто пересаживанія и ровной поливки во время произрастанія; зимою нужно свѣтлое мѣсто и мало сырости.

In letzterer Zeit hat man eine grosse Menge neuer Varietäten erzogen, die sich durch die mannigfaltige Farbenpracht ihrer Blätter auszeichnen. Da es für einen Handelsgärtner nicht lohnend erscheinen dürfte, alle die häufig nur gering von einander abweichenden Varietäten zu halten, so habe ich meinem Sortiment nur die verschiedenartigsten und hübschesten dieser Gattung einverleibt. Sie verlangen eine humusreiche Erde, häufiges Verpflanzen und eine gleichmässige Feuchtigkeit während der Vegetation. Im Winter beanspruchen sie einen hellen Standort und geringe Feuchtigkeit.

hybrida, около 20 сортовъ, in etwa 20 Sorten..	за штуку, à Stück	— руб. 30 коп.
--	-------------------	----------------

### Cordyline (Chlorophytum).

Нижеслѣдующій видъ хорошее висячее растеніе для комнатъ. Трѣбуетъ плодородной земли и мало ухода.

Die nachfolgende Species ist eine bewährte Hängepflanze für das Zimmer. Sie verlangt eine nahrhafte Erde, ist aber in der Cultur sehr anspruchslos.

vivipara (Sternbergianum) . . .	за штуку, à Stück	— руб. 30 коп.
---------------------------------	-------------------	----------------

### Croton.

Составляетъ многочисленное семейство тропическихъ растений съ оригинальными часто пестрыми листьями. Изъ многихъ видовъ и развожу только нѣкоторые оказавшіяся годными для комнатъ. Эти растенія требуютъ растительной земли, часто мытья листьевъ и постоянной сырости.

Eine reichhaltige Familie tropischer Gewächse mit originellen, oft bunten Blättern. Von den vielen Varietäten cultivire ich nur einige, da die meisten sich nicht als geeignet für das Zimmer erwiesen haben. Die Croton verlangen eine humusreiche Erde, häufiges Waschen der Blätter und eine beständige Feuchtigkeit.

undulatus .....	за штуку, à Stück	1 руб.	— коп.
Weissmanni .....	”	”	75 ”
irregulare .....	”	”	75 ”
Andreanum .....	”	1 ”	— ”
majesticus .....	”	1 ”	— ”

### Cycas.

Благородное растеніе, удающееся въ комнатѣ только тогда, когда есть возможность весной поставить его въ парникъ до развитія новыхъ листьевъ. Требуется питательную дерновую землю и крайнюю осторожность при поливкѣ.

Ein edler Genus, welcher jedoch im Zimmer nur dann gedeiht, wenn die Pflanze im Frühling auf ein Mistbeet gestellt werden kann, um dort die neuen Wedel zu treiben. Verlangt nahrhafte Rasenerde und ist empfindlich gegen Giessfehler.

revoluta .....	за штуку, à Stück	2—50 руб.	— коп.
circinalis .....	”	3—8 ”	— ”

### Cyperus.

Травянистое растеніе, годное въ особенности для акварій. Сажаютъ его такъ, чтобы лѣтомъ корни находились въ водѣ, а зимой были лишь довольно сыроваты. Весьма боится засухи и требуетъ плодородной пережившей земли.

Die Papyrusstaude ist eine Graminee die sich ungemein gut für Aquarien eignet. Dieselbe wird so gepflanzt, dass die Wurzel während des Sommers in Wasser steht, während sie für den Winter den Wasserspiegel nur noch berühren darf. Gegen Trockenheit ist dies Gewächs ungemein empfindlich und verlangt eine nahrhafte, stark verrottete Erde.

alternifolius .....	за штуку, à Stück	— руб.	25 коп.
natalensis .....	”	”	40 ”

### Cyrtodeira.

Красивое листовое растеніе съ пестрыми бархатистыми листьями. Требуется листовенной или дерновой земли, боится пыли и потому разведеніе его возможно въ комнатахъ только подъ стекляннмъ колпакомъ.

Eine allerliebste Blattpflanze mit bunten sammetartigen Blättern. Verlangt Laub- oder Rasenerde, ist gegen Staub empfindlich und kann daher im Zimmer nur unter einer Glasglocke gezogen werden.

fulgida .....	за штуку, à Stück	— руб.	30 коп.
---------------	-------------------	--------	---------

### Dieffenbachia.

Принадлежитъ къ самымъ красивымъ пестролистнымъ растеніямъ разводимымъ въ комнатахъ. Требуется плодородной растительной земли, часто пересаживается и поливается.

Eine der schönsten buntblättrigen Pflanzen, welche ganz vorzüglich im Zimmer gedeiht. Verlangt eine nahrhafte humusreiche Erde, häufiges Verpflanzen und ausgiebige Feuchtigkeit.

Bausei .....	за штуку, à Stück	1 руб.	— коп.
eburnea .....	”	1 ”	— ”
illustris .....	”	2 ”	— ”
conspurata ..	”	1 ”	— ”

### Dracaena.

Эти растенія уже давно извѣстны и любимы, такъ какъ онѣ растутъ великолѣпно въ комнатахъ безъ особаго за ними ухода. Новые-же пестрые виды требуютъ свѣтлаго мѣста въ самой теплой комнатѣ и ровнаго, осторожнаго ухода. Требуютъ дерновой и листовенной земли.

Schon lange bekannte und bewährte Zimmerpflanze, ungemein dankbar, weil sehr wenig Pflege verlangend. Die neueren bunten Sorten dagegen beanspruchen einen hellen Standort im wärmsten Zimmer und eine ungemein gleichmässige und vorsichtige Behandlung. Eine nahrhafte Rasen- und Lauberde sagt ihnen am meisten zu.

Bunte Hybriden in Sorten, пестрые въ сортахъ.. за штуку, à Stück 1—10 руб.  
 Goldiana..... за штуку, à Stück — коп.5—10руб.  
 cochinchinensis..... " " 50 " —2 "  
 Draco..... " " 50 " —3 "

### Eranthemum.

Низкія прекрасныя лиственныя растенія, требующія много сырости и ежегоднаго пересаживанія въ лиственную и дерновую землю.

Niedrige allerliebste Blattpflanzen, welche andauernde Feuchtigkeit und jährliches Verpflanzen in Laub- und Rasenerde verlangen.

marmoratum..... за штуку, à Stück — руб. 30 коп.  
 sanguinolentum ... " " — " 30 "

### Epiphyllum.

Кактусное растеніе, принадлежащее къ самымъ красивымъ комнатнымъ цвѣтамъ Оно заслуживаетъ особеннаго вниманія, распускаетъ прекрасныя цвѣты въ Ноябрь мѣсяцѣ и не требуетъ особеннаго ухода. Любитъ парниковую и торфяную землю, во время роста побольше, въ остальное же время мало воды.

Eine Cactusart, welche zu den allerbesten Blütenpflanzen für das Zimmer gehört. Ihr Werth steigt noch dadurch, dass sie gerade im November ihre prachtvollen Blumen reichlich entwickelt und dabei nur sehr wenig Pflege bedarf.

Während der Vegetation muss sie feucht, sonst ziemlich trocken und hell gehalten werden. Mistbeeterde und Torf.

truncatum, смѣсь, im Rommel.. за штуку, à Stück — руб. 50 коп.—2 руб.  
 " въ сортахъ, in Sorten.... " " 1—3 " — "

### Euphorbia.

Молочайное растеніе съ огнерасными цвѣтами, развивающимися зимою. Требуетъ лиственной земли, мало сырости и на зиму свѣтлаго мѣста.

Eine Wolfsmilchart mit feurig rothen, im Winter erscheinenden Blumen. Verlangt Lauberde, wenig Feuchtigkeit und einen hellen Standort für den Winter.

splendens ..... за штуку, à Stück — руб. 40 коп.

### Ficus.

Принадлежащія къ этому роду деревья уже давно разводятся въ комнатахъ между тѣмъ какъ кусты этого вида оказываются хорошими въющимися растеніями. Они требуютъ лиственной и болотной земли и равномерной поливки. Чрезмѣрная сырость или сухость уничтожаетъ корни и растеніе сбрасываетъ листья.

Die Gummibäume gehören zu den altbewährten Zimmerpflanzen, während die Sträucher dieser Gattung gute Schlingpflanzen sind. Sie verlangen Laub- und Moorerde und eine gleichmässige Feuchtigkeit. Durch zu häufiges Giessen oder andauernde Trockenheit gehen ihre Wurzeln zu Grunde und der Baum verliert seine Blätter.

	За штуку коп. руб.		à Stück Rbl. Kop.
elastica .....	75—2	stipulata.....	— 25
Parzelli .....	50 —	" latifolia .....	— 50



### Gesneria.

Растение съ прекрасными бархатистыми узорчатыми листьями и ярко красными цвѣтами. Требуется чернозема, перемѣшаннаго сильно съ пескомъ, во время роста частой пересадки и равномерной поливки. Зимой это растение лишается листьевъ и стебли и сохраняется въ сухомъ мѣстѣ въ комнатѣ до весны. Разводится такимъ-же образомъ какъ Каладіумы.

Eine Pflanze, mit prachtvoll sammetartigen, gezeichneten Blättern und scharlachrothen Blumen. Verlangt eine stark mit Sand gemischte Dammerde, während der Vegetation häufiges Verpflanzen und gleichmässige Feuchtigkeit. Im Winter verliert die Pflanze ihre Blätter und Stengel und wird während dieser Zeit im Zimmer, etwa auf einem Schrank trocken aufbewahrt. Cultur wie bei den Caladien.

zebrina splendens . . . за штуку, à Stück — руб. 20 коп.

### Gloxinia.

Клубневое растение, отличающееся прелестными своими цвѣтами, являющимися во всѣхъ отбѣнкахъ. Разводится оно такимъ-же образомъ какъ „Caladium“ или „Gesneria“, требуетъ листовенной болотной земли, и принадлежитъ къ самымъ красивымъ комнатнымъ и тепличнымъ растениямъ.

Ein Knollengewächs, welches durch die Pracht seiner Blumen, die in allen nur möglichen Farben prangen, eine unserer geschätztesten Zimmer- und Gewächshauspflanzen ist. Es verlangt Laub- und Moorerde und wird wie Caladium oder Gesneria cultivirt.

hybrida, смѣсь разныхъ сортовъ, im Rommel. . за штуку, à Stück — руб. 20 коп.

„ лучшихъ сортовъ, in Elite-Sorten . . . . . „ „ — „ 50 „

### Hibiscus.

Китайская роза отлично растетъ въ нашихъ комнатахъ и производитъ прелестные темнокрасные большіе цвѣты. Требуется торфяной и дерновой земли, ровной поливки и свѣтлаго мѣста.

Die chinesische Rose gedeiht vorzüglich in unseren Wohnräumen und bringt prachtvolle glühendrothe grosse Blumen hervor. Sie verlangt eine torfige Rasenerde, gleichmässige Feuchtigkeit und einen hellen Standort.

Patkinsoni . . . . . за штуку, à Stück 50 коп. — 2 руб. — коп.

rosea sinensis flore pleno „ „ 50 „ — 2 „ — „

### Ноя.

Уже давно извѣстное, медленно растущее вьющееся растение и отличающееся красивыми фарфоровидными цвѣтами, своеобразною зеленью и не трудною культурою. Требуется волокнистой земли и малой поливки.

Eine alte langsam wachsende Schlingpflanze, welche durch ihre hübschen porzellanartigen Blumen, sowie in Folge ihrer hübschen Belaubung und der einfachen Cultur allgemein beliebt geworden. Beansprucht eine faserige Erde und wenig Feuchtigkeit.

carcosa . . . . . за штуку, à Stück 30 коп.—1 руб.

### Imatophyllum. (Clivia.)

Одно изъ самыхъ цѣнныхъ комнатныхъ растений. Цвѣтетъ ежегодно въ Ноябрь кистью большихъ колокольчиковъ оранжеваго цвѣта, а въ остальное время года производитъ пріятное впечатлѣніе своими похожими на Amaryllis листьями. Требуется торфяной и дерновой земли и умѣренной поливки.

Ein Gewächs, welches zu unseren werthvollsten Zimmerpflanzen gehört. Es blüht jährlich im November in einer Traube grossglockiger orangenrother Blumen und erfreut während der übrigen Jahreszeit unser Auge durch die glänzenden, den Amaryllis ähnlichen Blättern. Verlangt Torf- und Rasenerde und mässige Feuchtigkeit.

miniatum . . . . за штуку, à Stück 2—5 руб. — коп.

**Isolepis.**

Декоративная трава для висячих вазъ и цвѣточныхъ столиковъ. Растетъ хорошо въ дерновой землѣ при умѣренной поливкѣ, боится продолжительной сухости и требуетъ частой пересадки.

Ein Ziergras für Ampeln und Blumentische. Gedeiht in Rasenerde bei mässiger Feuchtigkeit, ist empfindlich gegen zu starke Trockenheit und verlangt ein häufiges Verpflanzen.

gracilis ..... за штуку, à Stück — руб. 30 коп.

**Jasminum.**

Комнатный жасминъ производитъ множество бѣлыхъ душистыхъ цвѣтовъ. Растетъ хорошо въ комнатѣ, требуетъ однако обрѣзыванія побѣговъ, пересаживанія послѣ цвѣтенія въ листовую и торфяную землю, свѣтлаго мѣста и во время произрастанія много поливки, которая зимою уменьшается почти до сухости.

Der Zimmerjasmin bringt eine Menge weisser Blumen hervor, welche den feinsten Wohlgeruch ausströmen. Die Pflanze gedeiht ohne Mühe in unsern Zimmern, beansprucht aber ein Zurückschneiden der Triebe, ein Verpflanzen nach der Blüthe in Laub- und Moorerde, einen hellen sonnigen Standort, und während der Vegetation viel Feuchtigkeit, die im Winter aber fast bis zur Trockenheit gemässigt werden muss.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
Sambac.....	— 50	Sambac Maid of Orleans.....	1 —
„ flore pleno.....	1 —		

**Lagerstroemia.**

Самый красивый цвѣтущій вьющійся кустарникъ съ острова Явы съ метелковидными, сначала розовыми, въ послѣдствіи темнокрасными цвѣтами. Требуется дерновой и торфяной земли, много солнечнаго свѣта, во время роста сильной поливки, которая зимою должна быть уменьшена, такъ какъ въ это время растеніе сбрасываетъ часть листьевъ.

Der schönste blühende Schlingstrauch Javas mit in Rispen stehenden, anfangs rosa, dann purpurrothen Blumen. Verlangt Rasen- und Torferde, viel Licht und Sonne, während der Vegetation viel Feuchtigkeit, welche aber im Winter wieder verringert werden muss, da der Strauch in dieser Zeit einen Theil der Blätter abwirft.

Reginae..... за штуку, à Stück 1 руб. — коп.

**Medinilla.**

Комнатное растеніе, отличающееся большими блестящими листьями и розовыми цвѣтами.

Ein für die Zimmercultur geeignetes Gewächs, das sich durch grosse blanke Blätter und rosa Blumen auszeichnet.

magnifica ..... за штуку, à Stück 1 руб. — коп.

**Maranta.**

Чрезвычайно красивыя листовныя растенія, растущія въ комнатахъ лишь при заботливомъ уходѣ. Требуютъ лѣтню много теплоты и сырости, зимою же поливаются умѣренно; боится сухости и сквознаго вѣтра. Хворающія растенія держать въ комнатахъ подъ стеклянными колпаками. Во время произрастанія ихъ слѣдуетъ часто пересаживать въ плодородную дерновую землю.

Ueberaus prächtige Blattpflanzen, welche im Zimmer eine sorgfältige Pflege beanspruchen. Viel Feuchtigkeit und Wärme während des Sommers verlangend, sind sie empfindlich gegen zu grosse Trockenheit und gegen Luftzug. Kränkeltende Pflanzen werden im Zimmer unter Glaslocken gezogen. Während der Vegetation sollte man sie häufig in nahrhafte Rasenerde verpflanzen.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
eximia.....	1 —	Makoyana.....	2 —
fasciata.....	1 50	metallica.....	1 —
Kerchowei.....	2 —	zebrina.....	2 —
Lietzei.....	1 —	„ pumila.....	2 —
Massangeana.....	2 —		

### Pandanus.

Это справедливо любимое винтовое дерево требуетъ теплаго и свѣтлаго мѣста и много сырости лѣтомъ, а зимою поливаютъ его весьма умѣренно. Пересаживается въ дерновую землю только въ случаѣ наполненія корнями всего горшка.

Diese für die Zimmerkultur mit Recht beliebte Schraubenpalme beansprucht einen warmen und hellen Standort, während des Sommers viel, im Winter aber nur mässige Feuchtigkeit. Verpflanzt wird sie in Rasenerde und zwar nur dann, wenn die Wurzeln den ganzen Topf ausfüllen.

utilis.....	за штуку, à Stück	$\frac{1}{2}$ —3	руб.	—	коп.
Veitchi.....	"	2—10	"	—	"
Cunninghami	"	5	"	—	"

### Passiflora.

Прекрасное вьющееся растеніе для комнаты, производящее круглый годъ превосходные большіе цвѣты. Требуетъ парниковой и дерновой земли и незначительнаго ухода. Слишкомъ длинныя побѣги иногда укорачиваются.

Eine schöne Schlingpflanze für das Zimmer, welche fast ununterbrochen ihre prächtigen grossen Blumen hervorbringt. Beansprucht Mistbeet und Rasenerde und verlangt geringe Pflege. Hin und wieder werden die zu langen Triebe gekürzt.

Innesi.....	за штуку, à Stück	—	руб.	75	коп.
Impératrice Eugénie....	"	"	—	"	50 "
princeps.....	"	"	—	"	50 "

### Philodendron.

Порода съ чрезвычайно большими фантастическими листьями, растущая весьма хорошо въ нашихъ комнатахъ. Требуетъ много сырости и хорошей дерновой земли съ примѣсью торфа.

Eine Gattung mit ungemein grossen phantastisch gebauten Blättern, welcher die Cultur in unseren Wohnräumen ganz vorzüglich bekommt. Sie verlangt viel Feuchtigkeit und eine kräftige Rasenerde mit etwas Torf.

bipinnatifidum...	за штуку, à Stück	2—5	руб.	—	коп.
pertusum.....	"	"	1—5	"	— "
pinnatifidum.....	"	"	2	"	— "

### Poinsettia.

Невидное растеніе отличающееся въ Ноябрь прекрасными декоративными яркочерными лепестками цвѣтовъ.

Ein unscheinbares Gewächs, welches im November durch seine prachtvollen scharlachrothen Blumenblätter decorativ wirkt.

pulcherrima.....	за штуку, à Stück	—	руб.	50	коп.
------------------	-------------------	---	------	----	------

### Ruellia.

Прекрасное низкое листовое растеніе, которое однако боится пыли. Требуетъ лиственной и торфяной земли и равномерной поливки.

Eine allerliebste kleine Blattpflanze, welche jedoch gegen Staub empfindlich ist. Beansprucht Laub- und Moorerde und gleichmässige Feuchtigkeit.

Devosiana.....	за штуку, à Stück	—	руб.	50	коп.
----------------	-------------------	---	------	----	------

**Sanchezia.**

Красивое пестролистное растеніе съ правильными желтыми полосами на зеленыхъ листьяхъ. Хотя оно растетъ и въ комнатахъ довольно хорошо, но всетаки для полнаго развитія требуетъ стекляннаго колпака. Сажать его въ дерновую и торфяную землю и поливають равномернѣю.

Eine schöne bunte Blattpflanze mit regelmässig vertheilten gelben Streifen auf dem grünen Laube. Obschon im Zimmer ziemlich gut gedeihend, erreicht sie ihre Vollkommenheit daselbst doch nur unter einer Glasglocke. Sie bedarf der Rasen- und Torferde und einer regelmässigen Feuchtigkeit.

nobilis..... за штуку, à Stück 50 коп.

**Sonerilla.**

Премилое маленькое пестролистное растеніе, производящее осенью множество прекрасныхъ цвѣтовъ. Разводится какъ „Sanchezia“.

Eine allerliebste kleine bunte Blattpflanze, welche im Herbst reichlich hübsche Blumen hervorbringt. Cultur wie bei „Sanchezia.“

argentea ..... за штуку, à Stück 1 руб.

marmorata..... ” ” 1 ”

**Stephanotis.**

Прекрасное вьющееся комнатное растеніе, распространяющее красивыми бѣлыми своими цвѣтами подобный жасмину запахъ. Требуется сильно перегнившей парниковой земли, равномерной поливки и свѣтлаго мѣста.

Eine prachtvolle Schlingpflanze für das Zimmer, welche durch ihre schönen weissen Blumen einen jasminartigen Duft ausströmt. Sie beansprucht stark verrottete Mistbeeterde, gleichmässige Feuchtigkeit und einen hellen Standort.

floribunda..... за штуку, à Stück — руб. 75 коп.

**Tradescantia.**

Служить какъ растеніе для подвѣсныхъ вазъ и для посадки между камнями въ оранжереяхъ. Культура: слѣдуетъ слѣдить чтобы лишняя вода легко могла стекать, требуетъ листовенной и парниковой земли, а зимою мало воды.

Dient als Ampelpflanze und zur Bepflanzung von Felsparteen im Gewächshause. Cultur: starke Drainage, Laub- und Mistbeeterde und im Winter wenig Wasser.

zebrina ..... à 30 коп.

**Volkameria.**

Давно извѣстное, очень благодарное комнатное растеніе, отличающееся своими душистыми цвѣтами. Поливать слѣдуетъ его умеренно, послѣ цвѣтѣнія обрѣзываютъ вѣтви и даютъ ему свѣтлое помѣщеніе.

Eine alte, aber höchst dankbare Zimmerpflanze, welche durch ihre wohlriechenden weissen Blumen sich allgemeiner Beliebtheit erfreut. Sie verlangt mässige Feuchtigkeit, einen hellen Standort und nach dem Blühen ein Zurückschneiden.

japonica..... за штуку, à Stück — руб. 50 коп.

## Орхидеи. Orchideen.

До сихъ поръ существовало мнѣніе, что интересныя и оригинальныя орхидеи нельзя разводить въ комнатахъ, однако въ послѣднее время оказалось, что за исключеніемъ орхидей, питающихся воздухомъ, почти всѣ прочія земляныя или растущія въ горшкахъ, не только переносятъ воздухъ въ комнатахъ, но и производить хорошо развитыя цвѣты. Обыкновенно поливають орхидеи по чаще во время роста, по рѣже во время покоя; орхидеи, образующія ложныя клубни (шишки) держатся во время отдыха даже очень сухо. Съ образованіемъ бутоновъ поливають ихъ снова и пересаживаютъ ихъ черезъ каждые два года послѣ цвѣтенія. Горшки орхидей ставятся на крестообразно положенныхъ палочкахъ въ плоски, наполненныя водою почти до самаго горшка.

Man war bisher der Meinung, dass die so höchst interessanten und originellen Orchideen nicht im Zimmer gedeihen könnten, allein es hat sich in den letzten Jahren erwiesen, dass bis auf die Luftorchideen fast alle übrigen Erdorchideen, oder solche, die in Töpfen cultivirt werden, die Zimmerluft nicht nur sehr gut vertragen, sondern auch schöne vollkommen ausgebildete Blumen hervorbringen können. Im Allgemeinen werden die Orchideen während des Triebes sehr feucht gehalten, während der Ruhezeit trocken, diejenigen, welche Scheinknollen bilden, sogar sehr trocken. Zeigt sich die Knospe, so wird die Pflanze wiederum etwas feucht gehalten und nach dem Verblühen etwa alle 2 Jahre verpflanzt. Die Töpfe der Orchideen werden auf ein Kreuzholz gestellt, welches in einem Untersetzer liegt, der bis etwas unter den Boden des Topfes beständig mit Wasser gefüllt bleibt.

### Anoectochilus.

Изъ до сихъ поръ извѣстныхъ листовыхъ растений это самыя красивыя. Листья ихъ блестятъ, подобно перьямъ колибри. Какъ въ комнатахъ, такъ и въ теплицахъ оно развивается лишь подъ стекляннымъ колпакомъ, требуя полусгнившей лиственной земли и равномерной поливки во время произрастанія.

Die am schönsten gezeichnete Blattpflanze, welche bisher bekannt geworden. Ihre Blätter glänzen wie das Gefieder eines Colibri. Wird sowohl im Zimmer als auch im Gewächshause nur unter Glasglocken gezogen und verlangt halbverrottete Lauberde und gleichmässige Feuchtigkeit während der Vegetation.

Davsonianus ..... за штуку, à Stück 5 руб. — коп.

### Coelogyne.

Порода орхидей съ ложными зелеными клубнями, растущая очень хорошо въ комнатахъ. Производитъ прекрасныя цвѣты и требуетъ весьма мало ухода. Сажать ее въ дерновую и торфяную землю. Наилучшимъ видомъ оказалась „C. cristata“.

Eine mit Scheinknollen versehene Gattung, welche sich ganz besonders für die Zimmercultur eignet. Sie bringt prächtige Blumen hervor und ist ungemein anspruchslos bei der Cultur. Verlangt humusreiche Rasen- und Torferde. Die schönste und reichblühendste Species ist C. cristata.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
cristata .....	3 —	testacea .....	3 —
flaccida .....	5 —	speciosa .....	3 —

### Cymbidium.

Земляная орхидея требуетъ весьма простой культуры. Сажать ее въ растительную торфяную землю, цвѣтетъ однакоже рѣдко.

Eine Erdorchidee von ungemein leichter Cultur. Blüht selten und liebt humusreiche Torf- und Rasenerde.

aloifolium..... за штуку, à Stück 2 руб. — коп.

### Cypripedium.

Земляныя орхидеи, отличаются своими своеобразными распускающимися въ Ноябрь и Декабрь цвѣтами. Требуютъ прохладнаго мѣста на окнѣ, равномерной поливки и растительной дерновой земли.

Erdorchideen, welche sich durch ihre eigenthümlichen im November und December erscheinenden Blumen auszeichnen, beanspruchen einen etwas kühlen Standort am Fenster, ziemlich regelmässige Feuchtigkeit und humusreiche Rasenerde.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
barbatum .....	2 —	insigne .....	2 —
„ purpuratum .....	3 —	villosum .....	5 —

### Goodyera.

Премилое маленькое растеніе съ бархатистыми листьями. Разводится какъ „Anoectochilus“.

Eine allerliebste kleine Pflanze, mit sammetartigen Blättern. Cultur wie bei „Anoectochilus.“

insignis..... за штуку, à Stück 2 руб. — коп.

### Oncidium.

Красивая порода, производящая преимущественно желтые и коричневые цвѣты. Разводится такъ-же просто какъ „Coelogyne“.

Eine hübsche hauptsächlich in den Farben braun und gelb blühende Gattung von ebenso leichter Cultur wie Coelogyne.

nubigenus..... за штуку, à Stück 5 руб. — коп.

### Stanhopea.

Прелестная питающаяся воздухомъ порода орхидей, растущая однако въ комнатахъ лишь при особенныхъ условіяхъ. Въ каждой теплицѣ слѣдовало бы разводить это растеніе, большіе оригинальные цвѣты котораго распространяють сильный запахъ.

Eine prachtvolle Gattung der Luftorchideen, welche jedoch ohne besondere Vorrichtungen im Zimmer nicht gedeiht. In jedem Warmhause jedoch sollte sie ihrer grossen originellen, einen geradezu berauschenden Wohlgeruch ausströmenden Blumen wegen, zu finden sein.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
Bucephalus .....	3 —	oculata aurea .....	3 —
insignis.....	3 —	„ pallida.....	5 —
oculata .....	3 —		

### Zygopetalum.

Отличныя орхидеи для комнаты, метелковидныя цвѣты которыхъ развиваются въ Ноябрь. Разводятся какъ порода „Coelogyne“.

Eine vorzügliche Orchidee für das Zimmer, deren Blütenrispen im November hervortreten. Cultur wie bei Coelogyne.

intermedium..... за штуку, à Stück 3 руб. — коп.  
 Makay..... „ „ 3 „ — „

## Луковичныя и клубневяя растенія. Zwiebeln und Knollengewächse.

Вся эта группа принадлежит къ растеніямъ, разводимымъ изъ за ихъ прекрасныхъ душистыхъ цвѣтовъ. Многія изъ нихъ цвѣтутъ только разъ и тѣмъ кончаютъ свое существованіе; другія же цвѣтутъ ежегодно, развиваясь все болѣе и болѣе. Большою частію всѣ луковичныя растенія требуютъ перегнившей почвы, во время роста умѣренной сырости и по крайней мѣрѣ 2 мѣсячнаго отдыха, въ какое-либо время ихъ слѣдуетъ держать болѣе или менѣе сухо.

**Настоящія Гарлемскія луковичы получаютъ прямо изъ Голландіи въ началѣ Августа и отпускаются ежегодно до 1-го Ноября.**

Diese ganze Gruppe gehört zu den Pflanzen, welche zum grössten Theil ihrer schönen, wohlriechenden Blumen wegen cultivirt werden. Viele von ihnen blühen nur ein Mal und gehen dann zu Grunde, andere dagegen blühen jährlich und erweisen mit zunehmendem Alter eine grosse Vollkommenheit. Im Grossen und Ganzen verlangen alle Zwiebelgewächse eine stark verrottete Erde, mässige Feuchtigkeit während der Vegetation, und eine wenigstens 2 Monate lange Ruhezeit, in der sie mehr oder weniger trocken gehalten werden müssen.

**Echte Haarlemer Blumenzwiebeln treffen im August direct aus Holland ein und werden alljährlich bis zum 1. November abgegeben.**

### Гиацинты, Hyacinthen.

Гиацинты сажаются въ Сентябрѣ въ возможно меньшіе горшки въ перегнившую землю и эти горшки зарываются въ сухомъ мѣстѣ сада на столько, чтобы верхній край ихъ былъ покрытъ слоемъ земли въ 5—6 дюймовъ. Съ наступленіемъ сильныхъ морозовъ кладутъ ихъ въ погребъ и тамъ покрываютъ такимъ-же образомъ пескомъ. Отъ времени до времени слѣдуетъ зимою осматривать ихъ, не высохъ-ли слишкомъ песокъ, который въ такомъ случаѣ поливается, или не пугили-ли луковичы уже ростки. Въ послѣднемъ случаѣ, если ростки достигли длины въ 3—4 дюймовъ, то внимаютъ ихъ осторожно не тревожа остальные и ставятъ ихъ въ комнату на полъ, пока желтые ростки не начнутъ зеленѣть. Потомъ по постановкѣ на окно онѣ развиваются чрезъ 2—3 недѣли цвѣты. Послѣ цвѣтенія поливаютъ растенія все меньше и меньше, пока онѣ потеряютъ листья и сохраняютъ ихъ въ сухомъ мѣстѣ до осени, въ какое время снова сажаютъ луковичы, которыя производятъ гораздо меньшіе цвѣты, или снова въ горшки, или, что гораздо выгоднѣе, въ грунтъ.

Въ саду сажаютъ гиацинты только на такія мѣста, гдѣ слишкомъ свѣжій примѣшанный къ землѣ навозъ или сырость почвы не могли-бы вредить имъ. При посадкѣ ихъ выкапываютъ землю на 4—5 дюймовъ глубины и кладутъ луковичы корнями на землю, прижимаютъ ихъ немного и насыпаютъ на нихъ землю, послѣ чего выравниваютъ гряду граблями. Съ наступленіемъ сильныхъ морозовъ гряды на столько покрываютъ навозомъ, соломою, старыми рогожами или тому подобными матеріалами, чтобы морозъ не повредилъ луковицъ. Поздно весною снимаютъ это прикрытіе, послѣ чего скоро явятся цвѣты. Въ началѣ Іюня вынимаютъ луковичы, отрѣзываютъ листья и сохраняютъ луковичы въ темномъ мѣстѣ до сажанія въ Августѣ и Сентябрѣ.

Die Hyacinthen werden im September in möglichst kleine Töpfe, in stark verrottete Gartenerde gepflanzt und an einer trockenen Stelle des Gartens etwa so tief eingegraben, dass die Zwiebeln 5—6 Zoll hoch mit Erde bedeckt sind. Beim Beginn der stärkeren Fröste werden sie in einen Keller gebracht und dort ebenso hoch wie im Garten mit Erde oder Sand bedeckt. Hin und wieder sieht man während des Winters nach, ob nicht der Sand zu trocken geworden, der in diesem Falle angegossen werden muss, oder ob die Triebe der Zwiebeln schon in den Sand hineingewachsen. Ist solches der Fall und haben dieselben etwa 3—4" Länge erreicht, so nimmt man diese Töpfe vorsichtig aus dem Sand ohne die nachbleibenden zu stören und bringt sie ins Zimmer. Erst werden sie für einige Tage auf die Diele gestellt bis die gelben Triebe grün werden und dann auf die Fenster gebracht, wo sie in 2—3 Wochen zur vollkommenen Blüthe gelangen. Nach derselben lässt man das Gewächs durch Entziehen der bisher gleichmässigen Feuchtigkeit, langsam abtrocknen und bewahrt dasselbe in einem trockenen Raum bis zum Herbst auf, wonach die Zwiebel, die nun eine weit schwächere Blume liefert, entweder nochmals getrieben oder, was vortheilhafter erscheint, in den Garten gepflanzt werden kann.

Im Garten können Hyacinthen nur dort gedeihen, wo sie nicht durch dem Boden zugemengten frischen Dünger oder durch die Nässe der Erde leiden können. Es wird zu einer solchen Pflanzung die Erde etwa 4—5" ausgehoben und die Zwiebeln mit der Wurzelkrone auf die Erde gelegt und etwas angedrückt. Die Erde wird dann einfach wieder darauf geschüttet und das Beet oder die Gruppe abgeharkt. Beim Eintritt des stärkeren Frostes wird die Pflanzung so mit Dünger, Stroh, alten Matten oder dergl. bedeckt, dass der etwaige stärkere Frost die Zwiebeln nicht erreichen kann. Recht spät im Frühling wird nun diese Deckung wieder entfernt, worauf die Blüten bald erscheinen. Anfang Juni werden die Zwiebeln herausgenommen, die an ihnen haftenden Blätter abgeschnitten und bis zur Pflanzung im August und September trocken und dunkel aufbewahrt.

Одинакіе съ названіями . . . . .	за штуку, à Stück	} 25—50 коп.	} Въ бѣлыхъ, голубыхъ, красныхъ, желтыхъ цвѣтахъ и въ соответственныхъ оттѣнкахъ.
Einfache mit Namen . . . . .	" "		
Махровые съ названіями . . . . .	" "	} 25—60 "	} In den Farben weiss, blau, roth, gelb, nebst den betr. Nüancen.
Gefüllte mit Namen . . . . .	" "		
Одинакіе безъ названій . . . . .	" "	} 15—20 "	} In den Farben weiss, blau, roth, gelb, nebst den betr. Nüancen.
Einfache ohne Namen . . . . .	" "		
Махровые безъ названій . . . . .	" "	} 15—20 "	} In den Farben weiss, blau, roth, gelb, nebst den betr. Nüancen.
Gefüllte ohne Namen . . . . .	" "		
Жемчужные гіацинты, бѣлые, Perhyacinthen, weisse . . . . .	за штуку, à Stück	—	руб. 15 коп.
" " голубые, " " blaue . . . . .	" "	—	" " 2 "
Hyacinthus sandicans, разводится какъ "Gladiolus",	" "	—	" " 10 "
Cultur wie bei Gladiolus . . . . .	" "	—	" " 10 "

### Тюльнаны. Tulpen.

Разводятся какъ гіацинты, только слѣдуетъ ихъ вынуть изъ песка лишь тогда, когда ростки достигнуть длины въ 4 дюйма, и поставить ихъ сначала въ прохладное мѣсто. Въ саду разводятся они какъ гіацинты.

Treibcultur wie bei den Hyacinthen, nur dass man die Triebe nicht unter 4" aus dem Sande nimmt und denselben anfangs einen kühleren Standort giebt. Cultur im Garten, wie bei den Hyacinthen.

#### Т. для выгонки. Treibtulpen

	За штуку, à Stück	руб. коп.
"Duc van Tholl", простые, einfache . . . . .	—	4
" " " " шарлаховые, einfache scharlach . . . . .	—	3
" " " махровые, gefüllte . . . . .	—	3
Tournesol, махровые, gefüllte . . . . .	—	5
Miltiades, бѣлые, weiss . . . . .	—	5
Pottebacker " " . . . . .	—	10
La Belle Alliance, шарлаховые, scharlach . . . . .	—	8
Im Rommel, смѣсь . . . . .	—	3

#### Т. для сада. Landtulpen.

Greighi . . . . .	за штуку, à Stück	—	руб. 20 коп.
смѣсь одинаковыхъ, einfache im Rommel	" "	—	" 2 "
" махровыхъ, gefüllte im Rommel.	" "	—	" 4 "
Въ сортахъ, in Sorten . . . . .	" "	—	" 10 "

### Тацетты. Tazetten.

Извѣстное растеніе съ метелкообразными душистыми цвѣтами. Разводятся какъ гіацинты.

Bekanntes, in Dolden blühendes und berauschend duftendes Gewächs. Cultur dieselbe wie bei den Hyacinthen.

Въ сортахъ, in Sorten, За штуку, à Stück — руб. 7—20 коп.

### Нарциссы. Narcissen.

Разводятся какъ Крокусы.

Cultur wie bei Crocus.

poeticus . . . . .	за штуку, à Stück	—	руб. 2 коп.
" flore pleno . . . . .	" "	—	" 5 "



**Жонкилли. Jonquillen.**

Разводятся как крокусы, требуют однако плодородной песчаной почвы.  
Cultur wie bei den Crocus, doch verlangen sie eine nahrhafte, sandige Erde.

одинакие, einfache ..... за штуку, à Stück — руб. 4 коп.  
мохровые, gefüllte ..... " " — " 8 "

**Крокусы. Crocus.**

Разводятся как гиацинты, только слѣдует давать росткам вырости длиннѣе и держать ихъ до цвѣтенія въ болѣе прохладномъ мѣстѣ. Разводятся въ саду какъ гиацинты.

Cultur wie bei der Hyacinthe, nur dass man die Triebe im Sande länger werden lässt und sie sowohl im Sande, wie auch bis zur Blüthe nicht sehr warm halten darf.  
Gartencultur wie bei der Hyacinthe.

смѣсь разныхъ сортовъ, im Rommel .... за штуку, à Stück — руб. 1 коп.  
съ именами, mit Namen ..... " " — " 2 "

**Подснежникъ. Schneeglöckchen. Galanthus.**

Разводятся какъ крокусы, но очень боятся печной теплоты.  
Cultur wie bei Crocus, ist jedoch sehr empfindlich gegen Ofenwärme.

nivalis ..... за штуку, à Stück — руб. 2 коп.  
plicatus ..... " " — " 5 "  
Redoutei ..... " " — " 5 "

**Зимовникъ. Colchicum. Zeitlose.**

Подобный крокусу цвѣтокъ, развивающій цвѣты осенью незадолго до наступленія мороза. Разводится какъ „Scilla“. Для ранней выгонки не употребляется.

Eine dem Crocus ähnliche Blume, die aber im Herbst kurz vor dem Frost erscheint. Cultur wie bei den Scilla. Treibcultur wird nicht angewandt.

speciosum ..... за штуку, à Stück — руб. 30 коп.

**Царская корона. Fritillaria imperialis. Kaiserkrone.**

За штуку, à Stück ..... 20 коп.

**Подъска. Scilla. Sternhyacinthe.**

Отличный голубой цвѣтокъ, развивающійся весной непосредственно послѣ подснежника. Разведение его въ саду какъ и крокуса. Не требуетъ на зиму прикрытiя.

Ein allerliebstes blaues Blümchen, welches im Frühling gleich nach den Schneeglöckchen erscheint. Treib- und Gartencultur wie bei den Crocus. Braucht für den Winter nicht gedeckt zu werden.

sibirica ..... за штуку, à Stück — руб. 3 коп.

**Leucojum.**

Похожая на подснежникъ порода, требующая одинаковаго съ нимъ ухода.  
Eine den Schneeglöckchen sehr ähnliche Gattung. Verlangt mit diesen in jeder Hinsicht gleiche Cultur.

vernum ..... за штуку, à Stück — руб. 4 коп.

**Ранункулы. Ranunkeln.**

Махровые, разныхъ лучш. колеровъ ..... за штуку, à Stück 2 коп.  
Гefüllte, in den schönsten Farben gem. .... " " " " 2 "

**Анемоны. Anemonen.**

Махровые, разныхъ лучш. колеровъ ..... за штуку, à Stück 4 коп.  
Гefüllte, in den schönsten Farben gem. .... " " " " 4 "



## Прекрасно цвѣтуція георгины новѣйшихъ сортовъ, выведенныя въ горшкахъ. *Georginen, neueste Muster-Blumen aus Töpfen.*

Посылаются въ Мартѣ, Апрельѣ, Сентябрьѣ и Октябрьѣ мѣс. — Всѣ корни отпускаются съ почками. 10 штукъ съ укупоркою вѣсятъ 5 фунт., 25 шт. 10 фунт., 50 шт. 20 фунт., 100 шт. 40 фунт., 300 шт. 100 фунт.

Im März, April, September und October versendbar. — Alle Sorten werden in gesunden, mit Augen versehenen Knollen geliefert. Mit Emballage wiegen 10 St. 5 Pfd., 25 St. 10 Pfd., 50 St. 20 Pfd., 100 St. 40 Pfd., 300 St. 100 Pfd.

### Георгины высокія,

### *Georginen, hohe,*

12 сам. лучш. колеровъ по моему выб.	12 beste Farben nach meiner Wahl	250	Кор
25 " " " " " "	25 " " " " " "	500	"
50 " " " " " "	50 " " " " " "	1000	"
съ названіями за штуку.....	mit Namen pro Stück.....	25—50	"

### Карликовыя Георгины,

### *Zwerg-Georginen,*

за штуку.....	pro Stück.....	25—50	"
12 сам. лучш. колеровъ по моему выб.	12 beste Farben nach meiner Wahl	250	"

### Лилипутовыя Георгины,

### *Liliput-Georginen,*

за штуку.....	pro Stück.....	25—50	"
12 сам. лучш. колеровъ по моему выб.	12 beste Farben nach meiner Wahl	250	"
Зеленоцвѣтныя Георгины " 50 "	Grünblühende Georginen " 50 "	50	"

## *Oxalis.* Оксалисъ. Sauerklée.

Премилое растеніе для бордюра. Клубни ихъ сажаются близко другъ къ другу. Осенью они вынимаются и сохраняются какъ шпаклики. Большіе клубни съдобны, приготовляются какъ спаржа и составляютъ вкусную овощъ.

Eine allerliebste Einfassungsblume, deren Knollchen dicht aneinander gesteckt werden. Im Herbst aus der Erde genommen, werden sie wie die Gladiolus aufbewahrt. Die alten Knollen sind essbar und geben, wie Spargel zubereitet, ein schmackhaftes Gemüse.

esculenta..... за 100 штукъ, 100 Stück — руб. 50 коп.

## *Iris.* Ирисъ. Schwertlilie.

Клубневое растеніе, заслуживающее разнообразіемъ оригинальныхъ цвѣтовъ полное уваженіе. Оно любитъ сыроватую почву и пересадку чрезъ каждыя 2—3 года. Виды „*pumila*“ дозволяютъ раннюю выгонку подобно крокусамъ.

Ein Knollengewächs, das während des Sommers durch die Farbenpracht der originell geformten Blumen volle Anerkennung verdient.

Die Iris lieben feuchten Boden und ein Verpflanzen nach 2—3 Jahren. Die Iris *pumila* lassen sich wie *Crocus* treiben.

	За штуку руб. коп.	à Stück Rbl. Kop.
hybrida, въ сортахъ, in Sorten à..	— 25	<i>pumila nova alba</i> ..... — 30
<i>pumila</i> , свѣтло голубые, hellblau ..	— 10	<i>foetida foliis variegatis</i> ..... — 30

## *Convallaria.* Ландышы. Maiblume.

Ландышы въ настоящее время заняли между цвѣтущими растеніями столь видное мѣсто, что стали необходимыми для каждаго любителя цвѣтовъ. Выгоняютъ ихъ слѣдующимъ образомъ. Послѣ первыхъ морозовъ сажаютъ способныя цвѣсти корни въ горшечъ, ставятъ ихъ въ мѣсто съ температурою въ 35°, пока ростки не вырастутъ въ нѣсколько дюймовъ; потомъ ставятъ ихъ близко къ окнамъ, гдѣ они скоро развиваются

Весьма важно приобрести способныя для цвѣтенія корни, такъ какъ иначе въ труды пропадутъ даромъ.

Въ саду ихъ сажаютъ, какъ и другія многолѣтнія растенія. Отпускаются корни для ранней выгонки въ Октябрѣ и Ноябрь мѣсяцахъ.

Die Maiblumenkeime haben in der Treiberei eine so hervorragende Stellung eingenommen, dass dieselben während der Wintermonate jedem Liebhaber von Blumen unentbehrlich erscheinen.

Die Treibcultur derselben besteht darin, dass man blühbare Keime nach dem ersten Frost in Töpfe pflanzt, successive dieselben dann in einen Raum bringt, der etwa 35° feuchte Bodenwärme zeigt und dort so lange feucht hält, bis die Keime einige Zoll hoch gewachsen sind. Die Töpfe werden dann nahe dem Fenster gestellt und erblühen dort sehr bald. Es ist ungemein wichtig, richtig behandelte blühbare Keime zu erhalten, da sonst oft die ganze Treibcultur missrath.

In den Gärten werden sie wie andere Stauden gepflanzt. Versandt werden die zum Treiben geeigneten Keime im October und November.

	За штуку, à Stück руб. коп.
majalis, только способные къ выгонкѣ завязи, nur blühbare	— 3
„ въ глыбахъ, in Klumpen	— 50

### Туберозы. Tuberosen.

Порода производящая превосходные душистые цвѣты, но къ сожалѣнiю, трудно достать сильныя луковицы, способныя къ цвѣтенiю.

Луковицы сначала сажаются въ смѣсь лиственной и торфяной земли и выгоняются въ парникахъ гдѣ при надлежащемъ обращенiи съ ними, онѣ скоро развиваютъ цвѣточный стебель. Послѣ этого онѣ пересаживаются въ другіе горшки и снова ставятся въ парникъ. Съ Августа до Ноября распускаются тогда прелестныя махровыя цвѣты. Онѣ получаютъ изъ Америки въ Мартѣ и Апрель мѣсяцахъ.

Ein prachtvoll duftende Blumen hervorbringendes Zwiebelgewächs, von dem leider sehr selten starke und blühbare Zwiebeln zu haben sind.

Cultur: Die Zwiebeln werden im Frühling in eine Mischung von Laub und Moerde gepflanzt und auf einem Mistbeet angetrieben. Nachdem sich bei richtiger Behandlung sehr bald der Blütenstengel bildet, werden die Pflanzen umgetopft und wieder auf ein warmes Beet gestellt. Vom August bis zum November erscheinen dann die gefüllten prachtvollen Blumen. Die Transporte treffen im März oder April aus Amerika ein.

	За штуку, à Stück руб. коп.
махровыя, луковицы способныя къ цвѣтенiю	} — 30
gefüllte, jede Zwiebel blühbar	
махровыя, низкія, способныя къ цвѣтенiю	} — 40
gefüllte Zwerg-, jede Zwiebel blühbar	

### Земляная груша. Helianthus. Erdbirne.

Земляная груша употребляется часто какъ овощъ или служить кормомъ для скота. Она растетъ на песчаномъ грунтѣ и поэтому очень важна для засаживанія песчаныхъ мѣстъ. Не только клубнями, но и зеленью этого растенія кормятъ скотъ.

Die Erdbirne wird als Gemüse, sowie auch als Viehfutter häufig benutzt. Sie gedeiht auf fast ganz sterilem Sandboden und ist daher zur Nutzbarmachung derartiger Flächen von grosser Wichtigkeit. Es ist aber nicht allein die Knolle, welche dem Vieh zur Nahrung dient, sondern auch die Blätter und der Stengel können in geeigneter Form verfüttert werden.

tuberosus. .... за 100 штукъ, 100 Stück 1 руб.

### Begonia tuberosa.

Уходъ: см. „Тепличныя растенія“.

Cultur: siehe unter „Warmhauspflanzen.“

	За штуку руб. коп.	à Stück Rbl. Kop.
diversaefolia	— 20	Sedeni flore pl. .... 1 —
Sedeni	— 30	

### Amaryllis.

Превосходныя луковичныя растенія для теплицъ и комнатъ. Требуютъ перегнившей парниковой и дерновой земли. При пересадкѣ отрясаютъ старую землю, очищаютъ отъ гнилыхъ корней и сажаютъ луковицы такъ, чтобы большая часть луковицы находилась сверхъ земли. Сначала поливаются мало, въ послѣдствіи сообразно развитію все болѣе и болѣе. Осенью даютъ имъ сухое мѣсто и поливаютъ рѣдко и мало. Послѣ трехмѣсячнаго отдыха пересаживаютъ ихъ снова и ставятъ на окно. Видъ „formosissima“ вынимается изъ горшка какъ только онъ сброситъ листья и сохраняется въ комнатѣ подвѣшеннымъ пока появятся почки, и потомъ сажается въ землю.

Prächtige Zwiebelgewächse für das Warmhaus. Sie verlangen stark verrottete Mistbeet- und Rasenerde. Beim Verpflanzen schüttet man die alte Erde von den Wurzeln, reinigt dieselben von faulen Stellen und pflanzt die Zwiebeln derart wieder in den Blumentopf, dass sie bis zum Halse mit Erde bedeckt sind. Anfangs werden sie sehr wenig, mit zunehmender Vegetation jedoch mehr und mehr begossen.

Im Herbst erhalten die Amaryllis einen trocknen Standort im Zimmer und werden sehr wenig angefeuchtet. Nachdem sie so etwa eine 3-monatliche Ruhezeit durchgemacht haben, verpflanzt man sie wieder und stellt sie ans Fenster. Amaryllis formosissima dagegen wird, sobald sie die Blätter abgeworfen, aus der Erde genommen und im warmen Zimmer so lange aufgehängt bis die Zwiebeln Knospen treiben und dann erst in Erde gepflanzt.

	За штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
formosissima .....	— 60	vittata.....	2 —
robusta.....	1 50		

### Caladium

Разведеніе: см. „Тепличныя растенія.“ Cultur: siehe unter „Warmhauspflanzen.“

	За штуку, à Stück руб. коп.
hybridum, въ 20 сортахъ, in 20 älteren Sorten.....	— 30
„ въ 40 новѣйшихъ „ in 40 neuesten „ .....	— 50

### Crinum.

Разведеніе: см. „Amaryllis.“ Kultur: siehe unter „Amaryllis.“  
scabrum, за штуку, à Stück..... 5 руб. — коп.

### Cyclamen.

Разведеніе: см. „Оранжевыя растенія.“ Cultur: siehe unter „Kalthauspflanzen.“

com .....	за штуку, à Stück	— руб. 20 коп.
euroaeum .....	„ „	— „ 30 „
latifolium (persicum).....	„ „	— „ 30 „

### Eucharis.

Видъ Амариллисовъ производящій зимою бѣлыя цвѣты. Разводится какъ Амариллисъ.

Weisse, im Winter blühende Amaryllideae. Cultur wie bei Amaryllis.

amazonica .....

за штуку, à Stück	2 руб. — коп.
-------------------	---------------

### Gesneria.

Разведеніе: см. „Тепличныя растенія.“ Cultur: siehe unter „Warmhauspflanzen.“

zebrina splendens..... за штуку, à Stück — руб. 20 коп.

**Gloxinia.**

Разведение: см. „Тепличные растения.“ Cultur: siehe unter „Warmhauspflanzen.“  
 hybrida, въ лучшихъ сортахъ, in Elite-Sorten за штуку, à Stück — руб. 50 коп.  
 „ смѣсь, im Rommel . . . . . ” ” — ” 20 ”

**Pancreatum.**

Легко цвѣтущая прекрасная порода для теплицъ и комнатъ. Цвѣты бываютъ бѣлые и розовые и распространяютъ весьма приятный запахъ. Разводится какъ Амариллисъ, за исключенiемъ видовъ „abchasicum и maritimum“, которые требуютъ лѣтомъ освѣщеннаго солнцемъ мѣста на открытомъ воздухѣ.

Eine leichtblühende und schöne Gattung für das Warmhaus, sowie für das Zimmer. Die Blumen sind weiss und rosa, und alle sehr wohlriechend. Die Culturbedingungen sind dieselben wie die der Amaryllis, mit Ausnahme von P. abchasicum und maritimum, welche während des Sommers einen sonnigen Standort im Freien beanspruchen.

	за штуку руб. коп.		à Stück Rbl. Kop.
abchasicum . . . . .	1 —	maritimum . . . . .	1 —
amoenum . . . . .	2 —	undulatum . . . . .	2 —

**Valota.**

Весьма легко цвѣтущий видъ Амариллисовъ съ ярко красными цвѣтами. Цвѣтеть въ комнатѣ въ Сентябрѣ, почти при всякихъ условiяхъ.

Eine ungemein leicht blühende scharlachrothe Amaryllideae, welche ihre Blumen im September hervorbringt. Blüht im Zimmer fast unter allen Verhältnissen.

purpurea . . . . . за штуку, à Stück 1 руб. — коп.

Гарлемскія луковицы въ голландскихъ пакетахъ содержащихъ коллекцію цвѣточныхъ луковицъ, преимущественно гiацинтовъ отъ 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—7 руб.

Гарлемскія луковицы въ голландскихъ пакетахъ съ прибавленiемъ къ нимъ разныхъ другихъ цвѣточныхъ луковицъ, преимущественно Амариллисовъ отъ 10—25 руб.

Allgemein beliebte Blumenzwiebeln in Cavelingen, enthaltend ein Sortiment schöner Haarlemer Blumenzwiebeln, besonders Hyacinthen von 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—7 Rbl.

Besgleichen mit Hinzufügung verschiedener anderer Blumenzwiebeln für das Zimmer, namentlich Amaryllideen von 10—25 Rbl.

**Смѣси разныхъ видовъ земли. Erdmischungen.**

Имѣя въ виду, какъ важно посадить растенiя въ соотвѣтственную землю и какъ для любителей часто трудно достать въ близости такую, я отпускаю Господамъ покупателямъ годныя смѣси земли для каждаго рода растенiй, включая упаковку, пудъ за 50 коп. Большия партii по взаимному соглашенiю.

Da es ungemein wesentlich ist, den Pflanzen immer die ihnen zusagende Erde zu bieten, und es Liebhabern oft schwer fallen dürfte die wichtigeren Erdarten in der Nähe aufzufinden und zu mischen, so überlasse ich meiner geehrten Kundschaft die für jede Pflanze sich eignende Erdmischung für 50 Kop. pr. Pud inclusive Emballage. Der Preis für grössere Partien nach Uebereinkunft.

## Палочки для цвѣтовъ, Blumenstöcke,

тщательно изготовленныя.		sauber geschnittene.	
1½	Футовъ длины .....	за 100	штукъ 30 коп.
2	Fuss lang .....	pr. 100	Stück 40 Kop.
2½	" " .....	" 100	" 50 "
3	" " .....	" 100	" 60 "
3½	" " .....	" 100	" 70 "
4	" " .....	" 100	" 80 "

Меньше 50 штукъ каждаго сорта не отпускаются. Weniger als 50 Stück von jeder Sorte werden nicht abgegeben.

## Цвѣточные горшки. Blumentöpfe.

При пересылкѣ не отвѣчаю за бой. Ohne Verantwortung für Bruch beim Versand.

№ 1	Диаметромъ въ 1 дюйм. ....	за 10	штукъ безъ упаковки	6 коп.
" 2	Im Diameter 1½ Zoll. ....	pr. 10	Stück ohne Emballage	10 Kop.
" 3	" " 2 " .....	10	" " "	15 "
" 4	" " 2½ " .....	10	" " "	18 "
" 5	" " 3 " .....	10	" " "	20 "
" 6	" " 4 " .....	10	" " "	24 "
" 7	" " 4½ " .....	10	" " "	30 "
" 8	" " 5 " .....	10	" " "	35 "
" 9	" " 6 " .....	10	" " "	40 "
" 10	" " 8½ " .....	10	" " "	125 "
" 11	" " 9½ " .....	10	" " "	160 "
" 12	" " 11½ " .....	10	" " "	180 "

## Кадки. Kübel.

Тщательно сдѣланныя, окрашенныя зеленою краскою съ желѣзными обручами. Sauber gearbeitete mit grünem Anstrich und eisernen Reifen.

Диаметромъ въ	12 дюйм. ....	за штуку	150 коп.
Im Durchmesser	13 Zoll. ....	pr. Stück	200 Kop.
" "	14 " .....	" "	250 "
" "	15 " .....	" "	300 "
" "	16 " .....	" "	350 "
" "	17 " .....	" "	400 "
" "	18 " .....	" "	450 "
" "	19 " .....	" "	500 "
" "	20 " .....	" "	550 "

## Вѣнки, букеты, жардиньерки, цвѣточные подушки и проч. Kränze, Bouquets, Jardinièren, Blumenkissen etc.

Вѣнки и кресты изъ сухихъ цвѣтовъ и изъ окрашенныхъ въ великолѣпнѣйшіе цвѣта безсмертниковъ на зеленомъ или черномъ мхѣ или статице, изъ сухихъ цвѣтовъ Амобіумъ, Хелихризумъ, Гнафаліумъ, Роданте, розъ, звѣздочниковъ и пр. .... 1½—5 руб.

За штуку.

	За штуку.
Вѣнки и кресты вышеупомянутого рода изъ прекрасныхъ французскихъ искусственныхъ цвѣтовъ, какъ то: Гвоздикъ, розъ, камелій, сиреней, боярышниковъ, незабудокъ, васильковъ, Аютиныхъ глазокъ, маргаритокъ и др. ....	2—12 руб.
Вѣнки и кресты изъ однихъ парижскихъ цвѣтовъ на зеленомъ или черномъ мхѣ или статице .....	3—25 "
Букеты для вазъ изъ сухихъ цвѣтовъ, изъ крашенныхъ травъ и прекрасныхъ искусственныхъ цвѣтовъ .....	1/2—3 "
такіе-же изъ безсмертниковъ съ Парижск. цвѣтами .....	2—25 "
Букеты для котильона .....	1/4—2 "
Букеты для могилъ .....	3/4—6 "
Ручные букеты съ манжетками изъ бумаги или атласа .....	3/4—4 "
Букеты изъ бѣлыхъ и крашенныхъ травъ .....	3/4—6 "
Букеты изъ травъ съ французскими цвѣтами .....	2—15 "
Цвѣточные подушки устроенныя изъ мха, искусственныхъ цвѣтовъ и безсмертниковъ .....	4—25 "
Жардиньерни простыя изъ тростника съ жестяной вставкой .....	1—3 "
такія-же лучшаго сорта .....	2—8 "
Маншетки для букетовъ, собственного издѣлія, съ атласомъ, тарлатаномъ, кружевами, шелкомъ, лебяжьимъ пухомъ, всѣхъ цвѣтовъ съ вышивками и по предписаннымъ узорамъ или рисункамъ .....	1 1/2—10 "

**При заказѣ прону назначать діаметръ въ дюймахъ.**

Букеты изъ живыхъ цвѣтовъ лѣтомъ .....	1/4 руб. и дороже
" " " " въ остальное время года .....	2 " " "
Вѣнки " " " лѣтомъ .....	3/4 " " "
" " " " въ остальное время года .....	3 " " "
Цвѣточные подушки изъ живыхъ цвѣтовъ лѣтомъ отъ .....	3 " " "
" " " " въ остальное время года отъ .....	10 " " "
Лавровые вѣнки, свѣжіе во всякое время года высылаются на растояніе 8-ми дневнаго провоза отъ .....	3 " " "
Лавровые вѣнки, свѣжіе съ шелковыми и атласными лентами всѣхъ цвѣтовъ отъ .....	6 " " "
Пальмовыя вѣтви съ атласными лентами для украшенія гробовъ и могилъ по ..	5 руб.
" " " " съ букетами изъ живыхъ цвѣтовъ по ..	6 "
Пальмовыя вѣтви могутъ быть высланы на растояніе 8-ми дневнаго провоза.	
Японскіе пальмовыя вѣтви .....	20 коп

à Stück.

Kränze und Kreuze aus getrockneten Blumen und gefärbten Immortellen, in den brillantesten und zartesten Farben, in welchen Capblumen, Helychrisum, französische Immortellen, Amobium, Xeranthemum, Gnaphalium, Rhodante, Rosen, Astern etc. auf grünem oder schwarzem Moos oder Stative, aufs Geschmackvollste arrangirt sind .....	1/2— 5 Rbl.
Kränze und Kreuze (wie oben arrangirt) verbunden mit sehr feinen französischen gemachten Blumen, als: Rosen, Nelken, Camellien, Marienblümchen, Stiefmütterchen, Syringa, Crataegus, Kornblumen, Vergissmeinnicht, Narcissen u. a. ....	2—12 "
Kränze und Kreuze nur aus den feinsten gemachten Pariser Blumen, auf grün oder schwarz gefärbtem Moos, resp. Stative .....	3—25 "
Vasenbouquets aus getrockneten Blumen, gefärbten Immortellen und Gräsern .....	1/2— 3 "
Vasenbouquets aus Immortellen mit Pariser Blumen .....	2—25 "
Cottillonbouquets .....	1/4— 2 "
Grabbouquets .....	3/4— 6 "
Gräserbouquets, aus weissen oder gefärbten Gräsern .....	3/4— 6 "
Handbouquets, desgleichen, resp. mit Atlasmanschetten .....	3/4— 4 "
" mit feinen gemachten Blumen .....	2—15 "
Blumenkissen, gefüllt mit Moos und mit gemachten Blumen und Immortellen arrangirt .....	4—25 "



	à Stück.	
Jardinièren, einfache, aus Rohr, mit Blech-Einsatz.....	1—3	Rbl.
„ „ „ „ feinere Qualität.....	2—8	„
Bouquetmanschetten, feinsten Qualität, eigener Anfertigung, mit Atlas, Tarlatan, Spitzen, Seide, Schwan, in allen Farben, mit Stickereien, selbst nach vorgeschriebenen Mustern und Zeichnungen.....	11/2—10	„
<b>Bei Bestellungen bitte den Diameter in Zollen anzugeben.</b>		
Bouquets aus frischen Blumen, im Sommer von.....	1/4	Rbl. an
„ „ „ „ in den übrigen Jahreszeiten von.....	2	„ „
Kränze „ „ „ im Sommer von.....	3/4	„ „
„ „ „ „ in den übrigen Jahreszeiten von.....	3	„ „
Blumenkissen von frischen Blumen im Sommer von.....	3	„ „
„ „ „ „ in den übrigen Jahreszeiten von.....	10	„ „
Lorbeerkränze, frische zu jeder Jahreszeit. Versand bis zu einer Entfernung von 8 Tagereisen von.....	3	„ „
„ mit seidenen und Atlas-Schärpen in allen Farben von.....	6	„ „
Palmenzweige mit Atlas-Schleifen zum Schmuck von Särgen und Gräbern à.....	5	„ „
„ mit Bouquets aus frischen Blumen à.....	6	„ „
Die Palmenzweige können bis zu einer Entfernung von 8 Tagereisen versandt werden.		
Japanesische Palmen-Fächer.....	20	Kop.

### Садовые инструменты. Gartengeräthschaften.

		Руб. коп.
Дугообразная пила, подвижная.....	Bogensägen, mit beweglichem Blatt... à 2	40
Пила ручная, плоская.....	Astsäge.....	1 30
Ножницы садовые, Парижского образца с резервной полоской и пружиной..	Gartenscheeren, Pariser Form, mit Reserve-Blatt und Feder.....	3 80
Ножницы садовые, Парижского образца для обрѣзки розъ с резервной полоской	Rosenscheeren, Pariser Form, mit Reserve-Blatt und Feder.....	3 50
Ножницы для снятия гусеницъ, 1-ой величины.....	Raupenscheeren 1. Grösse.....	3 25
Ножницы для снятия гусеницъ, 2-ой величины.....	Raupenscheeren 2. Grösse.....	2 50
Ножницы для снятия гусеницъ, американскія.....	„ „ американische.....	2 50
Ножницы для стрижки живыхъ изгородей	Heckenscheeren..... 4 p. 50 k.—	6 50
Садовые ножи, съ шилоу.....	Gartenmesser, mit Säge.....	2 —
„ „ 1-ой величины.....	„ 1. Grösse.....	1 50
„ „ 2-ой величины.....	„ 2. Grösse.....	1 20
„ „ 3-ей величины.....	„ 3. Grösse.....	1 —
„ „ обыкновенные.....	„ gewöhnliche.....	— 80
Ножи для древесныхъ школъ (Геггингера)	Baumschulenmesser (Goegginger).....	1 20
„ „ окулировки.....	Oculirmesser.....	— 75
„ „ „ „ двулезвейные.....	„ zweischneidig.....	1 —
„ „ прививки, нѣмецкаго образца.	Copulirmesser, Hohenheimer Form.....	— 65
„ „ „ „ англійскаго „	Pfropfmesser, englische „.....	— 65
Чугунно-стальные лопаты, система Г. Геггингера.....	Gussstahlschaufeln, System Goegginger.....	2 50
Ручные вилки.....	Unkrautfäher.....	— 60
Тачки желѣзныя, весьма прочныя, легкія и практичныя.....	Schiebkarren, leicht, practisch, und weil ganz aus Eisen, sehr dauerhaft.....	20 —
Водовозныя тачки, желѣзныя, на 2 широкихъ колесахъ.....	Wasserwagen, belgische Form, eiserne auf 2 breiten Rädern.....	50 —

**Отравленный ячмень**, очень сильный, аптекаря Н. Кизерицкаго, Александровская высота близ Риги. Отличное средство противъ крысъ и мышей въ питомникахъ и фруктовыхъ садахъ, по 75 коп. за фунтъ.

**Vergiftete Gerste**, extra stark, von Apotheker N. Kieseritzky, Alexandershöhe bei Riga. Vorzügliches Mittel gegen Ratten und Mäuse in Baumschulen und Obstgärten, à 75 Kop. pro Pfund.



350

Ar 28+

Georginger